**XXIV. ročník Mezinárodního hudebního festivalu 13 měst**
24th International Music Festival of 13 Towns

# CONCENTUS MORAVIAE

**téma**
## Koncert národů
Theme
Concert of Nations

**1—25/6 2019**

PATRONKA FESTIVALU / THE PATRONESS OF THE FESTIVAL
**Magdalena Kožená**

ZÁŠTITU PŘEVZALI / UNDER THE AUSPICES OF
**Antonín Staněk, ministr kultury České republiky**
/ The Minister of Culture of the Czech Republic
**Bohumil Šimek, hejtman Jihomoravského kraje**
/ The Governor of the South Moravian Region
**Jiří Běhounek, hejtman Kraje Vysočina**
/ The Governor of the Vysočina Region
**starostové festivalových měst**
/ The Mayors of the Festival Towns

ČAF
ČESKÁ ASOCIACE FESTIVALŮ

REMA / EARLY MUSIC IN EUROPE

člen České asociace festivalů a REMA – Evropské sítě pro starou hudbu
/ Member of the Czech Festivals Association and REMA – the European Early Music Network

# Magdalena Kožená

patronka festivalu Concentus Moraviae
/ The Patroness of the Concentus Moraviae Festival

Milí festivaloví posluchači,

už sedmým rokem Vás svým slovem vítám na festivalu Concentus Moraviae. A činím tak ráda, protože už posedmé Vám můžu s potěšením nabídnout opět velice zajímavě přichystaný program! Letos se těšte na hudební výlet, který Vás zavede o dvě stě let zpátky, do Vídně plné diplomacie a hudby. Pokud si myslíte, že politika a písně nejdou dohromady, Barbara Willi Vám svou dramaturgií a svými programy, na nichž vystoupí jako rezidenční umělkyně, dokáže pravý opak. A až dozní písně a valčíky počátku 19. století, seznámí Vás ta nejlepší evropská kvarteta s národními školami svých zemí.

Budu mít tu čest letošní ročník festivalu zakončit na slavnostním koncertě v proslulém vídeňském domě Musikverein a doufám, že se tam s mnohými z Vás potkám.

Přeji Vám krásný festivalový červen!

Dear festival guests,

I welcome you to the Concentus Moraviae festival in its 7th year. I am happy to do so since I can again offer you a very interesting programme for the 7th time!

This year you can look forward to a musical journey which will take you back 200 years to Vienna, full of diplomacy and music. If you think that politics and songs do not go together, Barbara Willi in her dramaturgy and her programmes, where she will perform as a resident artist, will prove just the opposite. And when the songs and waltzes finish, the best European quartets will present the national schools of their countries to you.

I am honoured to conclude the festival at the festive concert at the famous Musikverein in Vienna and I hope to see most of you there.

I wish you a lovely festive June!

# doc. Mgr. Antonín Staněk, Ph.D.

ministr kultury České republiky
/ The Minister of Culture of the Czech Republic

Milí festivaloví návštěvníci,

jednou z příjemných povinností ministra kultury je udělování záštit uměleckým festivalům. Pokud jde o hudební festival Concentus Moraviae, který má za sebou už téměř čtvrt století úspěšného působení, činím tak se skutečnou radostí.

Jsem si jist, že právě vy, festivaloví posluchači, jste jednou z nejdůležitějších součástí složitého festivalového soukolí, bez Vašeho zájmu a věrnosti by festival neměl v naší republice ani v zahraničí tak dobrý zvuk. Přeji Vám, abyste si letošní červnový „Koncert národů" užili s potěšením. Účinkujícím pak přeju pohodu a pevné nervy na pódiích.

Dear festival guests,

One of the pleasant duties of the Minister of Culture is to provide patronage to art festivals. I'm especially pleased to do so for the Concentus Moraviae music festival, which has been continuing successfully now for almost a quarter of a century.

I am sure that you, festival guests, are one of the most important parts of the complex festival mechanism. Without your interest and loyalty the festival would not have such a good reputation both in the Czech Republic and abroad. I hope you enjoy the Concert of Nations in June this year. And I wish performers all the best on stage.

# JUDr. Bohumil Šimek

hejtman Jihomoravského kraje
/ The Governor of the South Moravian Region

Vážení přátelé kvalitní hudby,

festival Concentus Moraviae přináší na jižní Moravu a do Kraje Vysočina už více než dvě desítky let špičkovou kulturu. Jsem proto rád, že tuto akci Jihomoravský kraj dlouhodobě finančně podporuje. Od 1. do 25. června si budete moci v historických prostorách zámků, zámeckých nádvoří a kostelů vyslechnout více než třicet koncertů klasické hudby s přesahy do jiných žánrů.

Je symbolické, že letošní ročník festivalu vyvrcholí ve Zlatém sále Musikvereinu ve Vídni, místě pravidelného novoročního vystoupení vídeňských filharmoniků. Titul dvacátého čtvrtého ročníku festivalu Koncert národů totiž vychází z významné dějinné události, hudební podoby Vídeňského kongresu, který před více než dvěma stoletími překreslil politickou mapu Evropy.

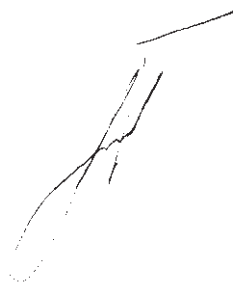
Před námi jsou téměř čtyři týdny krásných kulturních zážitků. Těší mne, že se na některém z koncertů setkáme.

Dear Friends of Good Music,

The Concentus Moraviae Festival has been bringing the very best that culture has to offer to South Moravia and the Vysočina Region for more than two decades. I am therefore pleased that the South Moravian Region has been sponsoring this event for a long time. From June 1 to 25, you will have the opportunity to listen to more than 30 concerts of classical music with overlaps into other genres in historic châteaux, château courtyards and churches.

It is symbolic that this year's festival will conclude in the Golden Hall of the Musikverein in Vienna, the site of the annual New Year's performance of the Vienna Philharmonic. After all, the title of the 24th annual festival – the Concert of Nations – takes inspiration from an important historical event, the Congress of Vienna, which redrew the political map of Europe more than two centuries ago.

There are almost four weeks of beautiful cultural experiences ahead of us. I look forward to meeting you at one of the concerts.



# MUDr. Jiří Běhounek

hejtman Kraje Vysočina
/ The Governor of the Vysočina Region

**Vážení hosté koncertů Mezinárodního hudebního festivalu 13 měst Concentus Moraviae,**

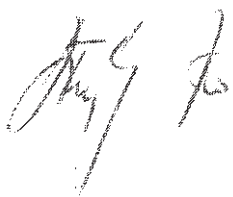
**při prostudování programu, který dramaturgický tým festivalu připravil pro hosty aktuálního ročníku, vnímám silnou rozmanitost vybraných děl a jejich poselství do budoucnosti. Na otázku, zda má hudba minulosti budoucnost, odpovídáte svou dnešní přítomností. Právě přítomností na koncertech jasně dáváte najevo ochotu udržovat povědomí o historických událostech, které skladatelé a autoři přenesli do partitur, z nichž soudobí interpreti s maximální technickou dovedností naplňují očekávání publika. Sama existence hudebního díla, resp. notového zápisu není úplná bez své rozeznělé podoby, bez volby nástrojů, bez vkladu interpreta. Každý koncert je tak originálem, neopakovatelným zážitkem a poselstvím.**

**Dámy a pánové, přeji Vám krásné a inspirativní hudební léto.**

Dear Guests of the Concentus Moraviae International Festival of Music in 13 Cities,

Looking over the program which the festival's organizers have prepared for this year's guests, I perceive a strong diversity of works and their future legacy. The question of whether the music of the past has a future is answered by your presence here today. It is by attending concerts that you clearly show your desire to maintain awareness of the historical events that composers and authors have translated into scores, from which contemporary performers fulfil the expectations of audiences with maximum technical skill. The very existence of a musical work or notation is not complete unless it is heard, without the choice of instruments, without the performer's input. Every concert is therefore an original, unforgettable experience and a bequest.

Ladies and gentlemen, I wish you a beautiful and inspiring musical summer.



# XXIV. ročník Mezinárodního hudebního festivalu 13 měst Concentus Moraviae se koná pod záštitou starostek a starostů

/24th Concentus Moraviae International Music Festival of 13 Towns is held under the patronage of Mayoresses and Mayors

Boskovice – Ing. Jaroslav Dohnálek

Brno – JUDr. Markéta Vaňková

Bystřice nad Pernštejnem – Ing. Karel Pačiska

Hustopeče – PaedDr. Hana Potměšilová

Ivančice – Milan Buček

Kyjov – Mgr. František Lukl, MPA

Lysice – Mgr. Pavel Dvořáček

Mikulov – Rostislav Koštial

Moravský Krumlov – Mgr. Tomáš Třetina

Náměšť nad Oslavou – Vladimír Měrka

Rájec-Jestřebí – Mgr. Romana Synakieviczová

Retz – Helmut Koch

Slavkov u Brna – Michal Boudný

Tišnov – Bc. Jiří Dospíšil

Třebíč – Mgr. Pavel Pacal

Valtice – Ing. Pavel Trojan

Velké Meziříčí – Josef Komínek

Žďár nad Sázavou – Mgr. Martin Mrkos

Setkání starostek a starostů v Boskovicích 25. dubna 2019
/ Meeting of Mayoresses and Mayors in Boskovice on April 25th, 2019 / foto / photo: Jiří Sláma

**První řada zleva** / first row from left:
Ing. Karel Souček (místostarosta města Tišnov), Mgr. Pavel Dvořáček (starosta městysu Lysice), PaedDr. Ilona Slaninová (vedoucí odboru školství a kultury města Kyjov), Sylva Chludilová (místostarostka města Mikulov), Ing. Jiřina Jurdová (místostarostka města Velké Meziříčí), Ing. Jaroslav Dohnálek (starosta města Boskovice), Ing. Pavel Trojan (starosta města Valtice), Mgr. Romana Synakieviczová (starostka města Rájec–Jestřebí), Ing. Roman Sládek (místostarosta města Ivančice), Michal Boudný (starosta města Slavkov u Brna), Ing. Pavel Vavřina (tajemník města Moravský Krumlov), Bořivoj Švásta (místostarosta města Hustopeče), Ing. Martin Mrkos (starosta města Žďár nad Sázavou)
**Druhá řada zleva** / second row from left:
Alfred Kliegl (místostarosta města Retz), Vladimír Měrka (starosta města Náměšť nad Oslavou), Mgr. Martin Horák (místostarosta města Bystřice nad Pernštejnem)

# David Dittrich

ředitel festivalu Concentus Moraviae
/ The Director of the Concentus Moraviae Festival

Milí festivaloví hosté,

vítejte na čtyřiadvacátém ročníku festivalu, který jsme letos opět zasvětili Evropě a její nikdy nekončící snaze o dosažení harmonie skrze rozmanitost jejích národů. Podtitul Koncert národů v sobě skrývá dvě na sebe navazující dramaturgické linie – Vídeňský kongres a národní hudby. Nabídneme opět jednu novinku: Barbara Maria Willi přijala nejen náročnou roli dramaturgyně, ale zároveň i rezidenční umělkyně. Díky patří také Tullymu Potterovi za nesmírně inspirativní dramaturgické podněty.

„Kvartetní" 21. ročník našeho festivalu u Vás vzbudil upřímný zájem, a proto jsme se rozhodli i letos vybrat další skvosty z nepřeberného množství kvartetní literatury. Pozvali jsme výtečné soubory a každé z nich představí hudbu svého národa: kromě naší země procestujete Finsko, Norsko, Dánsko, Estonsko, Polsko, Rusko, Německo, Rakousko, Maďarsko, Francii a Velkou Británii, s hosty z Kolumbie nahlédneme také do Latinské Ameriky.

Těším se na společné hudební cestování a na viděnou v hledištích festivalových měst!

Dear festival guests,

Welcome to the 24th festival, which is again dedicated to Europe and its never-ending efforts to reach harmony through the variety of its nations. The subheading The Concert of Nations conceals two interconnected dramaturgical lines – the Congress of Vienna and national music. We will again offer one novelty: Barbara Maria Willi has accepted not only the demanding role of dramaturge, but also the resident artist. Our thanks go to Tully Potter for his immensely inspiring dramaturgical initiatives.

The "Quartet" 21st year of the festival invoked a genuine interest from you. Therefore this year we have decided to choose other masterpieces from the abundant quartet literature. We have invited outstanding ensembles and each of them will present the music of their nation: apart from this country, you will travel through Finland, Norway, Denmark, Estonia, Poland, Russia, Germany, Austria, Hungary, France and UK, and with the guests from Columbia we will also take a look at Latin America.

I am looking forward to our musical travels together and to seeing you in the auditoriums of the festival towns!

# Julius Prüger

mecenáš festivalu Concentus Moraviae
/ The Maecenas of the Concentus Moraviae Festival

Vážení festivaloví přátelé,

mecenášem festivalu Concentus Moraviae jsem se před třemi lety stal hned z několika důvodů: zamlouvá se mi myšlenka pořádání koncertů předních umělců mimo zavedené koncertní metropole, líbí se mi funkční propojení dvou desítek měst, která společně festival připravují a pak se setkávají i při koncertech, užívám si atmosféru festivalových večerů prodlužovaných degustacemi vín z festivalové vinotéky a příjemnými rozhovory s místními posluchači. Navíc mě moc potěšilo letošní „c&k" téma, nenechám si rozhodně ujít valčíkový koncert Talichova komorního orchestru. A pevně věřím, že se všichni setkáme v nádherném Zlatém sále domu Musikverein ve Vídni, kde spolu s Magdalenou Koženou a souborem Collegium 1704 letošní ročník slavnostně zakončíme!

Přeji Vám, abyste si dokázali naplno užít krásnou hudbu a jedinečnou festivalovou atmosféru.

Dear festival guests,

I became the patron of the Concentus Moraviae festival three years ago for several reasons: I like the idea of organizing concerts of leading artists outside any of the established concert metropolises; I like the way the 20-odd towns work together to prepare the festival and then they meet at concerts; and I enjoy the atmosphere of festival evenings prolonged with wine tasting from the festival wine shop and pleasant discussions with local listeners. I was especially pleased with this year´s "Imperial and Royal" theme and I especially look forward to seeing the waltz concert of the Talich Chamber Orchestra. I hope we will all meet in the beautiful Golden Hall of the Musikverein in Vienna where will be the grand finale of this year's festival with Magdalena Kožená and the Collegium 1704 ensemble.

I hope you enjoy fully the beauty of music and the unique festival atmosphere.

# jihomoravský kraj

## Kraj vína a staleté historie

Jižní Morava oplývá bohatými a rozmanitými památkami, sahajícími od výtvorů prvních obyvatel po díla veskrze moderní, od uměleckých skvostů měst přes nádheru hradů a zámků až po výjimečné přírodní krásy. V kraji vína, historie a radosti ze života na vás čekají rovněž folklorní slavnosti, divadelní a hudebni festivaly, veletrhy, výstavy a další kulturní, společenské i sportovní události.

**www.jizni-morava.cz**

Kraj Vysočina

FILM
DIVADLO
OBRAZY
folklor
KINO
POTLESK
KONCERT
MUZEA
galerie

# KULTURA
## na Vysočině

Vysočina
NÁŠ DOMOV

www.kr-vysocina.cz

SKUPINA ČEZ
HLAVNÍ PARTNER
FESTIVALU
www.cez.cz | www.aktivnizona.cz

# Ing. Miloš Štěpanovský

ředitel Jaderné elektrárny Dukovany, Skupina ČEZ
/ The Director of the Dukovany Nuclear Power Station, the ČEZ Group

Vážení příznivci festivalu Concentus Moraviae,

letošní 24. ročník festivalu Concentus Moraviae přináší jako každoročně nové, neotřelé téma. Koncert národů pod záštitou dvou dramaturgů propojí zahraniční i tuzemskou tvorbu 19. století až po současnost. Kvartetní tvorba tzv. národních škol bude jistě plna národní hrdosti, ale zároveň i pochopení pro sounáležitost s jinými kulturami a národnostmi.

I my se stále snažíme, s hrdostí jaderných profesionálů, aby naše kvarteto výrobních bloků, které nám spolehlivě slouží už více než třicet let, bylo i do budoucna harmonizující součástí našeho regionu. Zároveň také pevným základem naší energetické bezpečnosti a soběstačnosti. I proto je možné podporovat obyvatele regionu elektrárny ve všech oblastech sociálního i společenského života.

Rád bych popřál letošnímu zajímavému ročníku úspěšný průběh, množství posluchačů, kteří si budou z každého koncertu odnášet krásu hudby do svých domovů, rodin a životů.

Přeji všem posluchačům, návštěvníkům festivalu, ať prožijí při koncertech letošního ročníku festivalu nezapomenutelné chvíle, které potěší jejich duše a dají zapomenout na všední starosti.

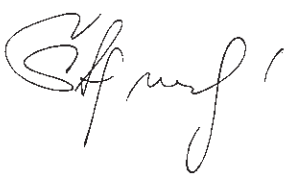
Dear friends and fans of the Concentus Moraviae Festival,

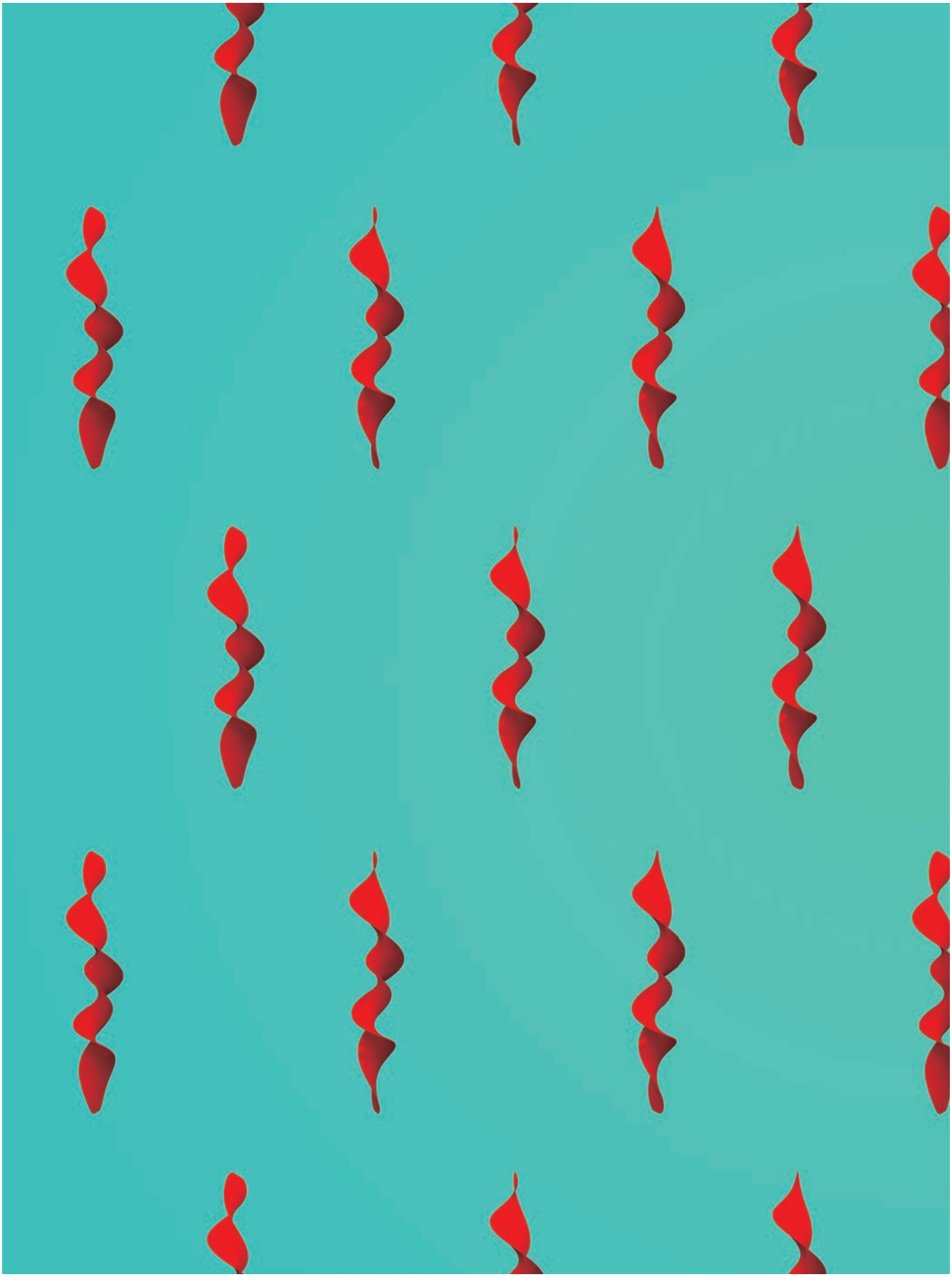
This year´s 24th Concentus Moraviae Festival is bringing a new original theme, as every year. The Concert of Nations under the patronage of two dramaturges will interconnect foreign and Czech works from the 19th century until today. Quartet works of the so-called national schools are sure to be full of national pride, but at the same time understanding for the sense of belonging to other cultures and nationalities.

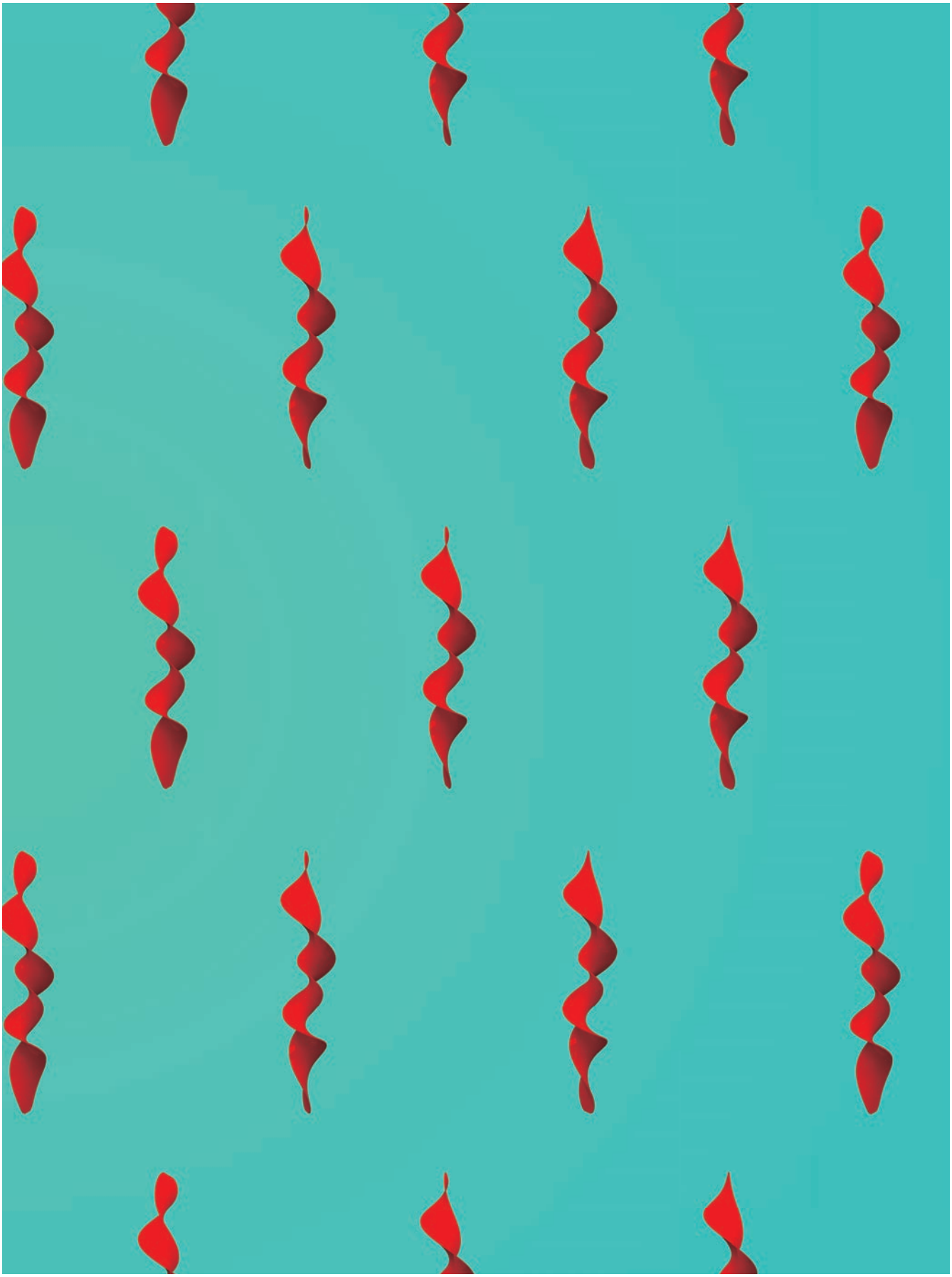
We are also trying – with the pride of nuclear professionals – to make sure that our quartet of production blocks, which has been working for us for more than thirty years, forms a harmonizing part of our region even in the future and at the same time a strong foundation of our energy safety and self-sufficiency. Therefore, it is possible to support the inhabitants of the region where the power plant is located in all areas of social life.

I would like to wish this year´s festival success, and full audiences to bring the beauty of the music from each concert to their homes, families and lives.

I wish all the audiences and visitors of the festival to experience unforgettable moments at the festival concerts, which will delight their souls and make them forget their everyday cares.







# **Dramaturgie XXIV. ročníku festivalu Concentus Moraviae**
# Dramaturgy of the 24th year of the Concentus Moraviae Festival

**Téma** / Theme
## **Koncert národů** / Concert of Nations

Barbara Maria Willi

## Vídeňský kongres – diplomacie s taktovkou

Vídeňský kongres měl těžkou úlohu: vytvořit nový řád v Evropě po Velké francouzské revoluci, napoleonských válkách a v situaci, v níž politický newcomer Prusko začal rozdávat zcela nově namíchané karty. Rakouský ministr zahraničí kníže Metternich sezval reprezentanty snad všech zúčastněných evropských politických hráčů do Vídně. A měl překvapivě moderní strategii; věděl totiž, že ke společnému jednacímu stolu může dostat nepřátele pouze tehdy, pokud nejprve vytvoří emocionálně přijatelnou atmosféru. Dlouho před výzkumem emoční inteligence (EQ) využil Metternich svou diplomatickou zkušenost: v konfliktu je nutné odvést pozornost jinam. Tomu se věnoval pořádně. Tak pořádně, že jeho politický summit dostal přezdívku *tančící kongres*.

Každý týden ples, spousta kompozic na zakázku k navození dobré atmosféry pro jednání mocností – není to znevažování hudby jakožto umění? Ať je odpověď jakákoliv, strategie se Metternichovi vyplatila jak politicky, tak kulturně: celá Evropa poznala Beethovena (který předtím zcela určitě zajímal jen ty nejkultivovanější), Vídeň získala renomé hudebního epicentra a především v roce 1813 vzniklý Spolek přátel hudby (Gesellschaft der Musikfreunde) dostal nový význam. Jelikož jeho zakladatelé disponovali odborností a vzděláním, mohli udávat tón ve výběru kvalitních skladeb, spolek pořádal veřejné koncerty, angažoval tisíce laiků do hudebních produkcí a jeho vliv vzrostl natolik, že posléze dokázal vystavět jeden z dodnes nejvýznamnějších koncertních sálů na světě, vídeňský Musikverein. (Jeho autorem je slavný architekt Theophil von Hansen, který pro Brno vytvořil mj. Kleinův palác, Besední dům, Pražákův palác či nemocnici u sv. Anny.) Do činnosti spolku během kongresu patřilo legendární uvedení Händelova oratoria Samson pod taktovkou Antonia Salieriho; právě tím se nechá inspirovat pro závěrečný koncert našeho letošního festivalu **Magdalena Kožená** a **Václav Luks**. Z dobových popisů události můžeme vyčíst zajímavou poznámku o průběhu dobových produkcí: někteří posluchači si stěžovali na formální charakter koncertu, při němž císařova přítomnost vzbudila tak velký respekt, že se tleskalo až na konci představení. To pro raně romantického posluchače zvyklého na spontánní potlesk při krásných momentech koncertu působilo chladným dojmem, jako by publikum dostatečně nemotivovalo hudebníky…

Původně charitativní Spolek přátel hudby, který vznikl v období mezi lety 1812 a 1814, byl ihned po svém založení velmi vlivný, a to díky mimořádně kultivované a společensky významné skupině svých zakladatelů. Patřil do ní Ralph Kiesewetter, znalec renesanční a barokní hudby, dále movitá rodina Sonnleithnerů udržující uznávaný a živý hudební salon a osobnosti jako Fanny von Arnstein či princ Joseph von Lobkowicz. Zvláštní zmínku si zaslouží jistý Johann Nepomuk Zizius, který byl blízkým přítelem Ludwiga van Beethovena. Díky němu

a jeho vztahu k Beethovenovi se rozhodl jeden z tehdy největších pražských hudebních talentů pro život ve Vídni: v roce 1813 započal varhaník, pianista, houslista a skladatel Jan Václav Hugo Voříšek svoji kariéru v habsburské metropoli. Od roku 1815 byl korepetitorem, poté kapelníkem Spolku přátel hudby a podílel se pravděpodobně také na založení vídeňské konzervatoře. V rodině Sonnleithnerů se mohl setkat s Franzem Schubertem, ostatně při poslechu Voříškovy skvostné hudby nás dnes napadá příbuznost právě s tímto jeho geniálním současníkem spíše než s Beethovenem, kterého Voříšek prohlašoval za svůj vzor. Jeden z festivalových koncertů, na kterém vystoupím spolu s mezzosopranistkou **Markétou Cukrovou**, bude mapovat právě napětí mezi těmito třemi velkými talenty v žánru umělé písně, jejíž kolébkou je Vídeň. Vzestup občanské kultury vynesl komorní hudbu k novému významu. Zrovna písně byly ideální hudební formou, která se mohla velmi rychle a masivně prosadit, jelikož už od dob Goetheových domácnost bez klavíru a zpěvu jako by ani nebyla.

Doba Vídeňského kongresu je také dobou soumraku virtuozity a cestujících virtuosů, jako byli J. N. Hummel, J. L. Dusík a A. Gyrowetz. Díky salonům, koncertům a díky tendenci stáhnout se do soukromého života po prozření, že velké revoluční ideály nejsou tak úplně reálné, si lidé zamilovali jak intimitu písně, tak lehkost a melodičnost skladatelů typu L. Cherubiniho a C. M. von Webera. Začaly se psát virtuózní skladby pro moderní dechové nástroje, jako byly lesní roh a klarinet, nové publikum

Klemens Wenzel von Metternich (1773-1859), diplomat, politik a státník / diplomat, politician and statesman (autor / by Thomas Lawrence)

si získala harfa a ve stavbě klavírů neuplynul rok bez nových vynálezů a patentů. Zrodil se metronom a bonton vyšší společnosti nutil i hudebně netalentované jedince k tvorbě či k proklamacím alespoň laických názorů o hudbě. Tato atmosféra umožnila vznik podivuhodného fenoménu: vysoce postavení veřejní činitelé soutěžili ve svých hudebních dovednostech. Úředník Nikolaus von Krufft byl blízkým Metternichovým spolupracovníkem, ale zároveň vynikal v kompozici – složil celou řadu vokálních děl, písní a dvě sonáty pro klavír a lesní roh; jednu z nich zahrajeme s hornistou **Martinem Novákem**. Již zmíněný Voříšek žil život právníka a člena válečné rady na jedné straně, varhaníka a pianisty na straně druhé. Francouzský vyjednavač Talleyrand sice sám nekomponoval, ale situace využil a s inteligentním záměrem si objednal monumentální requiem na památku dramatické smrti Ludvíka XVI. Velmi dobře si totiž uvědomoval, že v napjaté atmosféře francouzsko-rakouské animozity bude téma hrozivého konce francouzského krále empaticky rezonovat. Kompozicí Talleyrand pověřil svého dvorního pianistu a skladatele rakouského původu, Sigismunda von Neukomma. Ten se stal přes noc nejoblíbenějším hudebním diplomatem vídeňského kongresu – provedení skladby s účastí stovek účinkujících za aktivní podpory sboru Spolku přátel hudby bylo dojemnou a společensky velmi významnou událostí. Hrálo se přímo v katedrále sv. Štěpána, přítomny byly korunované hlavy všech zúčastněných zemí či jejich zástupci a dle svědků slzy ronili i zarytí nepřátelé hudby. Von Neukomm tvořil nejen monumentální tituly, nýbrž také velmi zajímavé komorní skladby včetně skladeb pro harmonium nebo sborové útvary na anglické texty.

Metternich a jeho strategie přimět účastníky kongresu k ochotě jednat za přispění lesku společenského života podpořila ještě jednu vývojovou linii, bez které bychom si rakouskou kulturu asi nedokázali představit: nezbytné plesy vedly rovněž k nutnosti skládat taneční hudbu, a žánry jako valčík, polonéza či pochod se tak staly najednou horkým zbožím. Existovaly samozřejmě již před kongresem, ale nikdo netušil, že by mohly nabýt takového významu, aby někteří lékaři vystavovali při bolestech těla diagnózu: „Übermass an walzern“ (příliš intenzivní tancování valčíků). Von Neukomm, Dittersdorf, Diabelli a Pamer připravovali půdu pro to, co Johann Strauss starší a jeho následovníci dokázali dotáhnout k dokonalosti. Vídeňský kongres sice nestvořil vídeňský valčík tak, jak ho dnes známe, ale vyvedl ho z koutu morálně podezřelých žánrů do světla nejtřpytivějších společenských událostí. Nechme se unést pohybem této okouzlující hudby a dovolme si na moment zapomenuté romantické touhy...

*Barbara Maria Willi*

Francouzská dobová karikatura zobrazuje Rusko, Prusko a Rakousko, jak tančí podle taktovky britského ministra zahraničí, vikomta Castlereagha. / A satirical French cartoon showing centre Russia, Prussia and Austria dancing to the orders of Castlereagh.

## The Congress of Vienna – diplomacy with a conductor´s baton

The Congress of Vienna had a hard task: to create a new order in Europe after the Great French Revolution, the Napoleonic wars and in a situation where Prussia, a political newcomer, started reshuffling the cards of powerplay. The Austrian foreign minister Metternich invited delegates from almost all political partners to Vienna. He had a surprisingly modern strategy – he knew that he could only bring enemies to the negotiating table if an emotionally acceptable atmosphere was prepared. A long time before such a thing as emotional quotient (EQ) research, Metternich used his diplomatic experience: it was necessary to divert attention to somewhere else. He pursued it so thoroughly that his political summit was nicknamed the "dancing congress".

There was a dancing ball every week, a lot of compositions were commissioned to put people at ease at the negotiations of the powers – was this belittling music as art? Whatever the answer is, Metternich´s strategy paid off both politically and culturally: the entire Europe got to know Beethoven (who had only attracted attention of the most cultivated people before), Vienna gained the reputation of a music centre and the Society of Friends of Music (Gesellschaft der Musikfreunde), which was founded in 1813, acquired a new meaning. Since its founders were educated experts, they had a decisive influence in selecting high-quality compositions. The society organized public concerts, engaged thousands of amateurs in music productions and its influence grew so much that later it managed to build one of the most eminent concert halls in the world – the Musikverein in Vienna (it was designed by the famous architect Theophil von Hansen, who also built buildings such as Klein´s palace, Besední dům, Pražák´s palace and St Anna´s Hospital in Brno). During the congress, the society´s activities included the legendary performance of Handel´s oratorio Samson, conducted by Antonio Salieri, which will be the inspiration for **Magdalena Kožená** and **Václav Luks** at the final concert of this year´s festival. An interesting note about the productions was written in the documents of the period: some members of the audience complained about the formal character of a concert where the presence of the Emperor commanded such respect that people clapped their

hands at the end of the concert. This gave a cold impression to listeners of the Early Romantic Period as if they did not motivate the musicians enough. They were used to spontaneous clapping during beautiful moments of a concert.

The Society of Friends of Music was originally a charity and was founded between 1812 and 1814. Immediately after its establishment, it became very influential due to the exceptionally cultivated and socially distinguished group of the founders. It included Ralph Kiesewetter, an expert on Renaissance and Baroque music, the rich family of the Sonnleithners, who ran a respected and active music salon and personalities such as Fanny von Arnstein and Princ Joseph von Lobkowicz. Johann Nepomuk Zizius is worthy of notice. He was a close friend of Ludwig van Beethoven. Owing to him and his relationship with Beethoven, one of the greatest talents of the period from Prague decided to live in Vienna: in 1813 the organist, pianist, violinist and composer Jan Hugo Voříšek began his career in the Habsburg metropolis. From 1815 he worked as an accompanist and later as a conductor of the Society of Friends of Music and he probably participated in the foundation of the Vienna Conservatoire. He may have met Franz Schubert in the Sonnleithner family. As a matter of fact, when we listen to Voříšek´s wonderful music it seems to be closer to Schubert´s brilliant compositions than to Beethoven, whom Voříšek considered to be his paragon. One of the festival concerts will map this tension among these three great talents in the genre of artificial song, whose cradle is Vienna. The rise of civic culture gave chamber music a new meaning. Songs were just an ideal music form that could be pushed through quickly and in a massive way, because since Goethe´s times a household without a piano and singing was almost unimaginable.

The time of the Congress of Vienna was the time of the twilight of virtuosity and travelling virtuosos such as J. N. Hummel, J. L. Dusík and A. Gyrowetz. Thanks to concerts, salons and the tendency to withdraw to private life to realize that great revolutionary ideas are not entirely real, people fell in love with the intimacy of both songs and lightness and melodiousness of composers such as L. Cherubini and C. M. von Weber. Virtuoso compositions were written for modern wind instruments such as the French horn and the clarinet; the harp attracted a new audience and new inventions and patents appeared in the construction of pianos every year. The metronome was invented and good manners in higher society forced even untalented people to make at least amateur statements and proclamations about music. A remarkable phenomenon appeared in this atmosphere - even public officials in high positions competed in their music skills. The civil servant Nikolaus von Krufft was Metternich´s close colleague, but at the same time he excelled in composition – he wrote a number of vocal compositions, songs and two sonatas for piano and French horn. Jan Voříšek, mentioned above, led a double life: on one hand he was a lawyer and the member of the war council, while on the other he was an organist and pianist. The French negotiator Talleyrand was not a composer himself. However he used the situation and with intelligent intent. He commissioned a monumental requiem to commemorate the dramatic death of Louis XVI. In fact, he realized that the theme of the horrible end of the French king would emphatically resonate in the atmosphere of French-Austrian hostility. Talleyrand chosen his court pianist and composer of Austrian origin, Sigismund Ritter von Neukomm. Overnight he became the favourite music diplomat of the Congress of Vienna. The performance of the composition with hundreds of performers with the active support of the Society of Friends of Music was a moving and socially-important event. It was performed in St Stephen´s Cathedral in the presence of the crowned heads of all the participating countries or their delegates. According to witnesses, even sworn enemies of music shed tears. Von Neukomm composed not only monumental works but also very interesting chamber music including compositions for the harmonium and choirs on English texts.

Metternich and his strategy to make the members of the congress willingly negotiate with the help of glamour of social life supported another line of development without which we can hardly imagine Austrian culture: important balls required dance music and genres such as the waltz, the polonaise and the march suddenly became very much in demand. They had existed before the congress, but nobody anticipated they could gain such an importance so that doctors stated „Übermass an walzern“ (an overdose of waltz dancing) as a diagnosis of bodily pain. Von Neukomm, Dittersdorf, Diabelli and Pamer prepared the ground for Johann Strauss the Elder and his followers, who brought it to perfection. The Congress of Vienna did not create the Viennese waltz as we know it today, however, it took it out of its shadowy genre into the world of the most glittering social events. Let us be carried away by the movement of this charming music and enjoy the moment of forgotten romantic desire...

*Barbara Maria Willi*

Tully Potter

## Kvarteta v národním tónu

Pro tu část letošního programu, která se věnuje národním hudbám v podání smyčcových kvartet, byl velkou inspirací britský hudební publicista a muzikolog **Tully Potter**, milovník a znalec kvartet i kvartetů, jehož výtečné „Zamyšlení celoživotního posluchače nad Beethovenovými kvartety" si čtenáři festivalového katalogu mohli přečíst před třemi lety.

„Nechtěl jsem vytvářet programy složené celé z národních autorů," uvádí k tématu letošního ročníku našeho festivalu, „spíše jsem navrhl seznam autorů a skladeb a nechal umělcům volnost, aby si dramaturgii svého večera dotvořili podle svého vkusu a naturelu." Vznikla tak poutavá série programů, z nichž některé jsou složené z hudby skladatelů jednoho národa, jiné osobitým způsobem doplňují národní hudbu spíše z kompozičního než etnografického hlediska. Díla vybraná Tullym Potterem zřetelně odrážejí národní charakter; právě tato díla jsou červenou nití kvartetní části festivalu, kterou jednotlivé ansámbly dotvořily podle svého temperamentu. „Pro publikum je důležitá pestrost festivalového programu. Proto jsem vybral i jiné formy obsazení, než jen čistě kvartetní. Uslyšíte skladby pro smyčcová kvinteta, sexteta, okteta či spolupráci kvarteta s různými nástroji. Dalším mým velkým přáním bylo, aby dramaturgie představila významné ženy-skladatelky (G. Bacewicz, V. Kaprálová. K. Saariaho) a také kvarteta s čistě ženským obsazením (**Vertavo String Quartet, Kapralova quartet**)."

Kromě všeobecně známých národních autorů zazní i díla skladatelů, kteří budou pro většinu návštěvníků festivalu objevem: „V rámci jednoho festivalu není samozřejmě možné obsáhnout národní hudby v jejich úplné šíři. Snažil jsem se nicméně navrhnout takové skladby, o kterých si myslím, že jsou pro jednotlivé státy něčím charakteristické, ať už jsou známé či méně známé. Uslyšíte například dánský Nielsenův Kvartet č. 4, finské Sibeliovy Voces Intimae, norský Griegův a ruský Prokofjevův druhý kvartet, Kvartet č. 4 Polky Grażyny Bacewicz, Smyčcový kvartet Estonce Eduarda Tubina, z Maďarska Kodályho Kvartet č. 2 a Bartókův Kvartet č. 3, rakouskou Schöenbergovu Zjasněnou noc, první smyčcový kvartet vaší rodačky Vitky Kaprálové či z německé hudební literatury vybraný Spohrův Dvojitý kvartet a Mendelssohnův slavný Oktet. Navrhl jsem také některé interprety, jejichž projev mě v poslední době zaujal, většina z nich přijede do České republiky poprvé, jako např. **Navarra String Quartet, Meta4, Auner Quartett, Cuarteto Q-Arte** a mnozí další."

V programu věnovaném smyčcovým kvartetům a Videňskému kongresu nesmí chybět Ludwig van Beethoven, jeden z nejvýznamnějších skladatelů pro obsazení smyčcového kvarteta a zároveň autor skladeb, které byly důležitou součástí hudebního programu Vídeňského kongresu. Poznáme ho v obou zmíněných rolích: jeho Kvartet č. 9 op. 59, třetí z tzv. „Razumovských", přednesou hvězdní interpreti, kteří byli v 21. „beethovenovském" ročníku rezidentním festivalovým kvartetem: **Pavel Haas Quartet**.
Z období těsně přecházejícího *tančícímu kongresu*, kdy z Vídně doslova tryskaly tisky *Lieder* ve všech podobách, pochází Beethovenovy arietty, které přednese mezzosopranistka **Markéta Cukrová** za doprovodu letošní rezidentky **Barbary Willi**.

Pavel Haas Quartet

Borodinovo kvarteto / Borodin Quartet

# Quartets in a national tone

The British music journalist and musicologist, **Tully Potter** has been a great inspiration for this year´s programme, which is dedicated to national music performed by string quartets. He is an enthusiast and expert on quartets – readers of the festival catalogue may have read his excellent "A Lifetime Listener´s Thoughts on the Beethoven Quartets" three years ago.

"I did not want to create programmes made up entirely of national composers," he says about the theme of this year´s festival, "I rather suggested the list of composers and works and gave the musicians freedom to finalize the dramaturgy of their performance according to their taste and nature." Thus an engaging programme has been created, some of which includes composers of one nation, with other parts complementing the national music from the compositional rather than ethnographical point of view in a distinctive way. Compositions chosen by Tully Potter clearly reflect national character; these works form a red thread of the quartet part of the festival, which was complemented by ensembles according to their dispositions. "The variety of the festival programme is important for the audience. Therefore I have selected even other forms of the cast than purely that of a quartet. You will hear compositions for string quintets, sextets, octets and the introduction of other instruments to the quartet. Another great wish of mine in the dramaturgy was to present distinguished women-composers (G. Bacewicz, V. Kaprálová. K. Saariaho) and also women-only quartets (the **Vertavo String Quartet**, the **Kapralova Quartet**)."

Apart from generally well-known national authors, the festival will also present compositions by composers who will be a revelation for most of the visitors of the festival: "It is not possible, of course, to cover national music in its entirety. However, I tried to propose compositions that are characteristic for individual states whether they are well-known or less-known. For example you will hear the Dane Nielsen´s quartet No. 4, the Finn Sibelius´ Voces Intimae, the Norwegian Grieg´s and the Russian Prokofiev´s second quartet and Quartet No. 4 by Grażyna Bacewicz from Poland, the String quartet by the Estonian Eduard Tubin, and from Hungary Kodály´s Quartet No. 2 and Bartok´s Quartet No. 3, the Austrian Schoenberg´s Transfigured Night, the first string quartet by the Czech Vítězslava Kaprálová, and the German Spohr´s Double Quartet and Mendelssohn´s famous Octet. I have also suggested some musicians whose performance caught my attention. Most of them will come to the Czech Republic for the first time, e.g. the **Navarra String Quartet, Meta4, Auner Quartett, Cuarteto Q-Arte** and many more."

The programme dedicated to string quartets and the Congress of Vienna must include Ludwig van Beethoven, one of the most distinguished composers for string quartets ever and at the same time the author of compositions that were an important part of the music programme at the Congress of Vienna. We will hear his compositions in both areas: his Quartet No. 9, op. 59, the third from the so-called "Razumovsky" quartets will be performed by the star-studded musicians who were a resident festival quartet at the 21st "Beethoven" festival: the **Pavel Haas Quartet**. Beethoven´s ariettas come from the period preceding the "dancing congress", when Lieder prints in all their forms literally poured out from Vienna. They will be performed by the mezzo-soprano **Markéta Cukrová** accompanied by this year´s resident artist **Barbara Willi**.

# Duše kvarteta je průsečíkem čtyř individualit

*Houslistu, skladatele a profesora The Royal Northern College of Music v Manchesteru* ***Pavla Fischera*** *k rozhovoru nejen o programu letošního festivalu pozval Lukáš Pavlica.*

***Vážený pane Fischere, mám velkou radost, že jste si ve svém nabitém harmonogramu našel čas na rozpravu o komorní tvorbě a letošním ročníku festivalu Concentus Moraviae, který ve svém programu představuje nevídaný průřez více než dvaceti českými a zahraničními smyčcovými kvartety. Jakožto odborníka na komorní tvorbu a dlouholetého primária Škampova kvarteta bych Vám rád k tomuto tématu položil pár otázek. Máte v plánu navštívit některé festivalové koncerty? Pokud ano, na která kvarteta se těšíte a proč? Pokud ne, která byste chtěl navštívit nebo která byste doporučil čtenářům?***

Obávám se, že při svém nabitém programu se na Moravu asi nedostanu. Pokud bych však mohl, určitě bych si šel poslechnout **Navarra String Quartet**, kteří se zformovali na naší škole The Royal Northern College of Music v Manchesteru. Většina anglických kvartet vlastně začínala na této škole, nikoliv v Londýně, jak by se mohlo zdát. Navarra String Quartet jsem měl vždycky v oblibě, byli to intenzivní a temperamentní hráči, takže by mě zajímalo, kam se dostali teď. Lákalo by mě i kvarteto **Prezioso**, i když se musím přiznat, že jsem je dosud neznal, rozhodně však dokázali upoutat zajímavým programem – estonská hudba by pro mne byla něčím celkem novým.

Pokud bych měl něco doporučit přímo čtenářům, záleželo by nejvíce na tom, co vlastně chtějí poslouchat. Je úctyhodné, že přijela kvarteta zvučných jmen jako **Jerusalem Quartet**, **Borodin Quartet**, **Szymanowski Quartet** a ostatně také **Talichovo a Haasovo kvarteto**. Osobně by mě však lákalo poznat spíše kvarteta méně známá, například **Auner Quartett**. Slyšel jsem od nich jednou Mendelssohna a imponoval mi jejich mladistvý, energický a moderní zvuk, bylo to zkrátka příjemně jiné, než je tradice, právě ta osobitost se mi líbí. Toto kvarteto bych tedy s klidným srdcem doporučil čtenářům, kteří se nebojí trochu experimentovat. Posluchače, kteří mají raději hlavní proud a chtějí poznat „kamenný" základ kvartetní literatury, bych poslal na **London Haydn Quartet** specializující se navíc na hraní na dobové nástroje se střevovými strunami a s dobovými smyčci.

***Účast kterých zahraničních či českých kvartet považujete za největší úspěch a proč?***

Z hlediska prestiže je to určitě **Borodin Quartet**, protože jejich tradice se váže až ke generaci Smetanovců; samozřejmě dnes už jsou to úplně jiní čtyři hudebníci, nicméně je to nepochybně věhlasný soubor a festivalu to dodává na zvuku.

***Co říkáte na program jejich koncertu?***

Krásný! Tohle je zrovna jeden z koncertů, na který bych určitě šel. Částečně také z osobních důvodů, protože miluji Prokofjevův 2. smyčcový kvartet. Proti prvnímu a intelektuálnějšímu je ten druhý intuitivnější, rustikálnější a více založený na lidové hudbě, což jde i částečně ruku v ruce s tématem národních škol na festivalu.

***Mě osobně potěšil Šostakovičův 9. smyčcový kvartet. Jsem rád, že interpreti nevsadili na jistotu a nezvolili nádherný, přesto možná až příliš upřednostňovaný osmý kvartet.***

Vůbec je dobré, že v rámci celého festivalu nezaznívají nezbytně ty nejznámější kusy ani od skladatelů jako Dvořák. Od něj je tam Smyčcový kvartet č. 11 C dur, který se hraje málo; jsem rád, že nevidím všude „Americký kvartet" nebo třeba Schubertovu „Smrt a dívku" a podobně.

***Který program Vám osobně přijde nejzajímavější a který byste si naopak dokázal představit ještě o něco lepší? Schází Vám v programu nějaká skladba, která by dle Vás měla během festivalu určitě zaznít a nezazní? Překvapilo Vás uvedení nějaké skladby v interpretaci konkrétního tělesa? Schází Vám případně nějaké konkrétní těleso?***

Z hlediska národních škol mě docela překvapilo, že tam vůbec nefiguruje Smetana. Na druhou stranu je Smetana natolik známý a uváděný, že to částečně chápu. Možná bych ale rád slyšel jeho 2. smyčcový kvartet, který dosud svým způsobem leží ve stínu

prvního „Z mého života“. Je to poněkud nedoceněné dílo a mělo by se prezentovat posluchačům častěji, protože na svoji dobu bylo neuvěřitelně moderní, a to navíc v kontrastu právě k prvnímu kvartetu, který z hudebního hlediska vycházel ještě z klasického pojetí, druhý kvartet mi přijde tak o půl století napřed. Tak ten bych tam tedy klidně viděl rád. Ale kvartetní literatury je hromada – mohlo by tam být dalších tisíc skladeb a celý festival by trval alespoň rok. *(smích)*

Z interpretů mi nikdo vyloženě neschází, pokud bych ale přece jen měl vybrat tělesa, která bych českým posluchačům přál slyšet, pak by to byli Carducci Quartet a The Elias String Quartet, ti u nás tuším ještě nevystupovali. Určitě zajímavé těleso je **Cuarteto Q-Arte**, v jehož interpretaci zazní smyčcový kvartet Alberta Ginastery, což je kompozičně nesmírně zajímavý skladatel, který se nebojí používat zvukově neotřelé nápady. Není to však nějaký hudební nonsens, jeho hudba vychází vesměs z klasické hudební kompozice, nesnaží se za každou cenu šokovat nebo být atonální. Objevuje se u něj také návaznost na lidovou hudbu a podobně.

***Jak moc se v současnosti rozšiřuje kvartetní repertoár? Mají skladatelé o tuto formu stále zájem? Obměňují ji nějak výrazně oproti starší praxi?***

Myslím si, že kvartetní tvorba byla vždy spíš intimní záležitostí, hlubokou a osobní. Tento trend se táhne v podstatě už od Haydna a Beethovena a řekl bych, že zrovna u Beethovena a Šostakoviče to je slyšet nejlépe. Svým způsobem je to snaha všech skladatelů, vetknout do žánru kvarteta nějaký osobní otisk, životní zkušenosti. Jako by odpadala překážející monumentalita orchestrálního zvuku, nebo snad potřeba demonstrovat náročné technické finesy jako třeba u koncertů. Myslím si, že toto přetrvává, a i soudobí skladatelé mají rádi kvartetní žánr, nikdy ale nebude úplně v popředí zájmu. Je to záležitost spíše pro „fajnšmekry“, pro určitou omezenou skupinu skladatelů i posluchačů. Co se týče vývoje samotné formy, tak zrovna výše zmíněný Alberto Ginastera k ní přistupuje velmi moderně, pokrokově a neotřele, také skladatelé jako Kevin Volens, Philip Glass, John Adams nebo Steve Reich. U nás na škole se navíc mladá generace pouští do různého elektronického zkreslování zvuku, užívání echa a podobně, čímž vznikají zcela nové zvukové možnosti. Je to zkrátka vývoj – technologie jde dopředu a s ní i hudba, která tento proces umělecky reflektuje.

***Kde se podle Vás rodí specifický zvuk každého jednotlivého souboru?***

Myslím si, že ten charakteristický zvuk vzniká souhrnem jednotlivých individualit – jsou tam čtyři hráči, každý má specifický zvuk a během úvodního roku až dvou se vše tříbí a dochází nezřídka i k názorovým třenicím. Pokud to vydrží a ti lidé jsou schopní a odhodlaní, tak za nějaké dva roky se zvuk ustálí. Je to v podstatě průsečík čtyř individualit, ze kterého vzniká zvuk nový, a to je právě duše konkrétního kvarteta. Druhá věc je pak příslušnost k nějaké škole nebo tradici. U českých kvartet to bylo třeba zpěvné, velmi hřejivé, lyrické pojetí, kde se důraz kladl na krásu zvuku. Naopak bych řekl, že u nás stále ještě není taková snaha o autentičnost staré kvartetní literatury. Z tohoto hlediska by mě také zajímal festivalový koncert **Talichova kvarteta**, kde zazní smyčcový kvartet od Františka Adama Míči, psaný v haydnovském stylu. Bylo by zajímavé slyšet nějaké dobrodružnější provedení. Asi bych si přál, aby zazněl trochu odvážněji, než jak se dá slyšet na nahrávkách.

***Narazil jste v zahraničí na festival, případně jinou hudební událost, která by podobným způsobem jako Concentus Moraviae představila srovnatelné množství smyčcových kvartet? Pokud ano, jedná se o častější, nebo spíše ojedinělý projekt z hlediska mezinárodní scény?***

Není jich mnoho, ale třeba v holandském Amsterdamu je úžasný festival Strijkkwartet Biennale, který je v tomto ohledu podobný a představuje špičkové světové soubory. Kvalitní festivaly jsou také v Heidelbergu nebo Kanadě (tzv. Banff Centre International String Quartet Festival). Takže ano – jsou, ale u nás je to ojedinělý počin a musím složit poklonu, jaká tělesa se organizátorům pro festival podařilo získat.

***A na závěr na trochu „volnější notu“: funguje mezi jednotlivými tělesy spolupráce, nebo je častější spíše rivalita? Případně jak velká ta rivalita je a v čem spočívá?***

Slyšel jsem množství historek o nevraživosti a rivalitě mezi zpěváky, sólisty a dirigenty, v komorní hudbě jsem to ale jaktěživ nezažil. Vím, že v rámci kvarteta si občas jednotliví členové navzájem „vjedou do vlasů“, což naštěstí nikdy nebyl případ Škampova kvarteta. Ale to, že by si jednotlivá tělesa navzájem podřezávala větve, to v podstatě neexistuje. My jsme navíc měli velké štěstí, že jsme již na začátku kariéry mohli spolupracovat mimo jiné s Pražákovým kvartetem, jehož členové na nás byli velmi hodní, pomáhali nám hráčsky a podporovali nás v každé situaci. Také na festivalech jsme zažili množství spolupráce a atmosféra byla vždy výborná, velmi zřídka se projevila nějaká rivalita. Řekl bych, že to takhle platí i mezinárodně.

***Mnohokrát Vám děkuji za příjemný a přátelský rozhovor!***

Pro časopis Harmonie připravil
*Lukáš Pavlica*

# Barbara Maria Willi
## rezidenční umělkyně XXIV. ročníku festivalu Concentus Moraviae

*Cembalistka, klavíristka, varhanice, pedagožka, dramaturgyně, hudební vizionářka (a v neposlední řadě výtečná moderátorka)* ***Barbara Maria Willi*** *se tento rok stala nejen autorkou části festivalové dramaturgie, ale přijala i roli rezidenční umělkyně. Je profesorkou hry na cembalo na JAMU, kde založila první oddělení staré hudby na české vysoké škole, a významně tak přispěla k vývoji oboru historické interpretace v ČR. Od roku 2017 je hostující profesorkou na prestižní Královské konzervatoři v nizozemském Haagu. Ve stejném roce byla nominovaná pedagogickou ředitelkou a uměleckou poradkyní v rámci evropské sítě propojující mladé soubory staré hudby EEEMERGING. V průběhu své mezinárodní kariéry získala řadu ocenění, vystoupila na pódiích, jakými jsou například pražské Rudolfinum, Curyšská opera nebo vídeňský Konzerthaus. Koncertovala na festivalech Pražské jaro, Osterfestspiele Baden-Baden, Festival Mitte Europa i v koncertních řadách evropských orchestrů. Spolupracovala s Martinou Jankovou, Magdalenou Koženou, Vilémem Veverkou, Ericem Hoeprichem či Erichem Hoebarthem, je členkou Ensemble Berlin-Praha. Uvádí celou řadu premiér nově objevených barokních a klasicistních děl i současný repertoár pro historické nástroje. Její dramaturgie pro festival Concentus Moraviae jsou nápaditá a provokativní. Přináší nové úhly pohledů do hudebního vnímání a často překvapí svými osobitými interpretacemi. Se svým originálním kladívkovým klavírem z roku 1797 podnítila výzkumnou cestu do oblasti písňové a klávesové tvorby 18. století.*

***S festivalem spolupracujete již dlouho, co pro Vás za ta léta Concentus Moraviae znamená?***

Ojedinělost festivalu jsem pochopila, když mě jeho ředitel David Dittrich přizval v roce 2002 ke spolupráci. Jde totiž o jeden z velmi mála festivalů, který se drží jedné dramaturgické myšlenky. Opravdu všechny jeho koncerty se podřizují filozofii, která se každý rok mění. Takže interpreti pro něj někdy musí nastudovat zcela nový repertoár, letos třeba nejen já, ale naprosto exkluzivně pro toto téma a festival nastuduje celý nový program i sborové těleso **Czech Ensemble Baroque Choir**, které bude zpívat písně všech národů, jež se zúčastnily Vídeňského mírového kongresu v letech 1814–1815.

Přesvědčila jsem se také o tom, že festival poskytuje dramaturgovi velmi kvalitní podmínky. Nedělá kompromisy v umělecké kvalitě a přináší tuto vysokou kvalitu do míst, která by si samostatně takové koncerty nemohla dovolit. Ráda vzpomínám na dramaturgii nazvanou „Vlámská bouře“. Mohla jsem tehdy pozvat špičkové soubory z Belgie a celý měsíc červen pobíhal ve znamení franko-vlámské polyfonie. Ta svojí vyváženou krásou dokáže fascinovat i lidi, kteří o ní nikdy v životě neslyšeli. Pamatuji se na koncert v Porta Coeli, kde publikum tleskalo ve stoje po poslechu velice komplikované hudby Guillauma Dufaye. Bylo to potvrzení mého předpokladu, že lidé i v dnešní době vnímají krásu kvalitní hudby a kvalitní interpretace a touží po ní. Také ráda vzpomínám na zajímavý ročník ve znamení velkých skladatelů a jejich nepřátel. Festival do malých měst přiváží opravdu velké umělce; tehdy to byl Jordi Savall, který byl velice překvapen horkým klimatem jižní Moravy a krásou zdejších památek. Také málokdy hrává koncerty za doprovodu zámeckých pávů…

***Letos jste vedle dramaturgické role také v pozici rezidenčního umělce, navíc tvoříte festivalový program společně s druhým dramaturgem, Tullym Potterem. Doplňujete se, nebo je takové „souvládí“ složitější?***

Souvládí mi vyhovuje, protože každý k tématu přináší svůj pohled, svoje kontakty a nápady a to je jednoznačně obohacující. Moje parketa je Vídeňský kongres a navození atmosféry této úžasné rakouské hudební metropole, Tully Potter pokračuje v tom, jak se při kongresu nově ustanovený řád Evropy vyjadřuje

v hudbě. Díky tomu se také se mohu víc koncentrovat na svoji úlohu interpreta, která je letos velmi bohatá.

***Jako rezidenční umělkyně vystoupíte hned s několika umělci.***

Je velká čest být rezidenční umělkyní, navíc můžu okolo jednoho tématu vymyslet různé programy. Takže například se sopranistkou **Markétou Cukrovou** budeme **4. června** vystupovat ve **Žďáru nad Sázavou** se zbrusu novými věcmi, zejména s písněmi Jana Václava Huga Voříška, z nichž některé dokonce v naší době ještě nezazněly. Odehraje se zde tedy několik premiér a všechny pro mě budou skvělé, protože já jsem do Voříška úplně zamilovaná.

***Proč právě do něho?***

Byl to vlastně současník Franze Schuberta. Jako zázračné dítě studoval sice v Praze, ale pak odešel do Vídně, aby se setkal s Beethovenem, což se mu přes společného českého známého i podařilo. I když byl vystudovaný právník, k čemuž ho donutil jeho otec, především hrál a komponoval.

***A ovlivnil ho Beethoven?***

Myslím, že jeho hudba ani ne, on byl dokonale svůj. I když své písně psal v Schubertově stylu, skládal je naprosto nezávisle, našel si svou cestu. Fascinuje mě, že si Voříšek pro své skladby vybíral i feministická témata, třeba situace žen s nemanželským dítětem, což tehdy bylo obrovské drama. Takže jedna z jeho skladeb vypráví o ženě, která si neví rady a nakonec se zabije.

***Jsou to tedy písně, které se víc než dvě stě let nehrály?***

Ano, zněly kolem let 1814–1815, kdy se právě konal Vídeňský kongres, k němuž se vztahuje celé téma letošního ročníku. Kongres pořádal kníže Metternich ve snaze nově uspořádat Evropu zcela rozkolísanou napoleonskými válkami, nově rozložit síly, velmi posílilo Prusko na úkor Rakouska. Ale zprvu to s mírovým kongresem vypadalo špatně: někteří politici spolu vůbec nechtěli mluvit. Takže Metternich vymyslel strategii, že z kongresu udělá společenskou událost plnou oslav, které uvolní atmosféru. Že navodí emoční pohodu, díky níž se lidé začnou poznávat a mluvit spolu. Každý týden uspořádal ples, na kterém si sezvaní politikové museli zatančit. Z hudby se stalo politikum, prostředek diplomacie. Postupně se Metternichovi opravdu podařilo, že lidé spolu začali jednat. Hudba, která nepotřebovala slova, byla spojovacím článkem mezi národy. Proto se letošní ročník festivalu jmenuje *Koncert národů*. Vídeňský kongres, který dostal přezdívku *tančící*, je jeho hlavním tématem.

***Skládala se pro tento kongres speciálně i hudba?***

O skladbu byl požádán Beethoven, ale i mnozí dnes už neznámí, kteří letos také zazní. Například Sigismund von Neukomm, kterého zahrajeme 4. června ve Žďáru nad Sázavou, nebo Metternichův sekretář Nikolaus von Krufft, od kterého budu **10. června** na zámku v **Miloticích** hrát na historický kladívkový klavír s harfenistkou **Janou Bouškovou** a hornistou **Martinem Novákem** jeho překrásnou skladbu. Což je další fenomén Vídně té doby – byla totiž tak kulturní, že mnoho tamních úředníků bylo zároveň i umělci. Dodnes existuje tehdy založený Spolek přátel hudby; byl tak vlivný, že dal postavit i svou budovu: Musikverein se Zlatým sálem, kde se odehraje závěrečný koncert letošního festivalu s **Magdalenou Koženou** a souborem **Collegium 1704**.

***Dokonalé propojení. To je váš dramaturgický příspěvek letošnímu ročníku?***

Ano, upozorňuji na spojení osobností, které tvořily onen magnetismus Vídně, jež dokázala propojit hudbu s politikou. Vídeňská „nákaza" tehdy zahrnovala i obrovskou oblibu tance, jež dokonce způsobovala „valčíkovou nemoc". Lidé tak náruživě tančili, že to odnášeli bolestí nohou a kyčlí…

***Valčík a Vídeň – to tedy opravdu patří dodnes neoddělitelně k sobě.***

Tak. A právě obrovská obliba původně podřadného valčíku způsobila, že se tento tanec mohl stát námětem koncertních skladeb i tehdy velmi mladého Johanna Strausse. Proto jsem vyzvala **Talichův komorní orchestr**, aby nastudoval valčíky, které jinak nehraje a které s ním na cembalo zahraju **16. června** ve **Valticích** a **17. června** v **Moravském Krumlově**. Chtěla bych totiž, aby posluchači zažili tu fascinaci nádhernými melodiemi jako lidé v 19. století. A třeba si v těch zámeckých sálech rovnou i zatancovali.

*S Barbarou M. Willi hovořila Jana Soukupová*

# Přehled koncertů
Summary of concerts

## 20/1
## Praha / Prague
Dvořákova síň Rudolfina, 19[00]
/ Dvořák Hall of Rudolfinum, 7[00] pm
MAGDALENA KOŽENÁ / mezzosoprán
/ mezzo-soprano
MITSUKO UCHIDA / klavír / piano
Prolog festivalu / Festival prologue

## 10/5
## Dukovany
Jaderná elektrárna, infocentrum 17[00] hod.
/ Nuclear Power Station,
Information centre, 5[00] pm
INDIGO QUARTET
Prolog festivalu / Festival prologue

## 1/6
## Lysice
nádvoří zámku, 19[00] hod.
/ Château Courtyard, 7[00] pm
RUBY HUGHES / soprán / soprano
QUATUOR MOSAÏQUES

## 2/6
## Boskovice
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
ERIC HOEPRICH / klarinet / clarinet
LONDON HAYDN QUARTET

## 3/6
## Ivančice
kostel Nanebevzetí Panny Marie, 19[30] hod.
/ Church of the Assumption
of the Virgin Mary, 7[30] pm
KAREL MARTÍNEK / varhany, varhanní
pozitiv / organ, organ positive
CZECH ENSEMBLE BAROQUE CHOIR
TEREZA VÁLKOVÁ / umělecká vedoucí,
sbormistryně / artistic leader, choirmaster

## 3/6
## Hustopeče
evangelický kostel, 19[30] hod.
/ Evangelic Church, 7[30] pm
TALICHOVO KVARTETO

## 4/6
## Velké Meziříčí
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
MILOSLAV IŠTVAN QUARTETT

## 4/6
## Žďár nad Sázavou
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
MARKÉTA CUKROVÁ
/ mezzosoprán / mezzo-soprano
BARBARA MARIA WILLI
/ kladívkový klavír / fortepiano

## 5/6
## Rájec-Jestřebí
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
IGOR FRANTIŠÁK / klarinet / clarinet
JOSEF KLUSOŇ / viola
MICHAL KAŇKA / violoncello / cello
ZEMLINSKÉHO KVARTETO

## 6/6
## Bystřice nad Pernštejnem
Kulturní dům, 19[30] hod.
/ House of Culture, 7[30] pm
BORIS GILTBURG / klavír / piano
PETR RIES / kontrabas / double bass
PAVEL HAAS QUARTET

## 7/6
## Brno
Hudební fakulta JAMU, 18[00] hod.
/ Faculty of Music of JAMU, 6[00]pm
ALFRED BRENDEL
přednáška / lecture

## 8/6
## Třebíč
foyer divadla Pasáž, 19[30] hod.
/ Foyer of Pasáž Theatre, 7[30] pm
KAREL KOŠÁREK / klavír / piano
PETR VALÁŠEK / basklarinet / bass clarinet
OLEG SOKOLOV / perkuse / percussion
EPOQUE QUARTET

## 9/6
## Lomnice
Synagoga, 19[30] hod. / Synagogue, 7[30] pm
PREZIOSO STRING QUARTET

## 9/6
## Mikulov
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
JERUSALEM QUARTET

## 10/6
## Retz
dominikánský kostel, 18[00] hod.
/ Dominican Church, 6[00] pm
CUARTETO Q-ARTE

## 10/6
## Milotice
zámek, 20[00] hod. / Château, 8[00] pm
JANA BOUŠKOVÁ / harfa / harp
MARTIN NOVÁK / lesní roh / horn
BARBARA MARIA WILLI
/ kladívkový klavír / fortepiano

## 11/6
## Slavkov u Brna
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
CUARTETO Q-ARTE

## 12/6
## Náměšť nad Oslavou
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
NOVUS STRING QUARTET
GRAFFOVO KVARTETO

## 13/6
## Žďár nad Sázavou
kostel sv. Prokopa, 19[30] hod.
/ St. Procopius Church, 7[30] pm
NAVARRA STRING QUARTET

## 13/6
## Ivančice
Řeznovice, kostel sv. Petra a Pavla, 19[30] hod.
/ Řeznovice, St. Peter and Paul Church, 7[30] pm
SZYMANOWSKI QUARTET

## 14/6
## Lysice
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
DOLEŽALOVO KVARTETO

## 15/6
## Lednicko-valtický areál, Weinviertel
/Lednice-Valtice Area, Weinviertel
HUDBA NA KOLE / MUSIC ON BIKE

## 16/6
## Boskovice
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
VERTAVO STRING QUARTET

## 16/6
## Valtice
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
BARBARA MARIA WILLI
/ cembalo / harpsichord
TALICHŮV KOMORNÍ ORCHESTR
JAN TALICH / umělecký vedoucí, dirigent
/ artistic leader, conductor

## 17/6
## Tišnov
kostel sv. Václava, 19[30] hod.
/ St. Wencelas Church, 7[30] pm
KAREL MARTÍNEK / varhany, varhanní pozitiv / organ, organ positive
CZECH ENSEMBLE BAROQUE CHOIR
TEREZA VÁLKOVÁ / umělecká vedoucí, sbormistryně / artistic leader, choirmaster

## 17/6
## Moravský Krumlov
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
BARBARA MARIA WILLI / cembalo
/ hapsichord
TALICHŮV KOMORNÍ ORCHESTR
JAN TALICH / umělecký vedoucí, dirigent
/ artistic leader, conductor

## 18/6
## Kurdějov
kostel sv. Jana Křtitele, 19[30] hod.
/ St. John Baptist Church, 7[30] pm
META4

## 18/6
## Kyjov
Dům kultury, 19[30] hod.
/ House of Culture, 7[30] pm
ALBA REGIA STRING QUARTET

## 19/6
## Slavkov u Brna
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
MODIGLIANI QUARTET

## 19/6
## Rájec-Jestřebí
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
META4

## 20/6
## Náměšť nad Oslavou
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
BORODIN QUARTET

## 21/6
## Velké Meziříčí
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
KAPRALOVA QUARTET

## 23/6
## Moravský Krumlov
zámek, 19[30] hod. / Château, 7[30] pm
ARILD STRING QUARTET

## 23/6
## Třebíč
bazilika sv. Prokopa, 19[30] hod.
/ Basilica of St. Procopius, 7[30] pm
PETRA KUJALOVÁ / varhany / organ
IVANA MICHALOVIČOVÁ / varhany / organ

## 24/6
## státní hrad Pernštejn
Rytířský sál, 19[30] hod. / Knights Hall, 7[30] pm
AUNER QUARTETT

## 25/6
## Vídeň / Vienna
Musikverein, 19[00] hod. / 7[00] pm
MAGDALENA KOŽENÁ
/ mezzosoprán / mezzo-soprano
COLLEGIUM 1704
VÁCLAV LUKS
/ umělecký vedoucí, dirigent
/ artistic leader, conductor

## **ne 20/1** sun
## **Praha** / Prague
**Dvořákova síň Rudolfina, 19$^{00}$ hod.** / Dvořák Hall of Rudolfinum, 7$^{00}$ pm

**Festivalový prolog** / Festival prologue

## **Magdalena Kožená**
**mezzosoprán** / mezzo-soprano
## **Mitsuko Uchida**
**klavír** / piano

Robert Schumann: Gedichte der Königin Maria Stuart / Básně královny Marie Stuartovny op. 135
Hugo Wolf: Mörike Lieder / Písně na Mörikeho
Antonín Dvořák: Milostné písně op. 83 / Love Songs Op. 83
Arnold Schönberg: Brettl-Lieder / Kabaretní písně

# pá 10/5 fri
# Dukovany

**Jaderná elektrárna, infocentrum 17^00 hod.**
Nuclear Power Station, Information centre, 5^00 pm

**Interaktivní koncert** / Interactive concert
**Netradiční festivalový prolog** / Unconventional festival prologue

## Indigo Quartet

**Jan Bělohlávek, Martin Flašar**
**housle** / violins

**Martina Himerová**
**viola**

**Pavel Borský**
**violoncello** / cello

Martin Flašar: Reactor 4S4 (skladba vytvořená přímo pro tento koncert / a piece created specially for this concert)
Zdeněk Král: Indigo Snake, Ústím v Ústí
Martin Flašar: Šótecu
(Čtyři komorní básně na slova japonského básníka Šótecua pro recitátora, smyčcový kvartet a projekci / Four chamber poems on the words of Japanese poet Shōtetsu for reciter, string quartet and projection)
Carlos Gardel: Por una cabeza
Astor Piazzolla: Oblivion, Libertango

## **so 1/6** sat

## Lysice

**nádvoří zámku, 19$^{00}$ hod.** / Château Courtyard, 7$^{00}$ pm

**Slavnostní zahajovací koncert** / Ceremonial opening concert

## Ruby Hughes

**soprán** / soprano

## Quatuor Mosaïques

**Erich Höbarth, Andrea Bischof**
**housle** / violins

**Anita Mitterer**
**viola**

**Christophe Coin**
**violoncello** / cello

Joseph Haydn: Smyčcový kvartet č. 5 G dur, op. 17 / String Quartet No. 5 in G major, Op. 17
Joseph Haydn: Kantáta / Cantata „ Arianna a Naxos ”
Giacomo Puccini: Smyčcový kvartet / String Quartet „Crisantemi”
Giacomo Puccini: Scherzo a moll / Scherzo in A minor
Giacomo Puccini: Fuga A dur / Fugue in A major
Ottorino Respighi: Il Tramonto

## **ne 2/6** sun

## Boskovice

**zámek, 19$^{30}$ hod.** / Château, 7$^{30}$ pm

## Eric Hoeprich

**klarinet** / clarinet

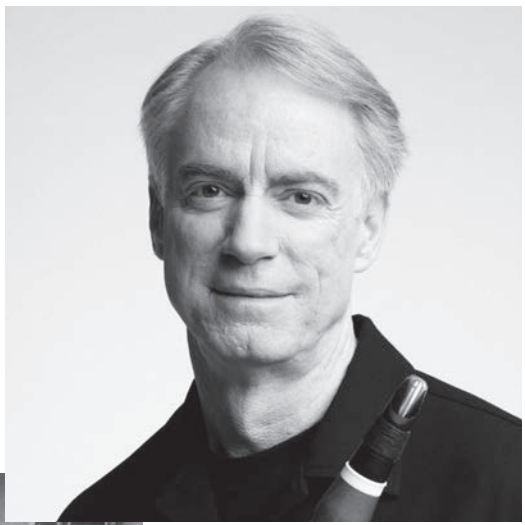
## London Haydn Quartet

**Catherine Manson, Michael Gurevich**
**housle** / violins

**John Crockatt**
**viola**

**Jonathan Manson**
**violoncello** / cello

Bernhard Crusell: Kvartet pro smyčce a klarinet Es dur, op. 2 / Quartet for Strings and Clarinet in E-flat major, Op. 2
Carl Maria von Weber: Klarinetový kvintet B dur, op. 34 / Clarinet Quintet in B-flat major, Op. 34



## **po 3/6** mon
## Ivančice
**kostel Nanebevzetí Panny Marie, 19[30] hod.** / Church of the Assumption of the Virgin Mary, 7[30] pm

## Karel Martínek
**varhany, varhanní pozitiv** / organ, positive organ

## Czech Ensemble Baroque Choir

### Tereza Válková
**umělecká vedoucí, sbormistryně** / artistic leader, choirmaster

Joseph Haydn: Šest anglických žalmů – výběr / Six English Psalms – selection
Gioacchino Rossini: Salve Regina pro sbor a varhany / for Choir and Organ
Franz Schubert: Mirjams Siegesgesang op. 136, D 942 pro sbor a varhany / for Choir and Organ (úprava / arr. K. Martínek)
Felix Mendelssohn Bartholdy: Varhanní sonáta č. 3 A dur, op. 65 / Sonata for Organ No. 3 in A major, Op. 65
Luigi Cherubini: Antifona sul canto fermo 8 tono per coro misto a 6 voci
Felix Mendelssohn Bartholdy: Jauchzet dem Herrn
Felix Mendelssohn Bartholdy: Richte mich
Petr Iljič Čajkovskij: 9 duchovních zpěvů č. 1 – Cherubínská píseň 1 / Pyotr Ilyich Tchaikovsky: 9 Sacred Pieces No. 1 – Cherubic Hymn 1

## **po 3/6** mon
## **Hustopeče**
**evangelický kostel, 19**30 **hod.** / Evangelic Church, 7$^{30}$ pm

# **Talichovo kvarteto** / Talich Quartet

**Jan Talich, Roman Patočka**
**housle** / violins

**Radim Sedmidubský**
**viola**

**Michal Kaňka**
**violoncello** / cello

František Adam Míča: Smyčcový kvartet C dur / String Quartet in C major
Jan Václav Kalivoda: Smyčcový kvartet č. 2 A dur, op. 62 / String Quartet No. 2 in A major, Op. 62
Antonín Dvořák: Smyčcový kvartet č. 11 C dur, op. 61 / String Quartet No. 11 in C major, Op. 61

## **út 4/6** tue
## Velké Meziříčí
**zámek, zámecká jídelna, 19$^{30}$ hod.** / Château, Dining Room, 7$^{30}$ pm

# Miloslav Ištvan Quartett

**Milan Paľa, Jan Bělohlávek**
**housle** / violins

**Stanislav Vacek**
**viola**

**Štěpán Filípek**
**violoncello** / cello

Wolfgang Amadeus Mozart: Adagio a fuga c moll / Adagio and Fugue in C minor
Leoš Janáček: Smyčcový kvartet č. 1 z podnětu Tolstého Kreutzerovy sonáty / String Quartet No. 1, "Kreutzer Sonata"
Miloslav Ištvan: 1. smyčcový kvartet / First String Quartet
Josef Suk: Meditace na staročeský chorál „Svatý Václave" op. 35a / Meditation On The Old Czech Chorale "St. Wencelas", Op. 35a

## **út 4/6** tue
## Žďár nad Sázavou
**zámek, Freskový sál, 19[30] hod.** / Château, Oval Fresco Hall, 7[30] pm

## Markéta Cukrová
**mezzosoprán** / mezzo-soprano
## Barbara Maria Willi
**kladívkový klavír** / fortepiano

Život v písních / Life in the Lieder
Václav Jan Tomášek: Am Flusse / Wanderers Nachtlied / Die Spinnerin / Erlkönig
Joseph Haydn: Canzonettas (The Mermaid's song / Despair / Pleasing Pain / The Wanderer)
Ludwig van Beethoven: 4 ariety a duet op. 82 č. 3 a 4 / 4 Ariettas and a Duet Op. 82 Nos. 3 and 4
"L´amante impaziente" Arietta buffa, Arietta assai seriosa
Sigismund von Neukomm: Hospodin jest můj pastýř / The Lord is my shepard
Jan Václav Hugo Voříšek: Eintritt ins Jünglingsalter / Gesang einer Najade / Das arme Röschen / Newinnost

## **st 5/6** wed

## **Rájec-Jestřebí**

**zámek, Slavnostní sál, 19[30] hod.** / Château, Ceremonial Hall, 7[30] pm

## **Igor Františák**

**klarinet** / clarinet

## **Josef Klusoň**

**viola**

## **Michal Kaňka**

**violoncello** / cello

## **Zemlinského kvarteto** / Zemlinsky Quartet

**František Souček, Petr Střížek**
**housle** / violins

**Petr Holman**
**viola**

**Vladimír Fortin**
**violoncello** / cello

Arnold Schönberg: Zjasněná noc, op. 4 / Transfigured Night, Op. 4
Leoš Janáček: Po zarostlém chodníčku, řada 1 (v transkripci pro klarinet, housle, violu a violoncello) / On an Overgrown Path, Book I (transcription for clarinet, violin, viola and cello)

## **čt 6/6** thu

## Bystřice nad Pernštejnem

**Kulturní dům, Velký sál, 19[30] hod.** / House of Culture, Large Hall, 7[30] pm

## Boris Giltburg

**klavír** / piano

## Petr Ries

**kontrabas** / double bass

## Pavel Haas Quartet

**Veronika Jarůšková, Marek Zwiebel**
**housle** / violins

**Jiří Kabát**
**viola**

**Peter Jarůšek**
**violoncello** / cello

Ludwig van Beethoven: Smyčcový kvartet č. 9 op. 59, č. 3 „Razumovský“ / String Quartet No. 9, Op. 59, No. 3 "Razumovsky"
Franz Schubert: Klavírní kvintet A dur, op. 114 „Pstruh“ / Piano Quintet in A major, Op. 114 "Trout"

## **pá 7/6** fri
## Brno
**Hudební fakulta JAMU, Koncertní sál, 18$^{00}$ hod.** / Faculty of Music JAMU, Concert Hall, 6$^{00}$ pm

# Alfred Brendel
**přednášející** / lecturer

Můj hudební život – přednáška
My Musical Life – lecture

## **so 8/6** sat

## Třebíč

foyer divadla Pasáž, 19$^{30}$ hod. / Foyer of Pasáž Theatre 7$^{30}$ pm

## Karel Košárek

**klavír** / piano

## Petr Valášek

**basklarinet** / bass clarinet

## Oleg Sokolov

**marimba, perkuse** / percussion

## Epoque Quartet

**David Pokorný, Vladimír Klánský**
**housle** / violins

**Vladimír Kroupa**
**viola**

**Vít Petrášek**
**violoncello** / cello

Jan Kučera: Zrození / Birth
Jan Kučera: Pljeskavica
Jan Kučera: Sluneční hodiny / Sundial
Alexey Aslamas: EQ 172
Petr Wajsar: Tuitytuityutyu song
Lukáš Sommer: Coffee with Ennio M. (světová premiéra / world premiere)
Aleš Březina: Falling Leaves

## **ne 9/6** sun

## Lomnice

**Synagoga, 19$^{30}$ hod.** / Synagogue, 7$^{30}$ pm

# Prezioso String Quartet

**Hanna-Liis Nahkur, Mari-Katrina Suss**
**housle** / violins

**Helena Altmanis**
**viola**

**Andreas Lend**
**violoncello** / cello

Jaan Rääts: Koncert pro komorní orchestr, op. 16 / Concert for Chamber Orchestra, Op. 16
Eduard Tubin: Smyčcový kvartet / String Quartet
Dmitrij Šostakovič: Smyčcový kvartet č. 10, op. 118 / Dmitrij Šostakovič: String Quartet No. 10, Op. 118

Záštitu koncertu udělila velvyslankyně Estonska v ČR, J. E. Eva-Maria Liimets.
/ The concert is held under the auspices of the Ambassador of Estonia to the Czech Republic, H. E. Eva-Maria Liimets.

## **ne 9/6** sun
## Mikulov
**zámek, Velký zámecký sál, 19[30]hod.** / Château, Château Hall, 7[30] pm

# Jerusalem Quartet

**Alexander Pavlovsky, Sergei Bresler**
**housle** / violins

**Ori Kam**
viola

**Kyril Zlotnikov**
**violoncello** / cello

Joseph Haydn: Smyčcový kvartet č. 1 G dur, op. 76 / String Quartet No. 1 in G major, Op. 76
Erich Wolfgang Korngold: Smyčcový kvartet č. 2 Es dur, op. 26 / String Quartet No. 2 in E-flat major, Op. 26
Béla Bartók: Smyčcový kvartet č. 4 / String Quartet No. 4

## **po 10/6** mon
## Retz

**dominikánský kostel, 18⁰⁰ hod.** / Dominican Church, 6⁰⁰ pm

# Cuarteto Q-Arte

**Simón Gollo, Liz Angela García Castro**
**housle** / violins

**Sandra L. Arango Calderón**
**viola**

**Diego García Castro**
**violoncello** / cello

Heitor Villa-Lobos: Smyčcový kvartet č. 17 / String Quartet No. 17
Alberto Ginastera: Smyčcový kvartet č. 1, op. 20 / String Quartet No. 1, Op. 20
Astor Piazzolla: Suita / Suite „Maria de Buenos Aires“

## **po 10/6** mon

## Milotice

**zámek, Freskový sál, 20$^{00}$ hod.** / Château, Fresco Hall, 8$^{00}$ pm

### Jana Boušková

**harfa** / harp

### Martin Novák

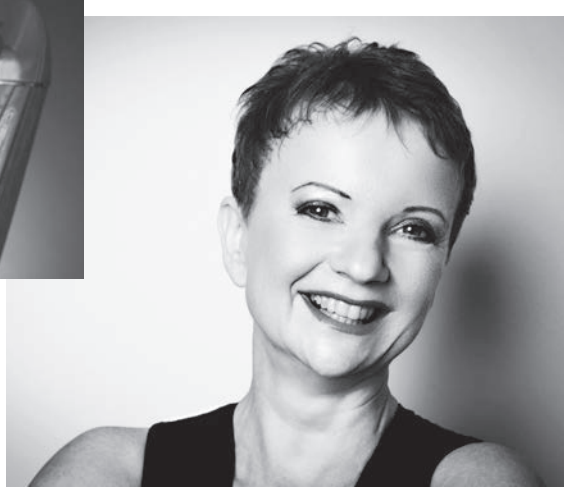
**lesní roh** / French horn

### Barbara Maria Willi

**kladívkový klavír** / fortepiano

**Zábava tvoří mír** / Entertainment makes peace
Joseph Haydn: Sonáta C dur Hob XVI/50 pro fortepiano / Sonate in C major Hob XVI/50 for Fortepiano
Nikolaus von Krufft: Sonáta Es dur pro hornu a pianoforte / Sonate in E-flat major for French horn and Fortepiano
Jan Ladislav Dusík: Sonáta Es dur op. 34 pro harfu / Sonate in E-flat major Op. 34 for Harp
Jan Ladislav Dusík: Duet Es dur op. 38 pro harfu a fortepiano / Duet in E-flat major Op. 38 for Harp and Fortepiano

**Koncert se koná ve spolupráci s městem Kyjov.**
The concert is held in cooperation with city Kyjov.



## **út 11/6** tue
## **Slavkov u Brna** / Austerlitz
**zámek, historický sál, 19[30] hod.** / Château, Historical Hall, 7[30] pm

# Cuarteto Q-Arte

**Simón Gollo, Liz Angela García Castro**
**housle** / violins

**Sandra L. Arango Calderón**
**viola**

**Diego García Castro**
**violoncello** / cello

Heitor Villa-Lobos: Smyčcový kvartet č. 17 / String Quartet No. 17
Alberto Ginastera: Smyčcový kvartet č. 1, op. 20 / String Quartet No. 1, Op. 20
Silvestre Revueltas: Smyčcový kvartet č. 4 / String Quartet No. 4 „Música de Feria“

## **st 12/6** wed
## **Náměšť nad Oslavou**
zámek, knihovna, 19$^{30}$ hod. / Château, Library, 7$^{30}$ pm

# Novus String Quartet

**Jaeyoung Kim, Young-Uk Kim**
**housle** / violins

**Kyuhyun Kim**
**viola**

**Woongwhee Moon**
**violoncello** / cello

# Graffovo kvarteto / Graffe Quartet

**Štěpán Graffe, Lukáš Bednařík**
**housle** / violins

**Lukáš Cybulski**
**viola**

**Michal Hreňo**
**violoncello** / cello

Felix Mendelssohn Bartholdy: Oktet Es dur, op. 20 / Octet in E-flat major, Op. 20
Louis Spohr: Dvojitý kvartet e moll, op. 87 / Double Quartet in E minor, Op. 87

## **čt 13/6** thu
## Žďár nad Sázavou
**kostel sv. Prokopa, 19$^{30}$ hod.** / St. Procopius Church, 7$^{30}$ pm

# Navarra String Quartet

**Magnus Johnston, Marije Johnston**
**housle** / violins

**Sascha Bota**
**viola**

**Brian O´Kane**
**violoncello** / cello

Benjamin Britten: Smyčcový kvartet č. 3, op. 94 / String Quartet No. 3, Op. 94
Leoš Janáček: Smyčcový kvartet č. 1 z podnětu Tolstého Kreutzerovy sonáty / String Quartet No. 1 "Kreutzer Sonata"

## **čt 13/6** thu
## Ivančice

**Řeznovice, kostel sv. Petra a Pavla, 19[30] hod.** / St. Peter and Paul Church, 7[30] pm

# Szymanowski Quartet

**Agata Szymczewska, Robert Kowalski**
**housle** / violins

**Volodia Mykytka**
**viola**

**Karol Marianowski**
**violoncello** / cello

Karol Szymanowski: Smyčcový kvartet č. 1, op. 37 / String Quartet No. 1, Op. 37
Stanisław Moniuszko: Smyčcový kvartet č. 1 d moll / String Quartet No. 1 in D minor
Grażyna Bacewicz: Smyčcový kvartet č. 4 / String Quartet No. 4

## **pá 14/6** fri
## Lysice
**zámek, Velký salón, 19[30] hod.** / Château, Great Drawing room, 7[30] pm

# **Doležalovo kvarteto** / Doležal Quartet

**Václav Dvořák, Jan Zrostlík**
**housle** / violins

**Martin Adamovič**
**viola**

**Vojtěch Urban**
**violoncello** / cello

Antonín Dvořák: Smyčcový kvartet č. 12 F dur, op. 96 „Americký“ / String Quartet No. 12 in F major, Op. 96 “American”
Leoš Janáček: Smyčcový kvartet č. 2 „Listy důvěrné“ / String Quartet No. 2 “Intimate Letters”

## **so 15/6** sat

**Lednicko-valtický areál, Pálava, Weinviertel (Rakousko), $10^{00}$–$17^{00}$ hod.**
/ Lednice-Valtice Area, Pálava, Weinviertel (Austria), $10^{00}$ am–$5^{00}$ pm

# **Hudba na kole** / Music on Bike

**5. ročník akce spojující živá hudební vystoupení různých žánrů s cykloturistikou**

**20 hudebních zastávek, vstup zdarma, autobusová doprava s přepravou kol, soutěž o atraktivní ceny**

/ 5th annual event combining live music performances of various genres with cycling

20 music stops, free entry, bus transport with bicycle transport, competition with attractive prices

## **ne 16/6** sun
## **Boskovice**
**zámek, 19[30] hod.** / Château, 7[30] pm

# Vertavo String Quartet

**Øyvor Volle, Annabelle Meare**
**housle** / violins

**Berit Cardas**
**viola**

**Bjørg Lewis**
**violoncello** / cello

Edvard Hagerup Grieg: Smyčcový kvartet F dur č. 2 / String Quartet in F major No. 2
Maurice Ravel: Smyčcový kvartet F dur / String Quartet in F major
Joseph Haydn: Smyčcový kvartet č. 2 Es dur, op. 33 „Vtip" / String Quartet No. 2 in E-flat major, Op. 33 "Joke"

Záštitu koncertu udělil velvyslanec Norska v ČR, J. E. Robert Kvile.
/ The concert is held under the auspices of the Ambassador of Norway to the Czech Republic, H. E. Robert Kvile.

## **ne 16/6** sun

## Valtice

**zámek, Zámecká jízdárna, 19[30] hod.** / Château, Riding-school, 7[30] pm

Koncert hejtmana Jihomoravského kraje
/ Concert of the Governor of the South Moravian Region

## Barbara Maria Willi

**cembalo** / harpsichord

## Jan Ostrý

**flétna** / flute

## Petr Vašek

**klarinet** / clarinet

## Talichův komorní orchestr / Talich Chamber Orchestra

**Jan Talich**
**umělecký vedoucí** / artistic leader

Mission possible
Vídeňský valčík a jeho diplomatická mise / Vienna Valse and its diplomatic mission

Michael Pamer
Johann Strauss st. / Johann Strauss Sr.
Joseph Lanner
Carl Maria von Weber
Claude Debussy
Antonio Salieri

## **po 17/6** mon
## Tišnov
**kostel sv. Václava, 19$^{30}$ hod.** / St. Wenceslas Church, 7$^{30}$ pm

## Karel Martínek
**varhany, varhanní pozitiv** / organ, positive organ

## Czech Ensemble Baroque Choir

**Tereza Válková**
**umělecká vedoucí, sbormistryně** / artistic leader, choirmaster

Joseph Haydn: Šest anglických žalmů – výběr / Six English Psalms – selection
Gioacchino Rossini: Salve Regina pro sbor a varhany / for Choir and Organ
Franz Schubert: Mirjams Siegesgesang op. 136, D 942 pro sbor a varhany / for Choir and Organ (úprava / arr. K. Martínek)
Felix Mendelssohn Bartholdy: Varhanní sonáta op. 65, číslo 3, A dur / Sonata for Organ in A major No. 3, Op. 65
Luigi Cherubini: Antifona sul canto fermo 8 tono per coro misto a 6 voci
Felix Mendelssohn Bartholdy: Jauchzet dem Herrn
Felix Mendelssohn Bartholdy: Richte mich
Petr Iljič Čajkovskij: 9 duchovních zpěvů č. 1 – Cherubínská píseň 1
/ Pyotr Ilyich Tchaikovsky: 9 Sacred Pieces No. 1 – Cherubic Hymn 1

## **po 17/6** mon

## Moravský Krumlov

**zámek, Rytířský sál, 19$^{30}$ hod.** / Château, Knight´s Hall, 7$^{30}$ pm

## Barbara Maria Willi

**cembalo** / harpsichord

## Jan Ostrý

**flétna** / flute

## Petr Vašek

**klarinet** / clarinet

## Talichův komorní orchestr / Talich Chamber Orchestra

**Jan Talich**
**umělecký vedoucí** / artistic leader

Mission possible
Vídeňský valčík a jeho diplomatická mise / Vienna Valse and its diplomatic mission

Michael Pamer
Johann Strauss st. / Johann Strauss Sr.
Joseph Lanner
Carl Maria von Weber
Claude Debussy
Antonio Salieri

## **út 18/6** tue
## Kurdějov
**kostel sv. Jana Křtitele, 19[30] hod.** / St. John Baptist Church, 7[30] pm

## Meta4

**Antti Tikkanen, Minna Pensola**
**housle** / violins

**Atte Kilpeläinen**
**viola**

**Tomas Djupsjöbacka**
**violoncello** / cello

Kaija Saariaho: Terra Memoria
Jean Sibelius: Voces Intimae, op. 56

Koncert se koná ve spolupráci s městem Hustopeče.
The concert is held in cooperation with city Hustopeče.

Záštitu koncertu udělil velvyslanec Finska v ČR, J. E. Jukka Pesola.
The concert is held under the auspices of the Ambassador of Finland to the Czech Republic, H. E. Jukka Pesola.

## **út 18/6** tue

## Kyjov

Dům kultury, 19[30] hod. / House of Culture, 7[30] pm

# Alba Regia String Quartet

**Gábor Selmeczi, Gabriella Buján**
**housle** / violins
**Tamás Pillár**
**viola**
**István Major jr.**
**violoncello** / cello

Zoltán Kodály: Smyčcový kvartet č. 2 / String Quartet No. 2
György Selmeczi: Smyčcový kvartet č. 3 / String Quartet No. 3
Joseph Haydn: Smyčcový kvartet č. 2, op. 76 / String Quartet No. 2, Op. 76

Záštitu koncertu udělil velvyslanec Maďarska v ČR, J. E. Miklós Boros.
/ The concert is held under the auspices of the Ambassador of Hungary to the Czech Republic, H. E. Miklós Boros.

## **st 19/6** wed
## **Slavkov u Brna** / Austerlitz
**zámek, historický sál, 19[30] hod.** / Château, Historical Hall, 7[30] pm

# Modigliani Quartet

**Amaury Coeytaux, Loïc Rio**
**housle** / violins

**Laurent Marfaing**
**viola**

**François Kieffer**
**violoncello** / cello

Claude Debussy: Smyčcový kvartet G dur, op. 10 / String Quartet in G major, Op. 10
Camille Saint-Saëns: Smyčcový kvartet č. 1 e moll, op. 112 / String Quartet No. 1 in E minor, Op. 112
Philippe Hersant: Smyčcový kvartet č. 6 (česká premiéra) / String Quartet No. 6 (Czech premiere)

## **st 19/6** wed
## **Ráj**ec-Jestřebí

zámek, Slavnostní sál, 19[30] hod. / Château, Ceremonial Hall, 7[30] pm

# Meta4

**Antti Tikkanen, Minna Pensola**
**housle** / violins

**Atte Kilpeläinen**
**viola**

**Tomas Djupsjöbacka**
**violoncello** / cello

Robert Schumann: Smyčcový kvartet č. 3, op. 41 / String Quartet No. 3, Op. 41
Jean Sibelius: Voces Intimae, op. 56

Záštitu koncertu udělil velvyslanec Finska v ČR, J. E. Jukka Pesola.
The concert is held under the auspices of the Ambassador of Finland to the Czech Republic, H. E. Jukka Pesola.

## **čt 20/6** thu
## Náměšť nad Oslavou
zámek, knihovna, 19[30] hod. / Château, Library, 7[30] pm

# Borodin Quartet

**Ruben Aharonian, Sergei Lomovsky**
**housle** / violins

**Igor Naidin**
**viola**

**Vladimir Balshin**
**violoncello** / cello

Sergej Prokofjev: Smyčcový kvartet č. 2, op. 92 / String Quartet No. 2, Op. 92
Joseph Haydn: Smyčcový kvartet č. 5, op. 33 / String Quartet No. 5, Op. 33
Dmitrij Šostakovič: Smyčcový kvartet č. 9, op. 117
/ Dmitrij Shostakovich: String Quartet No. 9, Op. 117

## **pá 21/6** fri
## Velké Meziříčí

zámek, zámecká jídelna, 19[30] hod. / Château, Dining room, 7[30] pm

# Kapralova Quartet

**Veronika Panochová, Simona Hurníková**
**housle** / violins

**Eva Krestová**
**viola**

**Simona Hečová**
**violoncello** / cello

František Xaver Richter: Smyčcový kvartet C dur / String Quartet in C major
Vítězslava Kaprálová: Smyčcový kvartet č. 1, op. 8 / String Quartet No. 1, Op. 8
Bohuslav Martinů: Smyčcový kvartet č. 5 / String Quartet No. 5

## **ne 23/6** sun

## Moravský Krumlov

zámek, Rytířský sál, 19[30] hod. / Château, Knight´s Hall, 7[30] pm

# Arild String Quartet

**Tobias Sneh Durholm, Johannes Søe Hansen**
**housle** / violins

**Stine Hasbirk Brandt**
**viola**

**Ingemar Brantelid**
**violoncello** / cello

Carl Nielsen: Smyčcový kvartet č. 4 F dur, op. 44 / String Quartet No. 4 in F major, Op. 44
Johannes Brahms: Smyčcový kvartet č. 1 c moll, op. 51 / String Quartet No. 1 in C minor, Op. 51

## **ne 23/6** sun

## Třebíč

**bazilika sv. Prokopa, 19[30] hod.** / Basilica of St. Procopius, 7[30] pm

## Petra Kujalová

**varhany** / organ

## Ivana Michalovičová

**varhany** / organ

**Epicentrum Vídeň** / Epicentre Vienna
Johann Sebastian Bach: Preludium a fuga h moll, BWV 544 / Prelude and Fugue in B minor, BWV 544
Wolfgang Amadeus Mozart: Fantasie f moll pro čtyři ruce, KV 594 / Fantasie in F minor for four hands, KV 594
Sigismund von Neukomm: 5 částí z cyklu „37 skladeb" / 5 pieces from cycle "37 morceaux"
Johann Georg Albrechtsberger: Preludium a fuga pro čtyři ruce C dur / Prelude and Fugue in C major for four hands
Adolf Friedrich Hesse: Fantasie e moll, op. 52 / Fantasie in E minor, Op. 52
Josef Haydn: Hudba pro flétnové hodiny / Flötenuhr Music
Gustav Adolf Merkel: Sonáta d moll pro čtyřruční varhany, op. 30 / Sonata in D minor for four-handed organ, Op. 30

## **po 24/6** mon
## **státní hrad Pernštejn** / Pernštejn Castle

**Rytířský sál, 19[30] hod.** / Knight´s Hall, 7[30] pm

Koncert Národního památkového ústavu
Concert of the National Heritage Institute

# Auner Quartett

**Daniel Auner, Barbara de Menezes Galante Auner**
**housle** / violins

**Nikita Gerkusov**
**viola**

**Konstantin Zelenin**
**violoncello** / cello

Wolfgang Amadeus Mozart: Smyčcový kvartet č. 4 C dur, KV 157 / String Quartet No. 4 in C major, KV 157
Johanna Doderer: Smyčcový kvartet č. 5 „Mattsee" / String Quartet No. 5 "Mattsee"
Alexander von Zemlinsky: Smyčcový kvartet č. 1 A dur, op. 4 / String Quartet No. 1 in A major, Op. 4

Koncert se koná ve spolupráci s městem Bystřice nad Pernštejnem.
This concert is held in cooperation with city Bystřice nad Pernštejnem.

## **út 25/6** tue
## **Vídeň** / Vienna

**Musikverein, Zlatý sál, 19$^{00}$ hod.** / The Grosse Musikvereinsaal, 7$^{00}$ pm

Koncert česko-rakouského partnerství
Concert of the Czech-Austrian Partnership

Slavnostní závěrečný koncert
Ceremonial closing concert

# Magdalena Kožená
**mezzosoprán** / mezzo-soprano

# Collegium 1704

**Václav Luks**
**umělecký vedoucí, dirigent** / artistic leader, conductor

Georg Friedrich Händel: Sinfonia „Agrippina“ HWV 6
Georg Friedrich Händel: Cantata „Armida abbandonata” HWV 105
Benedetto Marcello: Cantata „Arianna abbandonata“
Leonardo Leo: Cantata „Angelica e Medoro“
Domenico Sarri /Sarro/: Didone abbandonata
Domenico Sarri /Sarro/: Introduzzione
Georg Friedrich Händel: Cantata „Ero e Leandro“ HWV 150

CONCENTUS MORAVIAE

HUDBA NA KOLE

# HUDBA NA KOLE

## sobota 15. června 2019 od 10 hod.

Lednicko-valtický areál a Pálava & dolnorakouský Weinviertel

**Mikulov, Sedlec, Hlohovec, Podivín, Lednice, Valtice, Břeclav, Schrattenberg, Herrnbaumgarten, Poysdorf, Wilfersdorf**

**autobusová doprava Mikulov – Valtice – Břeclav – Wilfersdorf**

vstup zdarma

## www.hudbanakole.cz

ZA PODPORY

jihomoravský kraj

KULTUR NIEDERÖSTERREICH

Česko země příběhů

VE SPOLUPRÁCI

nadace partnerství

MORAVSKÉ VINAŘSKÉ STEZKY

Weinviertel

# so 15/6
# HUDBA NA KOLE

Lednicko-valtický areál,
Pálava a dolnorakouský Weinviertel
20 hudebních zastávek – hudba různých žánrů

Koncerty proběhnou od $10^{00}$ do $17^{00}$ hod.

## Valtice

NÁMĚSTÍ SVOBODY
**DĚTSKÝ SBOR MAĎARSKÉHO ROZHLASU**
**SBOR DĚTÍ A MLÁDEŽE KANTiLÉNA**
**$10^{00}$ hod. zahájení**

CHATEAU VALTICE VINNÉ SKLEPY VALTICE
VINAŘSKÁ STODOLA
**VILÉM SPILKA JAZZ QUARTET / jazz**

KOLONÁDA NA REISTNĚ
**ŽESŤOVÝ KVINTET ZUŠ VESELÍ NAD MORAVOU**

RENDEZ-VOUS
**HORNOVÝ ANSÁMBL ZA ROHEM**

## Mikulov

HORNÍ SYNAGOGA
**MARTIN KOT, FRANTIŠEK DOMINEC / akordeony**
**MAGDALENA MALANÍKOVÁ / zpěv**

GALERIE KONVENT
**SEBRANKA JAZZ ORCHESTRA**

DIETRICHSTEINSKÁ HROBKA
**MANÝRA ANSÁMBL / ZUŠ Smetanova Brno**

## Sedlec

SEDLECKÁ VÍNA – areál vinařství
**POPOJEDEM / bluegrass**

## Hlohovec

FARMA NESYT
**CIMBÁLOVÁ MUZIKA KOLÍK**

## Lednice

LÁZEŇSKÁ KOLONÁDA
**SPOLEKTIV / folk**

TŘI GRÁCIE
**MACKIE MESSER KLEZMER BAND**
**BARDOLINO / worldmusic**

NOVÝ DVŮR
**RITMO FACTORY / bubenická show**

## Podivín

JANŮV HRAD
**WEYTORA / středověká hudba**

## Břeclav

CYKLOSFÉRA
**NUT JAZZ FIVE / dixieland**

## Schrattenberg

SCHAUMÜHLE
**WEINVIERTLER BLOS / dechová hudba**

## Herrnbaumgarten

KELLER UMSCHAID
**KOLLEGIUM KALKSBURG / vídeňské písně**

## Poysdorf

EISENHUTHAUS
**CLAIRE JAZZ BAND / swing**

VINO VERSUM
**VINOBRASS HERRNBAUMGARTEN**

WEINGUT GENIESSERHOF HAIMER
**BERNHARD WIESINGER QUARTETT**

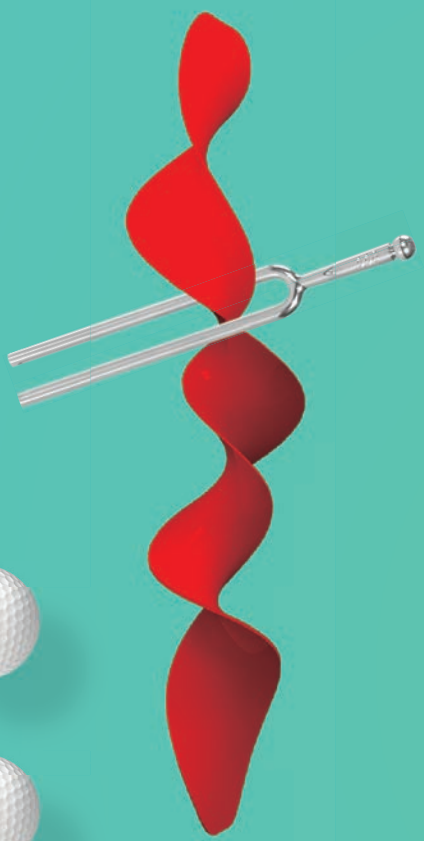
## Wilfersdorf

LICHTENŠTEJNSKÝ ZÁMEK
**STALLBERG SEXTETT**
**TROMBONE GANGSTARS**

**Vstup zdarma. Shuttle bus servis.**

# GOLF FOR MUSIC FOR GOLF

## VI. Benefiční golfový turnaj 26–27/7 2019 Golf resort Kaskáda



Pod záštitou mezzosopranistky Magdaleny Kožené

Hlavním smyslem akce je získání finanční podpory pro organizaci hudebního festivalu Concentus Moraviae a vytvoření ojedinělé společensko-sportovní události, při níž se golf bude snoubit s hudbou.

*Když něco darujete, budete sami odměněni v emocionální rovině. Je to jen vnitřní pocit, nic, na co byste si mohli sáhnout. Získáte ale smysl života a zažijete uspokojení...*

Tony Myers, odborník na filantropii

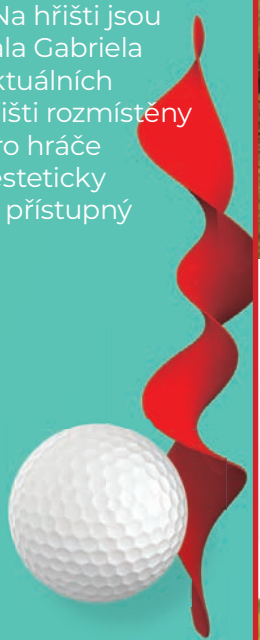
Máte-li rádi golf a hudba je pro Vás inspirací, podpořte touto netradiční cestou festival Concentus Moraviae.

**www.festivalcm.cz**

# Golf resort Kaskáda

Golf resort Kaskáda se nachází 15 km od centra Brna. V kouzelném údolí mezi městem Kuřim a obcí Jinačovice se rozkládá 27mi jamkové mistrovské hřiště rozložené na protilehlých stráních a kaskádovitě se svažuje do širokého podlouhlého údolí s potokem. Více než stohektarový prostor nabízí řadu přírodních krás. Návštěvníkům je vedle hřiště o 27 jamkách k dispozici 6ti jamkové veřejné golfové hřiště, 300 m dlouhý driving range a další tréninkové plochy. Komplexní zázemí resortu doplňuje čtyřhvězdičkový hotel, restaurace s terasou a výhledem na hřiště, moderní kongresové centrum a komorní útulné wellness centrum.

Golf resort Kaskáda je nejen místem aktivního odpočinku, ale i výstavní síní pod širým nebem. Na hřišti jsou rozmístěny sochy Michala Gabriela a je zároveň dějištěm aktuálních výstav. Sochy jsou na hřišti rozmístěny citlivě tak, aby nebyly pro hráče překážkou, ale prostor esteticky dotvářely. Areál je volně přístupný milovníkům umění.



Partneři turnaje

Kaskáda GOLF RESORT BRNO

kaskádan

časopis GOLF

# Klub Concentus Moraviae

Vážení příznivci a přátelé festivalu Concentus Moraviae,

prožíváte rádi krásné chvíle s hudbou v jedinečných historických prostorách? Neváháte cestovat napříč jižní Moravou a Vysočinou za novými hudebními zážitky a skvělými hudebníky? Pak právě Vás srdečně zveme do Klubu Concentus Moraviae.

Svým členstvím získáte řadu výhod, podpoříte festival a pomůžete ho dále rozvíjet. Podílejte se společně s námi na přípravě dalších festivalových ročníků! Vaše názory a náměty jsou pro nás důležité a inspirující.

Rádi Vás budeme přednostně informovat o festivalovém programu, připravovaných koncertních novinkách a doprovodných událostech, setkávat se s Vámi na koncertech i na společenských akcích spojených s festivalem.

Kategorii Vašeho členství určí výše ročního příspěvku:

**Křišťál od 1.000 Kč | Rubín od 5.000 Kč | Safír od 10.000 Kč | Smaragd od 25.000 Kč | Diamant od 50.000 Kč**

## Křišťál

— katalog zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— zasílání newsletteru
— 1 čestná vstupenka na vybraný koncert s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

## Rubín

— 2 katalogy zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— zasílání newsletteru
— 4 čestné vstupenky na festival s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

## Safír

— 4 katalogy zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— rezervace místa na koncertech
— zasílání newsletteru
— 8 čestných vstupenek na festival s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— volný vstup na společenské setkání s významnými hosty festivalu po zahajovacím koncertě pro 2 osoby
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

## Smaragd

— 6 katalogů zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— rezervace místa na koncertech
— zasílání newsletteru
— 10 čestných vstupenek na koncerty s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— volný vstup na společenské setkání s významnými hosty festivalu po zahajovacím koncertě pro 2 osoby
— volný vstup na společenské setkání s významnými hosty festivalu po závěrečném koncertě pro 2 osoby
— sada 2 vín z festivalové vinotéky
— CD patronky festivalu Magdaleny Kožené
— pozvání pro 2 osoby na představení nové kolekce festivalové vinotéky
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— poděkování v katalogu a na webu

## Diamant

— 10 katalogů zdarma
— přednostní představení programu festivalu na uzavřeném setkání členů Klubu
— rezervace místa na koncertech
— zasílání newsletteru
— 14 čestných vstupenek na koncerty s výjimkou koncertů, na které se nevztahují slevy
— 4 čestné vstupenky na mimořádné koncerty
— pozvání na vybraná festivalová společenská setkání s významnými hosty festivalu pro 4 osoby
— sada 10 vín z festivalové vinotéky
— pozvání pro 4 osoby na představení nové kolekce festivalové vinotéky
— sleva 15% na nákup vín z festivalové vinotéky
— možnost prezentace ve vybraném programu koncertu
— poděkování v katalogu a na webu

Více informací na www.festivalcm.cz

# BĚH PRO HOSPIC

## sv. Alžběty

## benefiční běžecký happening

## Kdy: sobota 8. června v 10:00

**Kde:** v krásném koutu Brna (Kamenná kolonie a Červený kopec),
start a cíl v areálu hospice, Kamenná 36, Brno

**Pro koho**: běžci všech věkových i kondičních kategorií, firemní týmy

**Délka trati:** 5,5 km po asfaltovém chodníku a lesních cestách

**Moderuje:** Borek Kapitančik, Český rozhlas Brno

**Registrace:** individuální účastníci: www.behyprohospice.cz
firemní týmy: tel. 736 503 781

**Kontakt:** fundraising@hospicbrno.cz, tel. 736 503 781

**Partneři:** Mattoni, Decathlon, Běžecká škola Miloše Škorpila,
Rock Point, iMi Partner, fitness centrum Peter Prušanský, Magistrát města Brna

**Mediální partner:** Magnus Regio

**Akce proběhne pod záštitou JUDr. Markéty Vaňkové, primátorky města Brna.**

Veškerý výnos z této akce bude použit na rekonstrukci a dostavbu Hospice sv. Alžběty.

**Magdalena Kožená a Concentus Moraviae podporují Běh pro Hospic sv. Alžběty.**

**Fotoohlédnutí za prologem XXIV. ročníku festivalu Concentus Moraviae**
/ Images of the Prologue of the 24th Festival Concentus Moraviae

**Magdalena Kožená / mezzosoprán**
/ mezzo-soprano
**Mitsuko Uchida / klavír**
/ piano

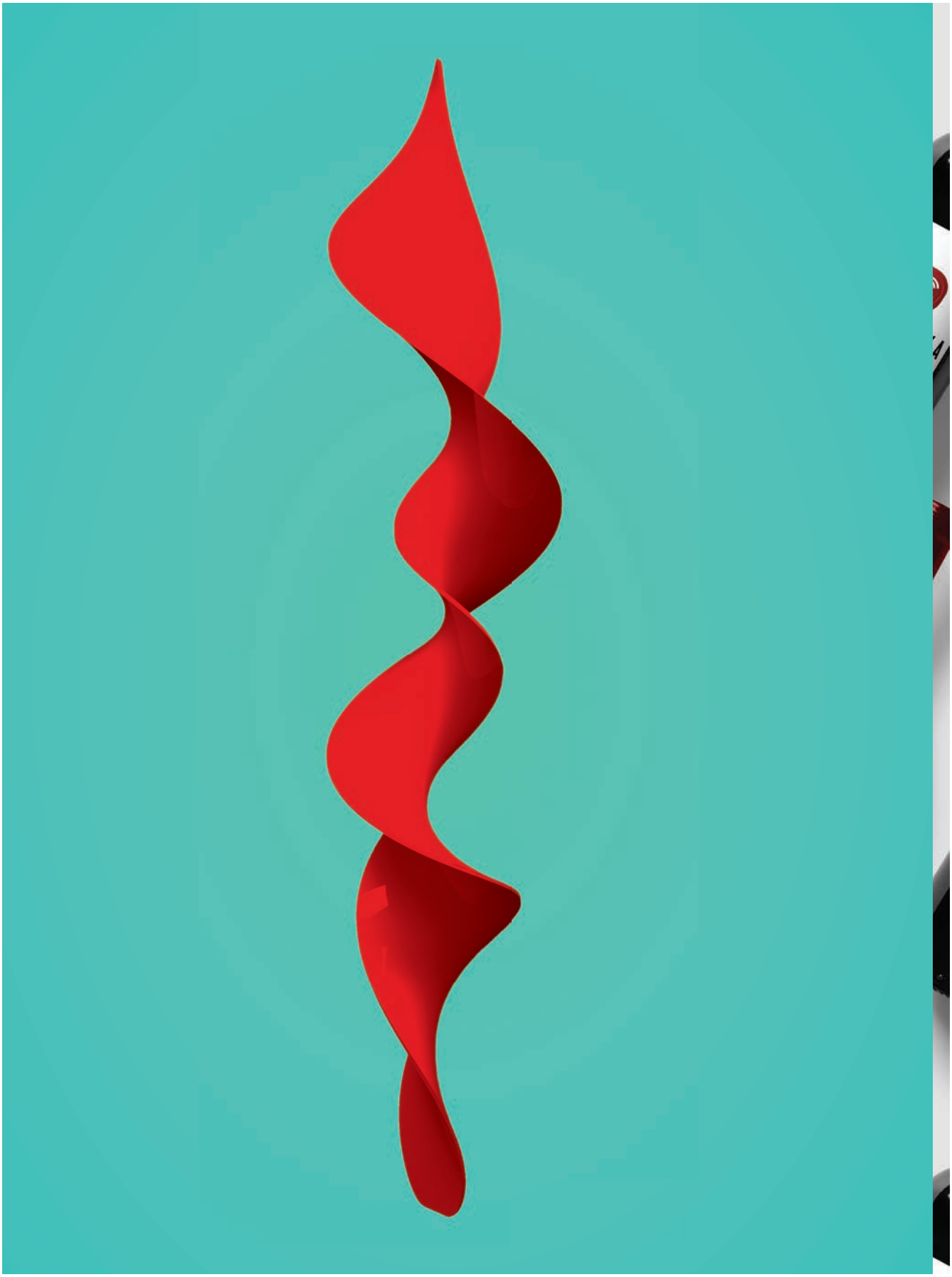
**Rudolfinum, Praha** / Prague
**20/1 2019**

foto / photo / Petra Hajská

# **Fotoohlédnutí za XXIII. ročníkem festivalu Concentus Moraviae**
/ Images of the 23rd Concentus Moraviae Festival

**téma** / theme
## **Hudba a Humor** / Music and Humor

foto / photo / Jiří Sláma, Adam Dušek, Vojtěch Kába



POTĚŠENÍ PRO VŠECHNY SMYSLY VÁM PŘINÁŠÍ
VINOTÉKA CONCENTUS MORAVIAE,
DODAVATEL ŠPIČKOVÝCH VÍN PRO KULTURNÍ UDÁLOSTI.

# VINOTÉKA
## CONCENTUS MORAVIAE

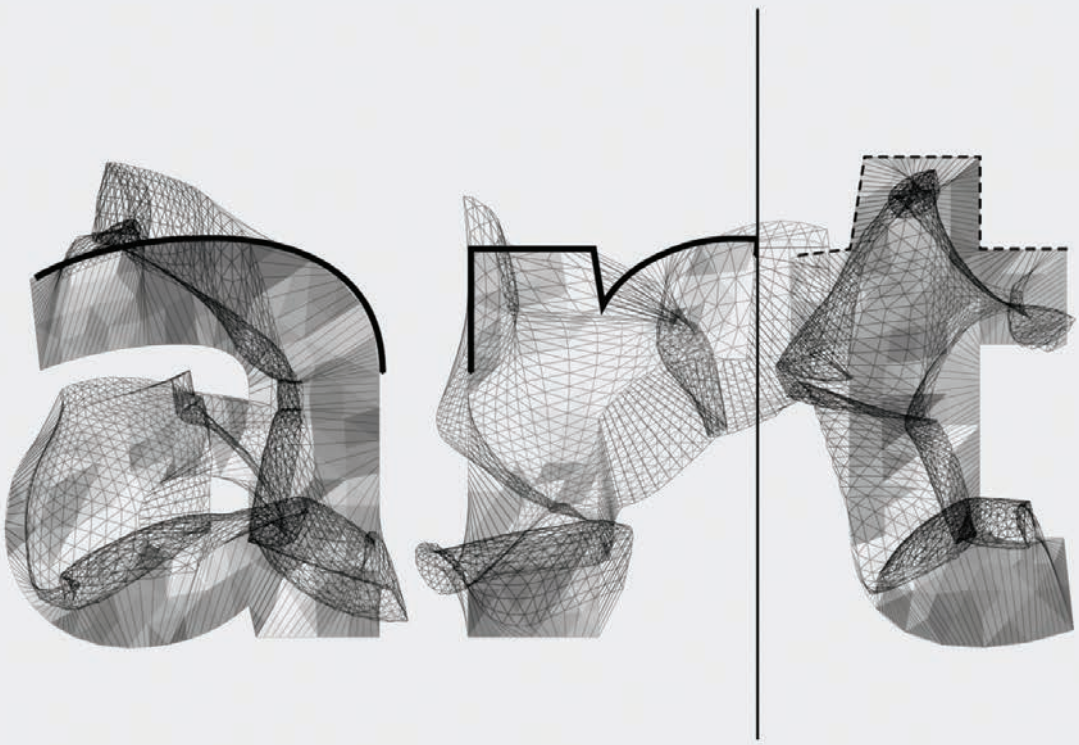
KLENOTY Z JIŽNÍ MORAVY

dům U Synků, Dukelské náměstí 94/23, Hustopeče
www.**concentus-moraviae**.cz/vinoteka

Il giardino dei sospiri
Magdalena Kožená
COLLEGIUM 1704 · VÁCLAV LUKS
NOVÉ CD!
Nové CD festivalové patronky
New CD of the Patroness of the Concentus Moraviae Festival
iTunes
MUSIC
Spotify
qobuz
amazon
HDtracks
TIDAL
DEEZER
www.pentatonemusic.com
PENTATONE

HARMONIE
Magdalena Kožená
foto © Ester Haase / DG
jsou vaše oči
do světa klasické hudby
nové zážitky – seriózní informace
Kontakt a předplatné: nakladatelství Muzikus, Novákových 6, 180 00 Praha 8
e-mail: infoh@muzikus.cz, tel.: 266 311 701, 266 311 703, fax: 284 820 127
www.casopisharmonie.cz

ČT **art** každý den od 20 hodin



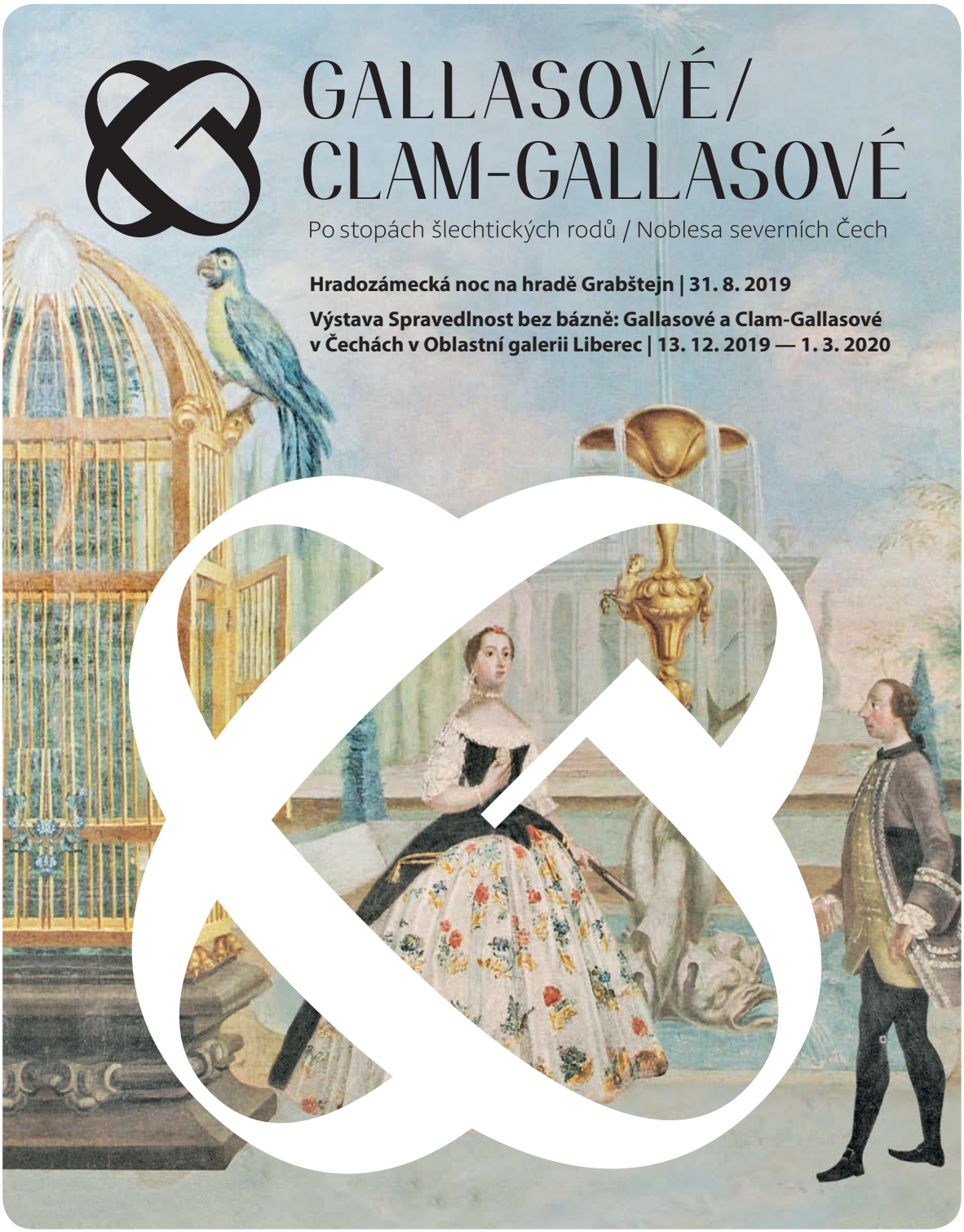
Česká televize

www.ctart.cz

# Najděte si čas číst své noviny

ještě **DNES**

CzechRepublic
Land of Stories
Timeless design
Discover a legendary villa
Villa Tugendhat
Brno
2 hours from Prague
ceskozemepribehu.cz



# GALLASOVÉ/ CLAM-GALLASOVÉ

Po stopách šlechtických rodů / Noblesa severních Čech

**Hradozámecká noc na hradě Grabštejn | 31. 8. 2019**

**Výstava Spravedlnost bez bázně: Gallasové a Clam-Gallasové v Čechách v Oblastní galerii Liberec | 13. 12. 2019 — 1. 3. 2020**

www.npu.cz

NÁRODNÍ PAMÁTKOVÝ ÚSTAV

GALLASOVÉ/ CLAM-GALLASOVÉ

MINISTERSTVO KULTURY

Nadační fond Clam-Gallas Stiftungsfonds

LÁZNĚ OBLASTNÍ GALERIE LIBEREC

Česká televize

Český rozhlas

**XXIV. ročník Mezinárodního hudebního festivalu 13 měst**

24th International Music Festival of 13 Towns

# CONCENTUS MORAVIAE

téma

**Koncert národů**

Theme

Concert of Nations

**1—25/6 2019**

# Boskovice

www.boskovice.cz
www.regionboskovicko.cz
www.kulturaboskovice.cz

## 2/6
## 16/6

Město Boskovice se rozkládá v severní části Jihomoravského kraje a je centrem mikroregionu Boskovicko. Je historickým a správním střediskem, městem škol a kulturních tradic. V Boskovicích najdete to, co jinde nemají – ojedinělé spojení hradu a zámku, jednu z nejzajímavějších židovských čtvrtí v České republice, unikátní empírové stavby a interiéry a Westernové městečko. Hrad, zámek, židovská čtvrť a kostely však nejsou jen svědky bohaté historie, ale každoročně ožívají při pořádání mnoha kulturních a společenských akcí.

Jako městečko vystupují Boskovice v písemných pramenech od 2. poloviny 15. století. Městem byly Boskovice jistě již v polovině 14. století. V 16. století zde vznikla i židovská osada, jež se v průběhu dalšího století stala jednou z nejvýznamnějších na Moravě. V letech 1819–1826 přestavbou zrušeného kláštera vznikl empírový zámek. Boskovický erb – bílý hřeben o sedmi špicích na červeném štítě – je doložen z roku 1548.

Městská památková zóna Boskovice zahrnuje historické jádro města včetně náměstí, zámku, hradu, židovského ghetta se synagogou, rezidence, bývalého kláštera, skleníku, jízdárny.

Romantická zřícenina goticko-renesančního hradu Boskovice pochází z přelomu 13. a 14. století a v 18. století bylo šlechtické sídlo opuštěno. Z původně mohutné stavby se dochovalo torzo hradního paláce nabízející impozantní výhled do zdejší malebné krajiny. Technickou zajímavost představuje 26 metrů hluboká studna s dřevěným šlapacím kolem.

Empírová podoba zámku Boskovice má původ ve dvacátých a třicátých letech 19. století, ale historie této stavby se psala o téměř půl druhého století dříve. Po roce 1991 byl zámek vrácen původním majitelům, hraběcí rodině Mensdorff-Pouilly. Interiéry tvoří historické expozice s unikátním vybavením převážně ve stylu empíru a biedermeieru.

Empírový skleník u zámku s prosklenými arkádami a kruhovým bazénkem byl vystavěn v letech 1826–1829 na místě vyhořelých panských ovčínů a určen pro pěstování teplomilných rostlin. V současné době slouží jako kulturní a společenské centrum.

V dolní části Masarykova náměstí se nachází kostel sv. Jakuba st. se 41 m vysokou věží. První písemná zmínka je z konce 14. století. V presbytáři se nachází několik renesančních náhrobků vlastníků boskovického panství. Sedmimetrový pozdně renesanční náhrobek Zástřizlů je nejvyšší na Moravě. V kostele se během roku koná řada koncertů.

Synagoga maior je jediná zachovaná synagoga v boskovickém židovském městě. Její základní část pochází z roku 1639. V roce 2002 byla synagoga po celkové stavební rekonstrukci zpřístupněna veřejnosti. Je zde umístěna stálá muzejní expozice Židovské město v Boskovicích, která dokumentuje historii zdejší židovské komunity.

Kulturní zařízení města Boskovice připravují v průběhu roku řadu společenských a kulturních akcí. Na podzim zahajují dva hudební cykly – Kruh přátel hudby a Jazz and Blues Boskovice, 28. 9. a 30. 9. 2019 se konají již 16. Husí slavnosti, které připomínají někdejší proslulost boskovických husí, ceněných zejména na vídeňských trzích. Návštěvníci se mj. mohou těšit na dvoudenní programový blok v areálu Letního kina, kde se přes prázdniny koná i několik velkých koncertů. Právě zde 15. 6. 2019 oslaví Kulturní zařízení města Boskovice 20 let od svého založení koncertem Davida Kollera. K již tradičním akcím patří Festival Boskovice, který pořádá za přispění města Boskovice hnutí Unijazz. 27. ročník festivalu se koná od 4. do 7. července 2019, je zaměřený převážně na alternativní hudbu a jeho součástí je i výborná jazzová a divadelní scéna.

*The Town of Boskovice lies in the northern section of the South Moravian Region and it is the centre of the Boskovice micro-region. It is a historical and administrative centre and a town of schools and cultural traditions. Boskovice offers attractions which you cannot find elsewhere – the unique combination of a castle and a château, one of the most interesting Jewish quarters in the Czech Republic, unique Empire-style buildings and interiors and a Western town. However, the castle, château, Jewish cemetery and the churches are not only witnesses to the town's rich history, but they also come to life every year with a number of cultural and social events.*

*In the 13th century, a market settlement was established under the newly established gothic castle. Boskovice was mentioned in written sources as a small town from the 2nd half of the 15th century. A Jewish settlement also arose here during the difficult period of the expulsion of Jews from Moravian towns and it subsequently became one of the most significant settlements in Moravia over the course of the next century.*

*The coat-of-arms of Boskovice (a white ridge with seven peaks on a red background) has been documented from 1548.*

*The Boskovice urban heritage zone incorporates the town's historical core, including the square, the château, the castle, the Jewish ghetto with the synagogue, the residence, the former monastery, the greenhouse and the riding school.*

*The Boskovice Castle – the romantic ruins of a gothic-renaissance castle dating from the middle end of the 13th century. The aristocratic seat was abandoned in the 18th century. Only the torso of the castle palace, which offers an impressive view of the local picturesque landscape, has been preserved from the originally massive structure. A point of technical interest is the 26-metre deep well driven by a wooden treadle.*

*The Empire-style appearance of the Boskovice château has its origins in the 1820s and 1830s, but the history of this building was written almost one and a half centuries earlier. The château was returned to its original owners, the House of Mensdorff-Pouilly after 1991. The interiors house a historical exhibition with unique fittings, mainly in the Empire and Biedermeier styles.*

*The Empire-style greenhouse at the château with glazed arcades and a circular pool was built in 1826-1829 on the site of the burnt-down sheep pens and it was designated for the cultivation of thermophilic plants. At present, it serves as a cultural and social centre. The Church of St. James with its 41 m high tower is located in the lower part of Masaryk Square. The first written mention comes from the end of the 14th century. A number of concerts are held at the church during the year.*

*The maior synagogue is the only preserved synagogue in the Boskovice Jewish town. Its foundations date from 1639. In 2002, the synagogue was opened to the public after general reconstruction work. It houses a permanent exhibition on the Jewish Quarter in Boskovice which documents the history of the local Jewish community.*

*The Town of Boskovice in collaboration with other local organizations has prepared a series of social and cultural events for the year 2019.*

# Brno

www.brno.cz

## 7/6

Brno je inteligentní, duchem mladé město. Působí zde celá řada vysokých škol, jmenujme například Masarykovu univerzitu a Vysoké učení technické. Na všech univerzitách dohromady studuje téměř 90 000 studentů. S akademickou sférou je těsně propojena oblast vědy, výzkumu a inovací. Najdeme zde například špičkové vědecké centrum CEITEC nebo zábavní vědecký park VIDA. Právě v této oblasti je Brno v současné době na špici a patří k nejprogresivnějším centrům vědy a inovací ve střední Evropě.

Se vzděláním a vědou souvisí také bohatá síť muzeí, například Moravské zemské muzeum, druhá nejstarší a největší muzejní instituce v České republice, Technické muzeum nebo Muzeum romské kultury. Vědomosti i zábavu lze najít také v knihovnách, například ve veřejné Knihovně Jiřího Mahena.

Díky své geografické poloze a široké škále ubytovacích zařízení je Brno vyhledávanou destinací pro veletržní a kongresovou turistiku. Navíc disponuje proslulým výstavištěm, kde jsou tradičně konány velké mezinárodní výstavy a veletrhy. Rozsáhlý areál započal svůj provoz již roku 1928 a dnes je také považován za jednu z kulturních památek města. Mezi největší zde pořádané události patří Mezinárodní strojírenský veletrh. Ročně se zde koná průměrně 40 akcí.

Ještě víc ale Brno láká „klasické“ turisty ze všech koutů světa. Díky bohaté historii města zde lze nalézt stovky kulturních památek, většina z nich se nachází v historickém jádru. Jedna z nejznámějších památek, funkcionalistická vila Tugendhat, je zapsána na seznam světového dědictví UNESCO. Patří ke stěžejním dílům světové moderní architektury. Přímo v centru se nachází hrad a pevnost Špilberk, který byl založen ve 13. století. Jeho nedílnou součástí je obávaná věznice – kasematy – kde byli ještě za druhé světové války vězněni čeští vlastenci. Mezi další památky v Brně patří podzemí pod Zelným trhem, hotel Avion, katedrála sv. Petra a Pavla nebo Kounicovy koleje.

Mezinárodně proslulé jsou místní festivaly. Na přelomu května a června je pořádán festival Brno – město uprostřed Evropy, jehož součástí je přehlídka ohňostrojů Ignis Brunensis. Od června do září probíhá Brněnské kulturní léto, jehož součástí je například divadelní festival Brněnské shakespearovské hry. V srpnu se také koná Den Brna, které slaví vítězství nad švédskými vojsky roku 1645. Kromě toho město nabízí i hudební a filmové festivaly, například Mezinárodní hudební festival Brno. Fanouškům kvalitní muziky se v Brně věnuje také několik hudebních klubů.

V roce 2017 Síť kreativních měst UNESCO udělila Brnu prestižní titul „Kreativní město hudby“, a ocenila tak aktivity Brna na poli hudby, mimořádnou rozmanitost hudební nabídky i plány zařadit hudbu do rozvojových priorit města.

Divadelní tradice sahá v Brně až do 17. století. Nalezneme zde nejstarší divadelní budovu ve střední Evropě, kterou je divadlo Reduta na Zelném trhu. Kromě toho zde působí například Janáčkovo divadlo, loutkové divadlo Radost, Divadlo Bolka Polívky či HaDivadlo. Repertoár brněnské scény je velmi pestrý a je doplňovaný návštěvami zahraničních souborů.

*Brno is an intelligent city with a young spirit. There are many universities, such as for example Masaryk University and Brno University of Technology. In total the number of all university students reaches almost 90,000. The academic world is closely connected with research, development and innovation. In the city we can find CEITEC, a top research centre, or the VIDA popular science park. In this respect Brno is a leader and ranks among the most progressive research and innovation centres in Central Europe.*

*Also connected with education and research is a vast network of museums with the Moravian Regional Museum, the second oldest and biggest museum in the Czech Republic, Museum of Technology or Museum of Romani Culture. Knowledge and entertainment can also be found in libraries, such as in the Jiří Mahen public library.*

*Thanks to its geographical position and a large offer of accommodation Brno is a sought-after destination of trade fair and congress tourism. Among other things it features a famous exhibition centre with many traditional international shows and exhibitions with the International Engineering Fair being one of the biggest ones. The spacious exhibition ground was commissioned in 1928 and today it is one of the cultural monuments in the city. Every year it holds 40 events on average.*

*Brno attracts "classical" tourists from all corners of the world, too. Thanks to the city's rich history there are hundreds of cultural monuments, mostly in the historical centre. One of the most famous ones, the functionalist Tugendhat Villa, is included in the UNESCO World Heritage List. It is a magnum opus of international modern architecture. The Špilberk castle and fortress founded in the 13th century is situated in the very centre of the city. It includes a once formidable prison – casemates – where Czech patriots were imprisoned during World War II. Other monuments include the underground passages under Zelný trh, Avion hotel, St. Peter and Paul's Cathedral or Kounic Halls of Residence.*

*The local festivals have an international reputation. Brno – City in the Centre of Europe is held at the turn of May and June featuring, among other things, the Ignis Brunensis fireworks show. Brno Cultural Summer takes place from June to September with the Brno Shakespeare Days theatre festival being part of it. Brno Day is held in August to celebrate the victory over the Swedish army in 1645. In addition to this the city offers music and film festivals, for example Brno International Music Festival. Several music clubs provide programmes for those who like good quality music.*

*The prestigious label of UNESCO Creative City granted in 2017 recognises the activities of Brno in the field of music, the exceptional diversity of the music on offer here and the plans to incorporate music in the development priorities of the city.*

*The theatre tradition in the city reaches as far as the 17th century. In Zelný trh we can find the oldest theatre building in Central Europe, the Reduta theatre. Other theatres are, for example, Janáček Opera, Radost Puppet Theatre, Bolek Polívka Theatre or HaDivadlo. The repertoire of Brno theatres is vast and is being complemented by guest ensembles.*

# Bystřice nad Pernštejnem

www.bystricenp.cz

## 6/6

Rázovitým městem v jihovýchodním cípu Vysočiny je Bystřice nad Pernštejnem. Během osídlování tohoto kraje založil šlechtický rod erbu zubří hlavy, páni z Medlova, později z Pernštejna, své správní středisko na bystré vodě. Od ní se odvíjí jméno města, ve starých pramenech jmenované Říčka, místními obyvateli nazývané Bystřička. Počátky města spadají do 13. století a celá jeho středověká historie byla úzce spjata s nedalekým hradem Pernštejnem a jeho majiteli.

Postupem staletí se Bystřice stala přirozeným střediskem oblasti a spádovým centrem obchodu, řemesel a posléze i průmyslu. K nejvýznamnějšímu mezníku v historii města patří rok 1580, kdy císař Rudolf II. povýšil Bystřici na město a udělil jí nová privilegia. Město k této příležitosti dostalo nový znak: půlku zubří hlavy a půlku rozkřídleného orla ve zlatém poli. Ve druhé polovině 20. století byl rozvoj města spojen s rozmachem uranového průmyslu.

Dnes se Bystřice stává poklidným městečkem na okraji Vysočiny, které se může stát velmi dobrým výchozím bodem pro poznávání této části země. Městu dominují především dva kostely. Původně raně gotický kostel sv. Vavřince ze 13. století se nachází přímo na náměstí. Během své historie prošel několika přestavbami až do dnešní podoby v barokním slohu. Kostel sv. Trojice z roku 1615 patřil původně nekatolíkům, později převzal roli hřbitovního kostela.

Další významnou architektonickou památkou na náměstí je budova bývalé radnice, kde dnes sídlí městské muzeum a turistické informační centrum. Letopočet 1809 na fasádě dokládá dobu vzniku radnice po spojení dvou starších budov. V letech 2003-2008 budova prošla rozsáhlou rekonstrukcí a návštěvníkům nabízí řadu zajímavých expozic. K dalším zajímavostem náměstí patří kašna s plastikami sv. Cyrila a Metoděje, sloup se sochou Panny Marie a čtyřmi patrony města na podstavci. Ceněná je i socha T. G. Masaryka od Vincence Makovského před ZŠ TGM.

Novodobými symboly města se postupně stávají objekty sportovního a kulturního vyžití, zejména moderní sportovní víceúčelová hala, venkovní vyhřívané koupaliště a nový zimní stadion. Kulturní a společenský život realizují především kulturní dům, městská knihovna, městské muzeum a TIC. V roce 2015 nově otevřené Centrum zelených vědomostí – EDEN zve návštěvníky města na prohlídku horácké vesnice, panského dvora s pivovarem, ekopavilonu a jízdárny. Místní farma nabízí k prodeji své produkty. Také můžeme pozvat na přehlídku dětských pěveckých sborů Zpíváš, zpívám, zpíváme, koncerty Mezinárodního hudebního festivalu Concentus Moraviae, na kulturní festival Bystřické léto, Vavřineckou pouť, tradiční hody s májí a na řadu dalších akcí.

K výletům do okolí Bystřicka vyzývají atraktivní historické dominanty – hrad Pernštejn, zříceniny hradů Zubštejna, Pyšolce, Aueršperka a Dalečína, kostelík ve Vítochově či kaplička v Pivonicích. Rozmanitá příroda se nám ukáže v plné kráse na mnoha výhledech, např. i z rozhledny Karasín a zrovna tak na nedávno otevřené Svratecké vodohospodářské naučné stezce, která vede podél Vírské přehrady z Dalečína do Víru. Milovníkům stylu amerického Divokého západu předminulého století by neměl ujít tip na výlet do westernového městečka Šiklův mlýn nedaleko Zvole. Všichni návštěvníci, kteří do Bystřice nad Pernštejnem zavítají za kulturou i za poznáním, budou vždycky srdečně vítáni.

*Bystřice nad Pernštejnem is a distinctive town in the south-eastern tip of Vysočina. During the settlement of this region, the aristocratic house with a bison's head in its coat of arms, the House of Medlov which later became the House of Pernstein, built its administrative centre in a place of rapid water. The town's name is derived from this place: it was named Říčka ("říčka" means "little river, stream") in the old written sources, while the locals called it Bystřička ("bystrý" means "rapid"). The town's origins date back to the 13th century and its entire medieval history was closely associated with the nearby Pernstein Castle and its owners.*

*As the centuries passed, Bystřice became a natural centre for the area and the focal point for trade, crafts and eventually also for industry in the area. One of the most significant milestones in the town's history was 1580, when Emperor Rudolf II raised Bystřice to the status of a town and gave it new privileges. The town also received a new coat of arms upon this occasion: half a bison's head and half a winged eagle on a golden field. In the second half of the 20th century, the town's development was associated with the boom in the uranium industry.*

*Nowadays, Bystřice is a quiet town at the edge of Vysočina which is a very good starting point for getting to know this part of the country. The town is mainly dominated by two churches. The originally early gothic Church of Saint Lawrence dating from the 13th century is located directly on the square. Throughout its history, the church was reconstructed several times until it received its current appearance in the baroque style. The Church of the Holy Trinity dating from 1615 originally belonged to non-Catholics and it later assumed the role of the cemetery church.*

*The building of the former town hall which now houses the town museum and the tourist information centre is another significant architectural monument on the square. In the period from 2003 to 2008, the building underwent extensive reconstruction work and it now offers visitors a range of interesting exhibitions. The square's further points of interest include a fountain with statues of Saints Cyril and Methodius and a column with a statue of the Virgin Mary and the town's four patron saints on a pedestal. The statue of T. G. Masaryk by Vincenc Makovský which stands in front of the Masaryk Primary School is also significant.*

*Sports and cultural buildings have gradually become the modern symbols of the town, especially the modern multifunctional sports hall, the heated outdoor swimming pool and a new winter stadium. The town's cultural and social life is especially secured by the cultural centre, the town library, the town museum and the TIC. The EDEN Center of green knowledge was opened in 2015 and visitors are welcome to explore a Horácko village, a manor courtyard with brewery, an eco-pavilion and a riding-school. Visitors to the town can attend a parade od children choirs called "Zpíváš, zpívám, zpíváme", concerts held within the framework of the Concentus Moraviae International Music Festival, the Bystřice Summer Cultural Festival, the Saint Lawrence Fair, traditional celebrations with a maypole and a number of other events.*

*A number of attractive dominant features attract visitors to make trips into the environs of Bystřice. These include Pernstein Castle, the ruins of the Zubštejn, Pyšolec, Aueršperk and Dalečín castles, the small church in Vítochov or the chapel in Pivonice. The diversity of nature is fully apparent in many ways, for example from the Karasín lookout tower and also from the recently opened Svratka water management teaching trail which leads alongside the Vír Reservoir from Dalečín to Vír. Lovers of the American Wild West should be sure not to miss a trip to the nearby Western town of Šiklův mlýn, near Zvole. All visitors who come to Bystřice nad Pernštejnem in search of culture and new experiences will be warmly welcomed.*

# Hustopeče

www.hustopece-city.cz
www.hustopece.eu
www.hustopecsko.net

## 3/6
## 18/6

Hustopeče leží v samém centru jižní Moravy, v krajině zalité horkým sluncem, porostlé vinicemi a ovocnými sady, mezi nimiž vyniká rarita zdejších klimatických podmínek: mandloňové háje. Svou krásou uchvacují především brzy na jaře, v době plného květu.

Hustopeče jsou městem bohatého kulturního a společenského dění a s nepřeberným množstvím vinných sklípků. Jsou oblíbeným místem turistů a cyklistů, kteří odtud vyráží na výlety a vyjížďky do okolí. Lákadlem je jim malebná krajina a přírodní zajímavosti s bohatým propletencem turistických tras. Dále od města jsou to Novomlýnské přehradní nádrže, CHKO Pálava, Lednicko-valtický areál s památkami UNESCO či osobité vinařské vesničky v okolí.

S městem Hustopeče je spojena celá řada významných osobností. Mezi nejvýznamnější z nich patří první československý prezident T. G. Masaryk. Jeho matka se ve městě narodila a on tu se svými rodiči strávil studijní léta. Ve městě je mu věnováno několik pamětních desek, pomník a také naučná stezka. Jeho rodiče jsou pochováni na místním hřbitově a k jejich hrobu vždy směřují kroky významných osobností, které se v Hustopečích zastaví.

Hustopeče také často navštěvoval světoznámý secesní malíř Alfons Mucha. Jezdil za svojí sestrou Annou, která zde byla provdána za Filipa Kubera, národního buditele zdejší české menšiny a vydavatele novin a časopisů. Alfons Mucha přispíval svými kresbami do hustopečských českých periodik a v roce 1898 zde uspořádal i velkolepou výstavu.

Daří se zde nejen vínu, jednou ze zajímavostí jsou zdejší mandloňové sady, položené nejseverněji v Evropě. V roce 2012 byla uprostřed mandloňových hájů postavena turistická rozhledna. Z ní lze pozorovat malebné pohledy do krajiny. Celá přírodně chráněná oblast se nachází v blízkosti města a vybízí k vycházkám, vyjížďkám na koni či na kole a celkově k odpočinku a relaxaci.

Hustopečské náměstí tvoří a obklopují budovy různých historických slohů. K nejzachovalejším z nich patří renesanční měšťanský dům U Synků, který byl dostavěn už v roce 1579. Dnes v něm sídlí turistické informační centrum, vinařská expozice a městské muzeum a galerie.

Dominantami Dukelského náměstí jsou stoletá budova radnice a novodobá stavba kostela svatého Václava a svaté Anežky České. Kostel byl postavený na místě původního zříceného kostela a byl vysvěcený v roce 1994.

Konec druhé války připomíná hřbitov Rudé armády s mohutným památníkem od akademického sochaře Jiřího Marka. Ve stínu vzrostlých bříz je na hřbitově pochováno téměř 2000 vojáků Rudé armády, kteří padli při osvobozování tehdejšího hustopečského a mikulovského okresu.

Po celý rok se ve městě koná mnoho kulturních, společenských a sportovních akcí.

*Hustopeče lies in the very centre of South Moravia, in countryside bathed in warm sunshine and strewn with vineyards and orchards, including almond groves, a rarity for the local climatic conditions. These areas are especially beautiful in spring, in the period when they are in full bloom.*

*Hustopeče is a town of rich cultural and social events and a plentiful supply of wine cellars. It is a popular place for hikers and cyclists who use it as a starting point for trips and rides into the environs. Visitors are attracted by the picturesque landscape and natural points of interest with an extensive network of walking tracks. The Nový Mlýn Reservoirs, PLA Pálava, the Lednice-Valtice area with UNESCO monuments and the unique winemaking villages in the environs are located near the town.*

*A number of significant personalities are associated with the town of Hustopeče. The most significant of them includes the first Czechoslovak President T. G. Masaryk. His mother was born in the town and he spent his school years here with his parents. There are a number of memorial plaques, a monument and a teaching trail dedicated to him in the town. His parents are buried in the local cemetery and significant personalities who stop in Hustopeče frequently visit their grave.*

*Hustopeče was also often visited by the internationally renowned art nouveau painter, Alfons Mucha. He came to the town to visit his sister Anna who was married to Filip Kuber, a national revivalist for the local Czech minority and a publisher of newspapers and magazines. Alfons Mucha contributed drawings to the Hustopeče Czech periodicals and he held a magnificent exhibition in the town in 1898.*

*Not only grapes thrive here. One point of interest is the local almond groves which are the northernmost in Europe. In 2012, a hikers' lookout tower offering picturesque views of the countryside was built in the middle of the almond groves. The entire protected area is located in the vicinity of the town and it offers options for walks, horse riding and cycling and for rest and relaxation in general.*

*The Hustopeče Square is formed and surrounded by buildings in various historical styles. The best preserved of them includes the "U Synků" renaissance burgess' house which was built in 1579. Nowadays, it houses the tourist information centre, a viticulture exhibition and the town museum and gallery.*

*The Dukla Square is dominated by the hundred-year-old building of the town hall and the modern building of the Church of Saint Wenceslas and Saint Agnes of Bohemia. The church was built on the site of an original ruined church and it was consecrated in 1994.*

*The end of the Second World War is recalled by the Red Army Cemetery with a massive monument by the academic sculptor Jiří Marek. Almost 2000 soldiers from the Red Army who fell when liberating the districts of Hustopeče and Mikulov are buried in the cemetery in the shade of a number of fully grown birch trees.*

*Many cultural, social and sports events are held in the town throughout the year.*

# Ivančice

www.ivancice.cz
www.kic.ivancice.cz
www.slavnostichrestu.cz

## 3/6
## 13/6

Ivančice jsou historické město, které neslo dlouhou dobu přízvisko královské. Geograficky leží na soutoku tří řek (Jihlavy, Oslavy a Rokytné, které dále pokračují jako Jihlava), což dává okolí malebnost, kterou má jen několik koutů naší republiky. Historicky leží na křižovatce obchodních cest, což Ivančice formovalo po celá staletí až do současné podoby. Pozitivní na této křižovatce bylo, že se všechny karavany a kupci v Ivančicích zastavovali, přinášeli do města bohatství a město vzkvétalo. Bohužel se zde zastavovala také všechna vojska a armády, které přes Moravu a České země procházely.

Město je výjimečné svojí historickou tolerancí k jednotlivým náboženským skupinám. V jednom místě zde žili křesťané, protestanti, čeští bratři, švýcarští bratři, židé i habáni, kteří dávali jednotlivým částem obce specifické vzezření, které můžeme obdivovat dodnes. Najdete zde místo, kde vznikala Bible kralická, na Moravě druhý největší židovský hřbitov a křesťanské památky v podobě městské radnice, rodného domu Alfonse Muchy (kdysi radnice a budova soudu), staré kaple sv. Jakuba, tyčící se nad městem, nebo zajímavě umístěná kaple sv. Trojice.

Výhled na město a meandry malebné řeky Jihlavy můžete obdivovat ze dvou vyhlídkových míst. Jedním z nich je rozhledna Alfonse Muchy, která je součástí přírodního parku na Réně, nově zrekonstruovaného odpočinkového místa. Druhým místem je vyhlídkový altán na Oklikách, který nenabízí tak komplexní pohled na město, zato do přírodních krás jeho okolí určitě ano. Krásným letním místem je pak ostrov tvořený náhonem a řekou u Stříbského mlýna, kde se nachází také několik výletních hospůdek.

Pokud jste unaveni výhledy a památkami, můžete se osvěžit sklenkou ivančického vína, protože Ivančice jsou jednou z nejseverněji položených vinařských obcí. To dává místnímu vínu nezaměnitelný charakter. Víno má město i ve znaku, kde na modrém poli jsou 3 zlaté vinné korbele.

Nejznámějším rodákem z Ivančic v České republice je pravděpodobně Vladimír Menšík, geniální herec a bavič. Světově proslulým rodákem je secesní malíř Alfons Mucha. Oba tito rodáci mají v Památníku Alfonse Muchy svoji stálou expozici, kterou můžete navštívit jak ve všední dny, tak o víkendu.

Pokud se do Ivančic chystáte a hledáte vhodné datum, rozhodně bychom doporučovali směřovat Vaši návštěvu na květen. Nejen proto, že okolí Ivančic je obklopeno třešňovými sady, které v této době krásně kvetou, ale i proto, že v květnu se konají tradiční Slavnosti chřestu a vína, v tomto roce proběhl v termínu 17.–19. května již 25. ročník. Jestliže patříte k milovníkům této, v Ivančicích již tradiční pochutiny, určitě si zde přijdete na své. Regionální restaurace přímo na náměstí nabízejí chřestové speciality, lze degustovat víno místních vinařů, celou akci provází bohatý kulturní program, program pro děti, řemeslný jarmark a kuchařské show.

Události festivalu Concentus Moraviae se v letošním roce odehrají ve dvou prostorách. Prvním je malebný kostelík Petra a Pavla v Řeznovicích a druhým je nádvoří Domu pánů z Lipé, kde sídlí místní radnice.

*Ivančice is a historic town which long enjoyed the epithet "royal". Geologically, it lies at the confluence of three rivers (the Jihlava, Oslava and Rokytná Rivers, which then continue as the Jihlava River), which gives the environs a picturesqueness which few areas in our republic can equal. Historically, it lies at the intersection of three trade routes. This has formed Ivančice both positively and negatively over the centuries and up to the present. The positive aspects of this intersection involve the fact that all of the caravans and merchants stopped in Ivančice and brought wealth to the town which manifested itself in the way the town flourished. Unfortunately, all of the troops and armies passing through Moravia and the Czech lands also stopped here.*

*The town is exceptional due to its historical tolerance towards individual religious groups. It was home to Christians, Protestants, Czech Brethren, Swiss Brethren, Jews and Habans, who gave the individual parts of the town their specific appearances which can still be admired today. The town is home to the place where the Bible of Kralice was created, a Jewish cemetery, monuments from the Habanian settlements and Christian monuments in the form of the town hall, the family home of Alphonse Mucha, the old Chapel of St. James which towers above the town or the interestingly placed Chapel of the Holy Trinity.*

*The view of the town and the meanders of the picturesque River Jihlava can be enjoyed from two lookout points. One of them is the Alphonse Mucha Lookout Tower which is part of the nature park in Réna, a newly reconstructed venue for rest and relaxation. The second such place is the lookout pavilion on Okliky, which offers a comprehensive view of the town and the natural beauty in its environs.*

*If you are tired of views and monuments, you can refresh yourself with a glass of Ivančice wine, because Ivančice is one of the northernmost located winemaking municipalities in the world. This gives the local wine an unmistakeable character. Wine also features in its coat of arms where there are 3 gold wine cups on a blue field.*

*The best-known native of Ivančice in the Czech Republic is probably Vladimír Menšík, a brilliant actor and entertainer. The art nouveau artist, Alphonse Mucha, is an internationally renowned native of the town. Both of these natives have a permanent exhibition at the Alphonse Mucha Monument, which you can visit on weekdays and during the weekend.*

*If you intend to come to Ivančice and are looking for a suitable date, we would definitely recommend that you time your visit for May. Not only because Ivančice is surrounded by cherry orchards which you will be able to enjoy at their best in that month, but also because the traditional asparagus celebrations. If you are a lover of this traditional Ivančice delicacy, you are sure to find something to whet your appetite. The restaurants and stands on the square offer asparagus specialities, there is a permanent cultural program in the centre and the delicacy is also sold fresh.*

# Kyjov

www.mestokyjov.cz
www.ickyjov.cz
www.slovacko.cz
www.dum-kultury-kyjov.cz

## 10/6
## 18/6

Kyjov je se svými téměř 12 tisíci obyvateli největším městem a přirozeným kulturním i správním centrem Kyjovska. Leží 50 km jihovýchodně od Brna v malebné krajině, která má ráz odlesněné pahorkatiny s poli, sady a vinicemi. Západně a severně od města se zdvíhají zalesněné vrcholky Kyjovské pahorkatiny, Ždánického lesa a Chřibů. Nejstarší doklady osídlení pocházejí ze starší doby kamenné, první písemná zpráva je pak z roku 1126. Důležitým mezníkem je rok 1548, kdy bylo město povýšeno na město královské. Kyjovskému náměstí vtiskla jedinečný charakter půvabná renesanční radnice, kterou nechal v letech 1561–1562 vybudovat tehdejší primátor města Václav st. Bzenecký. Zajímavostí, která je na radnici k vidění, je míra zapravená do pískovcového portálu hned vedle radničních vrat. Její původní umístění díky opravám renesanční fasády neznáme. Jedná se o starý prototyp kupeckého měřidla. Dle dostupných pramenů je taková veřejná míra pouze v Novoměstské radnici v Praze, v Mělníku a v Kyjově. Radnice je v současnosti sídlem městského úřadu.

Další dominantní stavbou na centrálním Masarykově náměstí je kostel Nanebevzetí Panny Marie a raně barokní mariánský sloup. Na ulici Palackého najdeme nejstarší dochovanou budovu ve městě – renesanční zámeček postavený v roce 1540, od roku 1928 hostící Vlastivědné muzeum, a dále kapli sv. Josefa. K turistickým cílům patří i soubor památek moderní architektury z 1. poloviny 20. století.

Vyznavači aktivního odpočinku a cykloturistiky se mohou projet na kole jednou ze tří regionálních cyklostezek, které prochází územím Kyjovska, ty jsou součástí ucelené sítě značených cyklistických tras procházejících všemi vinařskými podoblastmi jižní Moravy a jejich okruhy jsou propojeny páteřní Moravskou vinnou stezkou. Milovníci vína jistě neopomenou navštívit některý z vinných sklepů, koštů či vinoték. V březnu zní Kyjovem Jarní zpívání.

K tradičním akcím patří na konci dubna a pak koncem května Stavění a Kácení máje. V srpnu ožívá město Kyjovskými letními slavnostmi, milovníci folku znají Žalmanův folkový Kyjov. V listopadu se můžete stát přímými aktéry Martinských hodů. Kromě dalších folklorních svátků a tradičních akcí je Kyjov i místem, kde se konají pravidelně koncerty klasické hudby v rámci festivalu Concentus Moraviae a mnohé další.

Věříme, že naše město na Vás zapůsobí svou přirozeností a dobrosrdečností svých obyvatel a že ve Vás jeho návštěva zanechá spoustu pozitivních dojmů.

*With its 12 thousand inhabitants, Kyjov is the largest town and the natural cultural and administrative centre of the Kyjov area. It lies 50 km to the southeast of Brno in a picturesque landscape featuring deforested downs with fields, gardens and vineyards. The forested peaks of the Kyjov Downs, the Ždánice Forest and Chřiby rise to the west and the north of the town. The oldest evidence of the settlement comes from the late Stone Age, while the first written record dates from 1126. The year 1548 is an important milestone as it was the year when the town was raised to the status of a royal town.*

*The Kyjov square's unique character is derived from the charming town hall which was built in the renaissance style by the town's former Lord Mayor, Václav st. Bzenecký, in 1561–1562. A point of interest which can be seen on the town hall is the measure set in the sandstone portal immediately next to the town hall's door. Its original location is now unknown due to the renovations of the renaissance façade. This involves an old prototype of a merchant's measure. According to the available sources, such public measures are only to be found in the New Town Hall in Prague, in Mělník and in Kyjov. The town hall is currently the seat of the municipal authority.*

*Another dominant building of the square is the Church of the Assumption of the Virgin Mary and the early baroque Marian column. Palackého Street includes the oldest preserved building in the town, the renaissance château built in 1540 and the home of the National History Museum since 1928, but also the Chapel of St. Joseph. Tourist destinations also include the set of modern architectural monuments dating from the 1st half of the 20th century.*

*Those who enjoy active relaxation and cycle tourism can travel along any of the three regional cycle trails which pass through the territory of the Kyjov area and which form part of the integrated network of marked cycle trails passing through all of the winegrowing sub-areas of South Moravia. The various tracks are interconnected by the main Moravian Wine Trail. Wine lovers will be sure to visit some of the wine cellars or wine bars.*

*We are sure that you will delight in the naturalness and goodheartedness of our town's citizens and that a visit to the town will leave you with many positive impressions. See you soon in Kyjov!*

# Lomnice

www.lomnice.cz

## 9/6

Malebný městys s unikátním rozlehlým náměstím je mimořádnou urbanistickou perlou jižní Moravy. Nepoměrně velký chrám Navštívení Panny Marie jen ukazuje na velkolepé plány rodu Serenyiů, který se výrazně podepsal na jeho tváři. Kromě zámku na ostrohu zde stojí budovy barokní radnice, panského hostince, fary a pivovaru a unikátní morový sloup od brněnského sochaře Mathiase Thomasbergera, který také vytvořil interiér kaple sv. Antonína Paduánského. Ojedinělostí je zámecká oranžerie spojená s původní hrnčírnou v bývalém zámeckém zahradnictví. Silnou atmosféru místa dotváří židovská čtvrť s čtvercovým náměstím, bývalým rabinátem, synagogou a tajuplným židovským hřbitovem. Příjemnou procházkou lze z Lomnice vyrazit stezkou Járy Cimrmana na nedaleký kopec Sýkoř. Po cestě je možné se zastavit na plahočinách, které popisují Cimrmanův vynález pětitaktního motoru.

Poprvé se o Lomnici zmiňuje v roce 1265 jako o staré osadě. Městečkem byla nazývána od roku 1504. Od 13. století patřila rozvětvenému rodu pánů z Lomnice, po nabytí panství uherským rodem Serenyiů v roce 1662 začala pro Lomnici éra zcela mimořádného rozkvětu. Serenyiové nechávají přestavět celý střed Lomnice – postavili budovu radnice, která byla dokončena již r. 1669. V témže roce začínají se stavbou raně barokního kostela – stavba byla dokončena r. 1882 po třinácti letech usilovné práce. Původní kostel byl zbořen a hřbitov, který byl u kostela, je přestěhován do západní části Lomnice. U něj je vystavěna kaple sv. Antonína Paduánského – stavba byla dokončena v r. 1670. V místě starého kostela je vybudován mariánský morový sloup, jako poděkování za to, že se do Lomnice nedostala morová nákaza – stavba byla dokončena v r. 1710.

O židovské komunitě v Lomnici nejsou žádné písemné zprávy, teprve počátkem 18. století hrabě Serenyi pozval do Lomnice větší skupinu židovských osadníků z nedalekých Lysic. Nechává pro ně vybudovat samostatnou židovskou čtvrť a ve 2. pol. 18. století byla postavena nejvýznamnější budova gheta – krásná synagoga v pozdně barokním slohu.

Od r. 1965 má Lomnice další tři místní části bývalé obce Brusná, Řepka, Veselí. V říjnu r. 2006 byl Lomnici navrácen statut městyse.

Lomnice má základní školu, s tělocvičnou a bazénem, ale také ZUŠ a MŠ. Dlouhou dobu zde byly i dvě střední školy – Fortika, zaměřená na hotelnictví a turismus, a SOU a SOŠ s učebními a studijními obory kadeřník, kuchař-číšník a sociální péče. Seniorům slouží nově zřízený dům s pečovatelskou službou. V roce 2017 byl zámek vrácen původním majitelům a je ve správcovství rodiny Thienen-Adlerflycht, budoucí využití předpokládá částečné zpřístupnění pro veřejnost. Lomnice nabízí i sportovní vyžití: přírodní hřiště, dětské hřiště, sokolovna, krytý bazén, cyklotrasy, naučné stezky a další. Ve spolupráci s místními organizacemi jsou celoročně připravovány kulturní programy, např. místní hody, výstavy, zábavné programy pro děti, večírky a zájezdy pro seniory a jiné.

Tradičními akcemi jsou Letní sborová dílna, Jízda elegance historických vozidel, Hody a Dny evropského dědictví.

*A picturesque small town with a unique large square is an amazing urban gem in South Moravia. A disproportionally big church of the Visitation of Virgin Mary only shows the great plans of the Serenyi family that distinctly influenced its appearance. Apart from the chateau on the promontory, there are the buildings of the Baroque town hall, a manor inn and a unique plague column by the Brno sculpturer Mathias Thomasberger who also created the interior of St Anthony of Padua´s chapel. The chateau's orangery is also unique and is connected with an original pottery in the former chateau garden centre. The powerful atmosphere of the place is intensified by the Jewish quarter with a square, rabbinate, synagogue and mysterious Jewish cemetary. A short walk from Lomnice following Jara Cimrman's path leads to the nearby hill of Sýkoř. On the way you can stop at the trudges („plahočiny") where Cimrman´s invention of a five-stroke engine is described.*

*Lomnice was first mentioned in 1265 as an old village. It was called a small town in 1504. From the 13th century it belonged to the Lords of Lomnice. After the Hungarian family of Serenyi took it over in 1662, the town underwent a massive boom. The Serenyis had the entire centre of Lomnice rebuilt. The building of the town hall was finished in 1669. In the same year the construction of the Early Baroque church started. It was finished after thirteen years of hard work – in 1682. The original church was destroyed and the adjacent churchyard was moved to a western part of Lomnice where the Chapel of St Anthony from Padua was built – it was finished in 1670. A plague column of the Virgin Mary was built in the place of the old church in 1710 as thanksgiving for protection of Lomnice against plague infection.*

*There are no written documents about the Jewish community in Lomnice. Count Serenyi invited a big group of Jewish settlers from nearby Lysice to Lomnice as late as the early 18th century. He had an separate Jewish neighbourhood built for them and the most important building of the ghetto was built in the 2nd half of the 18th century – a beautiful synagogue in the late Baroque style.*

*In 1975, the three villages of Brusná, Řepka and Veselí were connected with Lomnice. In October 2006 the title of small town was returned to Lomnice.*

*Lomnice has a primary school with a gym and a swimming pool, art school and a kindergarten. For a long time, there were two secondary schools: Fortika, focusing on hotel management and tourism; and the Vocational School, offering the vocational fields of hairdresser, cook-waiter and social care, which was divided into social-administrative and care activities. In 2017 the chateau was returned to the original owners of the Thienen-Adlerflycht family. It is planned to be partly accessible for public. Lomnice also offers various leisure time activities, including a natural playground, a children's playground, gym, an indoor pool, cycling tracks and nature trails. Various cultural programmes are regularly prepared every year, e.g. local folk feasts, exhibitions, entertainment for children, parties and organised trips for the elderly.*

*Traditional events: Summer Choir Workshop, Elegant Parade of Historical Vehicles, Feasts, Days of European Heritage.*

# Lysice

www.lysice.cz
www.zameklysice.cz

## 1/6
## 14/6

Městys Lysice se nachází na východním úpatí Českomoravské vysočiny asi 3 km západně od silnice Brno-Svitavy. Lysice leží v nadmořské výšce 366 m n. m. Počet obyvatel Lysic k 1. 1. 2019 byl 1901 obyvatel, výměra katastru činí 670 ha. První písemná zmínka o Lysicích jako osadě je z roku 1308. Na městečko byly povýšeny v roce 1652 s právem pořádání čtyř trhů během roku.

Západně od Lysic v lese stál hrad Rychvald. Poslední zmínka o hradu pochází z roku 1437. Poté se sídlem lysické vrchnosti stala gotická vodní tvrz, která byla postupně přebudována na prostorný renesanční objekt. Od roku 1960 přešel zámek pod správu Státní památkové péče, později byl opraven a slouží jako kulturní památka. Je v něm cenná sbírka starých zbraní, obrazů, porcelánu, nábytku a knihovna rakouské spisovatelky Marie Ebner–Eschenbachové. Na zámecký areál navazuje areál zámecké obory, která se rozkládá v kopcovitém terénu na ploše 60 ha severně od zámku. Obora byla opatřena stylovým oplocením a chovalo se zde až 200 kusů daňčí zvěře. Státní zámek není jen velice významnou turistickou dominantou, ale pořádá se zde řada kulturních a společenských akcí, z nichž některé mají již dlouholetou tradici. K nejvýznamnějším kulturním akcím, které přesahují rámec obce, patří tradiční pořádání dvou koncertů v rámci Mezinárodního hudebního festivalu Concentus Moraviae.

Budova základní školy byla postavena po 2. světové válce v areálu zámecké obory podle projektu architekta Bohuslava Fuchse. Průměrně dochází do školy 520 dětí – z toho dvě třetiny jsou dojíždějící ze spádových obcí. V místě se nachází i mateřská škola, která má každoročně naplněnu svou kapacitu, tj. 92 dětí.

Farní kostel sv. Petra a Pavla pochází ze 14. století. První zpráva je z roku 1397. Fara při kostele se připomíná roku 1390.

K význačným dominantám obce patří i pomník padlých v 1. světové válce a mariánský sloup na náměstí Osvobození. K největším podnikům v obci patří Zemědělská akciová společnost, která obhospodařuje celkem 2076 ha půdy. Obyvatelé obce za prací většinou dojíždějí. Do hlavní občanské vybavenosti patří nákupní středisko, ordinace praktických lékařů, lékárna, pošta, spořitelna, koupaliště, fotbalové hřiště, kluziště a některé menší obchody. Pro kulturní, společenskou a sportovní činnost mají velký význam sokolovna, knihovna s kulturní místností, farní sál a restaurační provozovny.

*The township of Lysice is located in the eastern foothills of the Czech-Moravian Highlands, about 3 km to the west of the Brno-Svitavy road. Lysice lies at a height of 366 m above sea level. The number of inhabitants is 1901, while its cadastral area is 670 ha. The first written mention of Lysice as a settlement dates from 1308. It was raised to the status of a township with the right to hold four markets a year in 1652.*

*The Rychvald Castle stood in the forest to the west of Lysice. The last mention of the castle dates from 1437. The seat of the Lysice estate was later based at a gothic water fortress which was gradually rebuilt as a spacious renaissance object. In 1960, the château passed to the administration of the National Heritage Institute and it was subsequently renovated. It is now used as a cultural monument. It houses a valuable collection of old weapons, paintings, porcelain, furniture and the library of the Austrian writer Marie Ebner-Eschenbach. The château facility is connected to the château game reserve which spreads out over hilly terrain in an area of 60 ha to the north of the château. The game reserve has been equipped with stylised fencing and up to 200 head of deer were bred there. The state château is not only a highly significant dominant tourist feature, but it is also a venue for a number of cultural and social events, of which some have a very long tradition. The most significant cultural events, which exceed the bounds of the municipality, include the traditional holding of two concerts within the framework of the Concentus Moraviae International Music Festival in association with the municipality.*

*The building of the primary school, designed by the architect Bohuslav Fuchs, was built in the area of the château game reserve after the 2nd World War. On average, the school is attended by 520 children – of that, two thirds commute from the surrounding municipalities. There is also a kindergarten there which manages to fill its capacity of 92 children every year.*

*The Parish Church of Saint Peter and Saint Paul dates from the 14th century. The first report dates from 1397. The rectory at the church dates from 1390. The significant dominant features of the town include the monument to the fallen from the 1st World War and the Marian Column in Liberation Square (náměstí Osvobození). The municipality's largest companies include the Agricultural joint stock company which farms a total of 2076 ha of land. The municipality's inhabitants usually commute to work. The main civic amenities include a shopping centre, a general practitioners' surgery, a pharmacy, a post office, a savings bank branch, an outdoor swimming pool, a football ground, a skating rink and a number of small shops. The Sokolovna Hall, the library with its cultural room, the parish hall and the local restaurants all play a role in the municipality's cultural, social and sports activities.*

# Mikulov

www.mikulov.cz
www.palavske-vinobrani.cz
www.rmm.cz

## 9/6

Mikulov, malebné město na jihu Moravy, nabízí jedinečné zážitky pro všechny vaše smysly. Vinařské centrum, kde se pěstování a zpracování hroznů rozvíjelo již od dob starých Římanů, leží na úpatí Pavlovských vrchů, přibližně 250 kilometrů od Prahy.

Základ nezaměnitelného panoramatu města tvoří zámek na skalním útesu, Kozí hrádek a Svatý kopeček, který se pyšní nejstarším stavebním souborem křížové cesty na území České republiky; pro svůj bohatý výskyt chráněných a vzácných druhů rostlin a živočichů bylo jeho území vyhlášeno přírodní rezervací. Na všechny tři dominanty je jedinečný pohled z terasy dalšího historického skvostu – Dietrichsteinské hrobky. Ta se nachází v dolní části historického náměstí s renesančními domy.

Významné zastoupení mají v Mikulově rovněž církevní stavby a klenoty židovské komunity: bývalá židovská čtvrť, rozsáhlý židovský hřbitov a jediná na Moravě dochovaná synagoga polského typu. Největší jeskyně Pavlovských vrchů – jeskyně Na Turoldu vyniká svojí specifickou výzdobou a přes zimu se stává útočištěm netopýrů.

Mikulov klade velký důraz na odkaz k vlastním kořenům, ctí tradice, historii a umění, podporuje rozkvět v oblasti kulinářství a hýčká si vinice, ze kterých pochází vína té nejvyšší kvality. To vše také dotváří jedinečnou atmosféru oslav vína, jimž je tradičně zasvěcen druhý zářijový víkend.

Nenechte si proto ujít Pálavské vinobraní, které se koná od 6. do 8. září. Těšit se můžete na historický průvod, řemeslnou i vinařskou tržnici, národopisné soubory, cimbálovou muziku i dechové hudby, koncerty hvězd české hudební scény, stánky s vínem, lahodným burčákem a gastronomickými specialitami nebo nedělní výstup na Svatý kopeček. Program nezapomíná ani na děti, pro ně je připravena řada her, soutěží a atrakcí.

Babí léto v Mikulově si můžete užít také ve vzduchu – v průběhu celého vinobraní se pořádají vyhlídkové lety vrtulníkem nad městem. Kromě Pálavského vinobraní nabízí město v druhé půli roku i další kulturní, společenské a vinařské akce:

6. 7. 2019 – Mikulovské sklepy open
Den otevřených vinných sklepů s nabídkou místních vín a gastrospecialit.

7.–13. 7. 2019 – 33. Kytarový festival
Mezinárodní festival především klasické kytary – koncerty špičkových kytaristů, koncerty účastníků, mistrovské třídy, workshopy, semináře, kurzy, výstavy kytar.

13. 7.–10. 8. 2019 – 26. ročník Mikulovského výtvarného sympozia „dílna“.

19.–21. 7. 2019 – Festival národů Podyjí
Pestrá směsice tradic, kultury, chutí a vůní národnostních menšin žijících na jihu Moravy a v rakouském pohraničí.

30.–31. 8. 2019 – Eurotrialog Mikulov
21. ročník festivalu „nepopulární“ hudby.

20.–23. 9. 2019 – Dny židovské kultury
Představení židovské kultury s bohatým programem, tancem a hudbou, výstavou, ochutnávkou židovské kuchyně a se zpřístupněním památek.

8.–16. 11. 2019 – Svatomartinský Mikulov
Svěcení vína ročníku 2019, příjezd svatého Martina s družinou, svatomartinský jarmark, ochutnávky svatomartinských vín, gastronomické speciality, zpřístupnění prohlídkových objektů, bohatý kulturní program pro celou rodinu. Každý den v průběhu celé akce bude na mikulovském zámku probíhat košt mladých a svatomartinských vín.

1.–24. 12. 2019 – Advent v Mikulově
Rozsvícení vánočního stromu, adventní koncerty, Mikulášská nadílka, Vánoce pod radnicí, vánoční dílny pro děti.

*The picturesque town of Mikulov in South Moravia offers unique experiences for all your senses. The focal point of the winegrowing industry, where grapes have been cultivated and processed since the times of the ancient Romans, lies on the foothills of the Pavlov Hills, around 250 kilometres from Prague.*

*The unforgettable panorama of the town is made up of the château on its rocky cliff, Kozí Hrádek and Holy Hill, which boasts the oldest Way of the Cross in the Czech Republic and which has been declared a nature reserve for its abundance of rare and protected species of plants and animals. A unique view of all three of these landmarks is offered by the terrace of another of the town's historical jewels – the Dietrichstein Crypt, which can be found in the lower part of the historical square with its Renaissance buildings.*

*Mikulov also has a large number of ecclesiastical buildings and jewels of the Jewish community – the former Jewish Quarter, the large Jewish cemetery and the only surviving synagogue of the Polish type in Moravia. The largest cave in the Pavlov Hills – the Turold Cave – is famous for its distinctive decoration and provides a refuge for bats in the winter months.*

*The Mikulov area has plenty to offer everyone who appreciates good wine, culinary delicacies, extraordinary architecture, architectural monuments, an extensive programme of cultural events and a wide range of opportunities for sport and relaxation. Enjoy every moment offered by the region – on foot, by bike, on the water or from the back of a horse.*

*Mikulov places great emphasis on the legacy of its roots, respects its traditions, history and art, supports the boom in the culinary arts, and boasts vineyards that produce wine of the very highest quality. All this goes towards putting the final touches to the unique atmosphere of its wine celebrations, to which the second week in September is traditionally devoted. So don't miss the Pálava Grape Harvest Festival held 7–9 September. You can look forward to a torch show, a historical parade, a craft and wine market, ethnographic groups, cimbalom music and brass bands, concerts by some of the biggest stars from the Czech music scene, stands offering wine, delicious young wine and gastronomic specialities, or a Sunday climb to the top of Holy Hill. There's plenty on the programme for children too, such as a number of games, competitions and attractions. You can also enjoy the Indian summer in Mikulov from the air – sightseeing flights over the town in a helicopter are available throughout the entire grape harvest.*

*Unforgettable experiences are also offered by a number of other cultural, social and wine events, in addition to the Pálava Grape Harvest Festival:*
*7.–13. 7. 2019 – Guitar Festival Master interpretation courses and concerts.*
*13. 7.–10. 8. 2019 – Mikulov Art Symposium – "Workshop"*
*The ceremonial end of the symposium and the opening of an exhibition displaying works created during the workshop and featuring the participation of their makers.*
*19.–21. 7. 2019 – Dyje Valley Festival of Nations*
*National delicacies and culinary specialities from the nations of the Dyje Valley.*
*30.–31. 8. 2019 – Mikulov Eurotrialog Festival of alternative music.*
*20.–23. 9. 2019 – Jewish Culture Days*
*A presentation of Jewish culture with an extensive programme, dance and music, an exhibition, tasting of Jewish cuisine, and admission to sights in the town.*
*8.–16. 11. 2019 – Saint Martin's Mikulov*
*The blessing of the 2019 wine, tasting of Saint Martin wines and young wines, gastronomic specialities, tours of monuments and an extensive culture programme for the entire family.*

# Moravský Krumlov

www.mkrumlov.cz
www.dokrumlova.cz
www.meksmk.cz

## 17/6
## 23/6

Přijíždíte-li od Ivančic, rozprostře se vlevo pod vámi půvabné městečko Moravský Krumlov, ležící v Oslavanské brázdě, v meandru řeky Rokytné. Město je vzdáleno od Brna třicet a od rakouských hranic čtyřicet kilometrů. V současné době má asi šest tisíc obyvatel.

První písemná zmínka o Moravském Krumlově pochází z roku 1279. Bohaté archeologické nálezy však dokládají kontinuální osídlení regionu od pravěku. Významnou kapitolou v dějinách města byla éra pánů z Lipé. V 2. polovině 16. století byl původní středověký hrad přestavěn italským stavitelem Leonardem Gardem di Bisono na dvoupatrový arkádový zámek, coby skvost zaalpské renesance a unikát české renesanční architektury. Následně po bitvě na Bílé hoře se stal Moravský Krumlov sídelním městem knížecího rodu z Lichtenštejnů. Ti se zde neúspěšně pokusili založit samostatné knížectví Liechtenstein.

Jako příhraniční město byl Moravský Krumlov vždy jazykově smíšenou lokalitou, sdružující jak Čechy a Němce, tak i velkou židovskou komunitu. Vlivem politických událostí 20. století byl zařazen v roce 1938 do německého záboru Sudet a byl přičleněn z větší části k Říši. Ve dnech 7.–8. května 1945 byl Moravský Krumlov bombardován Rudou armádou. Katastrofické bombardování si vyžádalo 14 lidských obětí a poškození dvou třetin domů. Poválečná rekonstrukce města trvala až do roku 1960.

Z významných osobností českých dějin je spojen s Moravským Krumlovem hejtman táborů Bohuslav ze Švamberka; v roce 1537 zde působil jako osobní lékař Jana III. z Lipé slavný lékař Theophrastus Bombastus z Hohenheimu, zv. Paracelsus. Roku 1571 zemřel v Moravském Krumlově při vizitaci biskup Jednoty bratrské Jan Blahoslav. Osvětová činnost českého živlu ve městě je spjata se spolkem Matice školská a jeho významnou osobností MUDr. Mořicem Odstrčilem. Díky němu byla v roce 1887 založena první česká měšťanská škola.

Historický znak města vypovídá o hlavních vládnoucích rodech na Krumlově – pánech z Kravař, pánech z Lipé a pánech z Lichtenštejna. Z památek se připomíná nejstarší zachovaná stavba na náměstí, tzv. Knížecí dům, jehož dnešní podoba je z přelomu 16. a 17. století. Dnes je v tomto honosném městském paláci umístěno muzeum a galerie. Významné sakrální stavby představují farní kostel Všech svatých, klášterní kostel sv. Bartoloměje s bývalým klášterem, kde je dnes Městský úřad, a kostel sv. Vavřince v městské části Rakšice. Nad městem se tyčí barokní kaple sv. Floriána, patrona města, z konce 17. století. Památkami nadregionálního významu jsou židovský hřbitov a hrobka místní větve rodu Lichtenštejnů.

Město navazuje na staré a vytváří nové kulturní tradice. Velmi aktivní je místní pěvecký sbor, bohatá je divadelní i koncertní činnost, výstavnictví galerie Knížecí dům, pořádání rockového festivalu Vrabčák a festivalu africké hudby Djembee marathon. Město je zároveň součástí festivalů Hudební slavnosti a Concentus Moraviae.

*If you head to Moravský Krumlov from Ivančice, our charming town will spread out before you on the left-hand side of the road as it lies in the Oslavany Trough and among the meanders of the Rokytná River. The town of Moravský Krumlov is situated thirty kilometres from Brno and forty kilometres from the Austrian border. It currently has approximately six thousand inhabitants.*

*The first mention of Moravský Krumlov dates from the start of the 11th century. However, abundant archaeological findings have dated the settlement of the site back to prehistory. The castle was rebuilt as a renaissance seat under the Lords of Lipá in the 16th century by the Italian architect Leonardo Gara de Bisono and its storeyed arcade courtyard is one of the jewels of the transalpine renaissance.*

*The historical coat of arms of the town bears witness to the main ruling houses in Krumlov, i.e. the House of Lipá, the House of Kravaře and the House of Liechtenstein. Moravský Krumlov was a predominantly Czech town from the 15th century, even though it was ruled by a German administration until the end of the 19th century. Despite this, the town fell to German annexation in 1938 and it was incorporated into the Third Reich. On 7th-8th May 1945, Moravský Krumlov was pointlessly bombarded by the Russian Army. 383 houses (out of 502) were hit. The château, the church and two historical houses remained undamaged. The post-war reconstruction of the town lasted until 1960.*

*Of the town's monuments, the oldest preserved monument is the so-called Princely House dating from the 13th century, which is located on the town square. Nowadays, it is home to a museum and a gallery.*

*The most significant sacral buildings include the All Saints' parish church, the monastery church of Saint Bartholomew with the monastery, which nowadays houses the municipal authority, and the Church of Saint Lawrence in Moravský Krumlov-Rakšice. All of the buildings were originally gothic and have undergone baroque renovations. The chapel dating from 1697, which is consecrated to Saint Florian, also comes from the baroque period. The Jewish cemetery is a monument of international significance.*

*The town continues its old cultural traditions, while at the same time also establishing new ones. The Bezgest amateur theatre company is very active, while the performances of choirs and the abundant exhibiting activities of the Gallery in the Princely House have become traditions a festival called Sparrow.*

*Moravský Krumlov also has beautiful environs. A teaching trail with twelve stations leads through the "Krumlovsko-rokytenské slepence" Nature Reserve. Nearby Řeznovice is home to a Romanesque church dating from the 11th century, while the ruins of the Templštejn castle are located near Jamolice. The entire region is a wine-growing area.*

*This small town with its activities and environs has become a natural centre for the northern part of the Znojmo Region from an administrative point of view (a municipality with extended jurisdiction), but also from the point of view of education (five schools with almost two thousand pupils and students!), culture, industry, commerce and sport.*

# Náměšť nad Oslavou

www.namestnosl.cz
www.zamek-namest.cz

## 12/6
## 20/6

Na malebných březích dolního toku řeky Oslavy, na úpatí Vysočiny, 40 km od Brna leží malé město Náměšť nad Oslavou.

Počátky systematického osídlení Náměšťska spadají do počátku 12. století. První zmínka o Náměšti pochází z roku 1234, kdy náměšťský hrad patřil do majetku rodu Meziříčských z Lomnice, dnes toto období připomíná jen okrouhlá kamenná věž v západní části zámeckého areálu. V roce 1563 získal Náměšť Jan starší ze Žerotína, jehož mocný rod zasáhl do dějin tohoto sídla rozhodujícím způsobem. V létech 1565–1578 proměnil původní hrad na honosné renesanční sídlo, které se zachovalo v téměř nezměněné podobě dodnes. Součástí areálu jsou budovy tzv. „Vlašského dvora" v předzámčí, anglický park a malá francouzská zahrada. Interiéry zámku nabízejí unikátní expozice gobelínů, cenných obrazů či historického nábytku, zámecká kaple je pozoruhodná svoji architekturou i barokním mobiliářem, knihovna bohatým knižním fondem i štukovou klenbou s ojedinělou freskovou výzdobou a vnitřní nádvoří pak zdobenými renesančními arkádami. V roce 2001 byl areál zámku prohlášen národní kulturní památkou.

Náměšť nad Oslavou má hudební tradici, jakou se může pochlubit jen málo moravských lokalit. Hudba zde zněla již za vlády Karla staršího ze Žerotína na konci 16. století, ale teprve za hudbymilovného rodu Haugwitzů se koncem 18. a prakticky po celé 19. století na zámku soustřeďovala soustavná koncertní činnost. Z držitelů panství vynikl Jindřich Vilém Haugwitz (1770–1842). Tento vzdělaný osvícenský šlechtic, jehož doménou byla hudba, založil zámeckou kapelu a přijetí do služby podmínil znalostí zpěvu nebo hry na hudební nástroj. Nadaní muzikanti se školili ve Vídni, a tak náměšťská zámecká kapela neměla ve své době na Moravě vážnou konkurenci. Jindřich Vilém udržoval úzký kontakt s vídeňským hudebním světem a osobně se znal s řadou významných skladatelů, jakými byli například Gluck a Salieri. Karel Vilém Haugwitz, který převzal panství po svém otci v roce 1834, byl přítelem Johanna Strausse a sám rovněž úspěšně komponoval. Oba Haugwitzové byli nejen nadšenými pěstiteli hudby, ale i sběrateli hudebnin. Otec Jindřich navíc aktivně překládal operní a oratorní libreta a nechával v Náměšti provozovat oratorní tvorbu Georga Friedricha Händela a dalších oratorních skladatelů po vzoru vídeňského dvora. Karel Vilém pěstoval kromě kompozice i hru na kytaru, citeru, harfu a klavír a inklinoval k zábavné hudbě vídeňského typu (ländlery, valčíky a polky). V hudební sbírce Haugwitzů je dochována řada unikátů včetně rukopisných skladeb A. Salieriho, cenných autografů a opisů Ch. W. Glucka a dvou nikde jinde nedoložených skladeb Beethovenových v opisu Karla Viléma Haugwitze. V zámecké knihovně a na nádvořích se pravidelně pořádají koncerty vážné a folkové hudby.

*On the picturesque banks of the lower Oslava, 40 km from Brno, there is the small town of Náměšť nad Oslavou.*

*The beginnings of the systematic settlement of the Náměšť area date from the beginning of the 12th century. The first mention of Náměšť dates from 1234, when the Náměšť castle belonged to the House of Meziříčí from Lomnice. Nowadays, the only reminder of this period is the round stone tower in the western section of the château. In 1563, Náměšť was acquired by Jan the Elder of Žerotín, whose powerful aristocratic family left its substantial mark on the history of this seat. In 1565–1578, they transformed the original castle into an opulent renaissance seat which has been preserved in an almost unchanged form. Part of the facility includes the buildings of the so-called "Italian Court" in the area before the château, the English park and the small French garden. The château interiors offer a unique exhibition of Gobelin tapestries, precious paintings or historical furniture, the château chapel is remarkable thanks to its architecture and baroque furnishings, the library has an extensive book collection and a stucco arch with unique fresco decorations and the internal courtyard has a number of decorated renaissance colonnades. In 2001, the château facility was declared a National Cultural Monument.*

*Music was being performed here as early as in the time of Karel starší of Žerotín, in the late 16th century, even though systematic concert activity was concentrated in the château only towards the end of 18th and during the whole 19th century. One of the most significant owners of the estate was Henry Wilhelm Haugwitz (1770–1842). This learned and enlightened nobleman, a great music lover, founded the château orchestra, only accepting servants who could either play an instrument or sing. He had gifted musicians educated in Vienna, which meant that there was hardly any ensemble that could compete with the Náměšť château orchestra. Henry Wilhelm was in close contact with the musical life of Vienna, being on friendly terms with a number of outstanding composers like Gluck or Salieri. Karl Wilhelm Haugwitz, who owned the estate after his father from 1834, was a successful composer and a friend of Johann Strauss. Both Haugwitzs were not only enthusiastic musicians but also collectors of scores. Henry the father, in addition, was an active translator of operatic and oratorio libretti and had Haendel's and other composers' oratorios performed to follow the example of the Viennese court. Karl Wilhelm, in addition to composition, played the guitar, the cither, the harp and the piano, showing an inclination towards light music of the Viennese type (ländlers, waltzes and polkas). The Haugwitz collection of music contains a number of unique items including manuscripts by A. Salieri, valuable autograph copies of Ch. W. Gluck, and two pieces by Beethoven not to be found anywhere else, copied by Karl Wilhelm Haugwitz himself. Concerts of classical and folk music have regularly been held in the château library and in the yard.*

# Státní hrad Pernštejn

www.hrad-pernstejn.eu

## 24/6

Monumentální hrad Pernštejn, nekorunovaný král moravských hradů, se tyčí na zalesněné ostrožně nedaleko městečka Nedvědice na východním okraji Českomoravské vrchoviny.

První písemná zmínka o hradě Pernštejně je z roku 1285, byl tedy postaven nedlouho předtím, a to pány z jihomoravského Medlova, kteří se později začali podle svého sídla nazývat páni z Pernštejna. Podle legendy praotec rodu, uhlíř Věňava, ulovil mohutného zubra, který žil v okolních lesích. Chřípí mu provlekl houžví, živé zvíře přivedl před krále a teprve tam mu sekyrou uťal hlavu. Za svůj hrdinský čin byl králem povýšen do šlechtického stavu, lénem dostal půdu, na které pálil uhlí, a jako erb mu byla přidělena zubří hlava s houžví v nozdrách.

Původní hrad 13. století s bergfritovou dispozicí nebyl nikterak velký, jeho rozlohu ovlivňovala strmá skála, na níž byl postaven. Dnešní tvář hradu je výsledkem řady přestaveb, které zvolna měnily strohý hrad na velkolepé panské sídlo, které neztrácelo nic ze své obranyschopnosti. Po 300 let hrad jeho majitelé, páni z Pernštejna, rozšiřovali a upravovali, zhruba 200 let sloužil jako hlavní sídlo pernštejnského rodu. Přestože časem vlastnili a obývali mnohem pohodlnější sídla (např. zámky v Prostějově, Tovačově, Pardubicích, Litomyšli nebo dnešní Lobkovický palác na Pražském hradě) a na přelomu 15. a 16. století byli nejbohatším a nejvlivnějším rodem českého království, k Pernštejnu, kolébce svého rodu, je vázal zvláštní vztah. Dokumentují jej slova, která v roce 1548 pronesl na smrtelné posteli Jan II. Bohatý ke svým synům: *„Nikdy nedopusťte, aby byl Pernštejn prodán, nýbrž ať se na Pernštejně vždycky staví. A když nebude co stavěti, nechť se něco zboří a zase nového postaví…“.*

Zhoršující se ekonomická situace Pernštejnů ve 2. polovině 16. století však znamenala nejen konec stavební činnosti, ale v roce 1596 donutila vnuka Jana Bohatého k prodeji samotného hradu i panství. Tento prodej jako by předznamenal konec pernštejnského rodu samotného, který vymřel po meči roku 1631 osobou Vratislava Eusebia.

V době třicetileté války, když patřil hrad Pavlu Kryštofu z Liechtesteina-Castelcornu, odolal v roce 1645 jako jeden z mála švédskému obléhání. Další majitelé, Stockhammerové, Schroefflové a Mittrowští, upravili některé hradní místnosti a doplnili středověkou pevnost o romantický park, rozkládající se na jihozápadním hradním svahu. Vnější podoba hradu se až na snížení patra hranolové věže v podstatě nezměnila. Nerealizován zůstal i návrh na regotizaci hradu architekta Augusta Prokopa z konce 19. století. Hrad Pernštejn si tak až do dnešní doby jako jeden z mála historických objektů zachoval svou pozdně gotickou a raně renesanční podobu.

Pravidelné kulturní akce:
Slavnosti pernštejnského panství (začátek července, letos 5. 7.–7. 7.)

*The monumental Pernštejn Castle, the uncrowned king of Moravian castles, rises on a forested promontory near the town of Nedvědice, on the eastern edge of the Czech-Moravian Highlands.*

*The first written mention of Pernštejn Castle dates from 1285. It had been built shortly before that by the Lords of the South-Moravian House of Medlov, who later changed their name to the Lords of Pernstein according to the name of their seat. According to legend, the patriarch of the family, Věňava the Charcoal Burner, caught a mighty aurochs which was living in the surrounding forests. He threaded a willow rod through the animal's nostrils and brought the live animal before the king, whereupon he cut off its head with his axe. As a reward for this heroic act, the king raised him to the aristocracy, gave him the land where he had previously burnt his charcoal as a fiefdom and assigned him a coat-of-arms with an aurochs head with a willow rod through its nostrils.*

*The original 13th century castle with a "bergfrit" layout was not particularly large. Its position was influenced by the steep cliff on which it was built. The castle's current appearance is the result of a number of renovations which gradually transformed the austere castle into a magnificent lordly seat which in no way lost its defensive abilities. After 300 years, its owners, the Lords of Pernstein, extended and modified the castle and it served as the main seat of the House of Pernstein for approximately 200 years. Despite the fact that the Lords of Pernstein eventually acquired and inhabited much more comfortable seats (for example, the chateaux in Prostějov, Tovačov, Pardubice and Litomyšl or today's Lobkowicz Palace in Prague Castle) and that they belonged to the richest and most influential aristocratic house in the Czech Republic at the turn of the 15th and 16th centuries, the members of this house maintained a special relationship with Pernštejn Castle, the cradle of their line. This is documented by the words which John the Rich said to his sons on his death bed in 1548:* "Never allow Pernštejn to be sold, but let building always continue there. And when there is nothing left to build, knock something down and build something new in its place".

*However, the worsening economic situation of the House of Pernstein in the 2nd half of the 16th century not only meant the end of any building activities, but it also forced the grandson of John the Rich to sell the castle and the estate in 1596. It was as if this sale augured the end of the House of Pernstein itself, as it died out when Vratislav Eusebius was killed by the sword in 1631.*

*During the period of the Thirty Years War, when the castle was owned by Paul Christopher of Liechtenstein-Castelcorn, it was one of the few fortresses to resist the Swedish besiegers in 1645. Other owners, the Stockhammer, Schroeffl and Mittrow families, modified some castle rooms and supplemented the medieval fortress with a romantic park stretching out on the castle's southwest slope. The castle's external appearance has remained more or less unchanged, with the exception of the lowering of the floor of the square tower. The plan for the re-gothification of the castle drawn up by the architect August Prokop dating from the end of the 19th century was also never realised. Pernštejn Castle is therefore one of but a few historical buildings which have preserved their late gothic and early renaissance appearance.*

*Regular cultural events:*
*The Pernštejn Estate Celebrations 5th–7th July 2019*

# Rájec-Jestřebí

www.rajecjestrebi.cz
www.zamekrajec.cz

## 5/6
## 19/6

Zveme vás do města jiřin a kamélií – do Rájce-Jestřebí. Město zasazené doprostřed krásné krajiny vybízí k příjemným procházkám a prohlídkám historických objektů. Rájec-Jestřebí leží v romantickém údolí, na obou březích řeky Svitavy na železniční trati mezi Brnem a Českou Třebovou. Leží v blízkosti Moravského krasu, od města vzdáleného 11 km. Město má přes 3 600 obyvatel.

Zmínka o Rájci se poprvé objevuje ve Zdíkově listině ze čtyřicátých let 12. století. Ve středověku jsou v Rájci doloženy dvě tvrze, z nichž jedna, jež stávala na kopci Hradisko, zcela zanikla, zatímco druhá, nacházející se v bezprostřední blízkosti nynějšího zámku, byla kolem r. 1500 upravena v nové pozdně gotické sídlo, a nakonec kolem r. 1570 velkoryse přestavěna na renesanční zámek. Ten r. 1756 vyhořel a zakrátko byl zbourán při stavbě současného zámku. Rokokově-klasicistní zámek byl postaven ve francouzském stylu v letech 1763–1769 starohrabětem Antonínem Karlem Salmem.
Dnes mohou turisté navštívit rájecký zámek, zámecký park a také obdivovat vzácné kamélie, jejichž unikátní sbírka je soustředěna v zámeckém skleníku.

V hlavním sále zámku se odedávna konaly hudební produkce a také dnes se zde pořádají slavnostní koncerty. Hostovala zde naše i zahraniční hudební uskupení. Přepychově vybavené interiéry zámku zdobí sbírka obrazů, obsahující díla evropských mistrů 16.– 19. století. Z bohatých zámeckých sbírek vyniká rozsáhlá kolekce orientálního porcelánu a bezmála 60 000 svazků z empírové knihovny. V prostorách zámecké kaple jsou umístěny kamenné náhrobky, které sem byly přeneseny z farního kostela.

Ve městě najdete knihovnu s výstavní síní, informační centrum, nově zrekonstruované Kulturní centrum – sokolovnu, základní a mateřskou školu a gymnázium.

První záznam o rájeckém kostele pochází z roku 1350 a do současné podoby byl přestavěn v roce 1699 hrabětem Kristiánem z Roggendorfu.

Jestřebí bylo spojeno s Rájcem r. 1960, ale první zmínka o něm pochází již z r. 1371. Nachází se zde kaple sv. Anny, která byla vystavěna v roce 1866. V městských částech Holešín a Karolín, které byly integrovány k městu Rájec-Jestřebí v r. 1980, se pak nachází další kapličky.

*We would like to invite you to the town of dahlias and camellias – to Rájec-Jestřebí. This town set amid a beautiful, almost untouched landscape offers opportunities for pleasant walks and tours of historical buildings. Rájec–Jestřebí lies in a romantic valley on both banks of the River Svitava, on the railway line between Brno and Česká Třebová. It is also known as one of the northern gateways to the Moravian Karst which is 11 km from the town. The town has over 3 600 inhabitants.*

*The first mention of Rájec appeared in a document written by Bishop Jindřich Zdík in the 1130s. At that time, two castles stood on the banks of the Svitava under the renaissance château. Nowadays, tourists can visit the Rájec château and the château park and also admire the rare camellias, of which there is a unique collection in the château greenhouse. The classicist château was constructed in the French style between 1763 and 1769 by Count Antonín Karel Salm.*

*Music has been played in the château's main hall since time immemorial and also nowadays it is a concert venue. Over the years, domestic and foreign ensembles have performed there. The luxuriously fitted château interior is decorated by a collection of paintings containing works of the European baroque and romanticism. Of the château's many rich collections, the collection of oriental porcelain and the more than 60 000 volumes in the Empire-style library stand out. The château chapel houses gravestones which were transferred there from the parish church.*

*The town has a library with an exhibition hall, a recently renovated Sokol hall – culture centre, a primary school and a grammar school. The school building was opened in 1908. The first records of the Rájec church date from 1350 and it was given its current appearance in 1699 by Count Roggendorf. The Chapel of Saint Anne in Jestřebí was built in 1866 and the unique belfry dates from 1813, which is documented by the year stamped on the bell. Further chapels are located in the town suburbs of Holešín and Karolín.*

# Retz

www.retzer-land.at
www.weinstadt-retz.at

## 10/6

Retz je malým městem, položeným v severozápadní části dolnorakouského regionu Weinviertel, jehož historie sahá hluboko do minulosti. V místě dnešního náměstí v Retzu vznikla osada, která byla již v roce 1180 nazývána „Rezze“. Poté, co byla roku 1295 dokončena výstavba kláštera a dominikánského kostela, následovalo roku 1300 plánované založení města.

Roku 1425 dobyli město Retz husité, stejně jako o něco málo později též Schrattenthal a Pulkau. V roce 1467 byla vysvěcena kaple obecního špitálu, roku 1783 byla však znovu sekularizována a v současné době slouží pod jménem „Muzeum Retz“ městským sbírkám a jako domov Jihomoravské galerie.

Po znovuobnovení města roku 1486 si jej podrobil Matyáš Korvín. Do roku 1490 patřil Retz k jeho panství. Za těchto časů obdrželo město právo k obchodu vínem a tato výsada znamenala do budoucna cestu k získání velkého bohatství. Díky tomuto privilegiu vděčí Retz také za rozsáhlé několikapatrové sklepní prostory, které se pod městem rozléhají. Retzské sklepy představují největší historický vinný sklep v Rakousku a je možné jej v rámci veřejných prohlídek navštívit. Sklepy slouží již po několik let také jako kulisy pro divadelní představení a též jako atrakce v rámci retzských Adventních trhů.

V letech 1568 až 1569 byl tehdejší kostel na hlavním náměstí přestavěn na radnici. Nepřehlédnutelný je též měšťanský dům „Verderberhaus“, postavený roku 1583.

První větrný mlýn v Retzu vznikl roku 1772 a byl dřevěný. Dřevěný základ mlýna později dosloužil a v roce 1853 byl na stejném místě vystavěn nový větrný mlýn s kamennou věží.

Jméno městské části „Altstadt“ (Staré město) bylo odvozeno od názvu starých osad, které byly roku 1848 sjednoceny a teprve až roku 1941 připojeny k městu. Město Retz bylo po staletí jen tím, co bylo uvnitř městských hradeb. Pro opevnění jihozápadního rohu města zřídil hraběcí rod z Hardeggu dominikánský klášter s kostelem a tam, kde v současné době stojí zámek (v jihovýchodním rohu města), byl zřízen hradní hospodářský dvůr. Z tohoto statku později v roce 1500 vznikl přestavbou dnešní zámek. V severozápadním rohu sloužil jako část městského opevnění hrad. Později se z této stavby vyvinul hospodářský dvůr – dnešní hotel Althof, který byl roku 1980 městskou radou nabyt do vlastnictví města. 1989 byl úspěšně položen základní kámen pro přestavbu k hotelovému provozu. Od roku 1992 funguje Althof jako hotel a současně také jako výcvikové středisko interkulturní střední hotelové školy v Retzu. V průběhu desetiletí byl hotel postupně rozšiřován a ve své historické podstatě stavby integrován do městských hradeb. V roce 2015 zde byly nově otevřeny wellness prostory „VinoSPA“.

V průběhu času se město Retz vyvinulo ve významné turistické centrum severozápadní části Weinviertel. Ve spojení s okolo ležícími obcemi tvoří tzv. „Retzer Land“. Město Retz se podařilo zviditelnit v neposlední řadě také na základě intenzivní spolupráce s městem Znojmo. Vešlo tak ve známost jako město vín a každým rokem si připisuje stále stoupající počet návštěvníků.

*Retz, which is located in the northwest of the Weinviertel, is a small town in Lower Austria. In the area of today's village green, there formed a village already known as „Rezze" in the year 1180. After the monastery and the Dominican church were completed in 1295, the foundation of the already planned out town followed in the year 1300. In 1425 the Hussites conquered Retz, followed by Schrattenthal and Pulkau only a few days later. In 1467 the civil hospital's chapel was consecrated, and later on secularized in 1783. Today it is known as the "Museum Retz" and serves as a home to the town collection and the south Moravian gallery.*

*After its reconstruction, Matthias Corvinus conquered the town in 1486. Retz was part of his territory until the year 1490. During this time, the town received its privileges in relation to wine trade, which constituted its future wealth. Retz also owes its extensive and multi-level wine cellar construction to these privileges. Today, it represents the largest historic wine cellar in Austria, and can be visited on guided tours. For a couple of years now, the cellars have been used as the setting for a theater, as well as an attraction of the Christmas market called "drüber and drunter" ("above and below").*

*Between 1568 and 1569, the former church on the main square was converted into the town hall. The remarkable „Verderberhaus" stems from the year 1583. The first windmill in Retz, which was made of wood, was built in 1772. In 1853, the wooden post mill was demolished, and in its place the tower mill, which is functioning again today, was built. The name of the district "old town" developed from the old settlement site. The settlements were merged into one municipality in the year 1848, and were only incorporated into the town community in 1941. For centuries, only the inside of the town wall was considered as part of the town. For the fortification of the southwestern corner of the town, the counts of Hardegg donated the Dominican monastery and its church to Retz, and in the area of today's castle a farmyard was built.*

*The farmhouse was transformed into today's castle in the year 1500. The northwestern corner of the castle became part of the town fortification. Later on, it again transformed into a farmyard, currently called "Althof", which was purchased by the town of Retz in the 1980s. In 1989, the reconstruction of the farmyard into a hotel establishment was initiated. Since 1992, the "Althof" serves as a hotel, as well as an educational institution for the intercultural school of hotel management of Retz. Over the past years, the hotel was continuously enlarged and integrated into the historic structure of the old town wall. In 2015, the wellness area called „VinoSPA" was opened.*

*In the meanwhile, Retz has evolved to become the center for tourism within the northwestern Weinviertel. The merger of the surrounding municipalities which form the "Retzer Land", as well as the intense cooperation with the town of Znojmo, made it possible for the wine town to become a renowned destination across borders, attracting continuously increasing numbers of visitors.*

# Slavkov u Brna

www.slavkov.cz
www.zamek-slavkov.cz

## 11/6
## 19/6

Město Slavkov u Brna, proslulé díky Bitvě tří císařů z 2. prosince 1805 a ve světě známé pod názvem Austerlitz, se rozkládá na pravém břehu říčky Litavy, v kotlině na úpatí Chřibů. Nejstarší písemná zmínka o městě se objevuje v listině krále Václava I. z roku 1237. V roce 1416 pak král Václav IV. udělil tomuto městu pečeť a znak, jenž je nejstarším znakovým privilegiem v českých zemích.

Dominantou města je barokní zámek, jehož stavbu navrhl na konci 17. století italský architekt Domenico Martinelli z Luccy pro moravský rod Kouniců. Interiéry zámku jsou bohatě vyzdobené štukovou a freskovou výzdobou a sochařskými prvky. Mezi nejkrásnější místnosti prohlídkové trasy patří Sál předků, Rubensův sál, Divadelní sál nebo kaple sv. Kříže. Zcela výjimečným interiérovým prostorem zámku je centrální oválný sál, dnes zvaný Historický, kde bylo dne 6. prosince 1805 po bitvě u Slavkova podepsáno příměří mezi Francií a Rakouskem. Zámek Slavkov-Austerlitz je zapsán v Ústředním seznamu národních kulturních památek a je zařazen do projektu Top výletní cíle jižní Moravy a návštěvníci si mohou vybrat ze dvou prohlídkových tras interiérů či prohlídky podzemí.

Park o rozloze 16 ha patří k nejvýznamnějším historickým zahradám na Moravě. Bohatá sochařská výzdoba je dílem významného italského sochaře Giovanniho Giulianiho.

Nedílnou součástí slavkovské historie jsou i další významné budovy, které můžete spatřit při procházce městem. Náměstí ze severní strany uzavírá klasicistní kostel Vzkříšení Páně od Ferdinanda Hetzendorfa z Hohenberku vybudovaný v letech 1786–1789. Jde o technicky náročnou stavbu, postavenou v bažinatém terénu na dubových pilotech. Renesanční radnice z roku 1592 ve svých zdech dosud uchovává bývalou městskou šatlavu.
Barokní kaple sv. Jana Křtitele z roku 1743 je spolu s budovou bývalého špitálu včleněna do urbanistického celku hřbitova. Pod touto kaplí se nachází rodinná hrobka rodu Kouniců, je zde pohřben i jeho nejvýznamnější člen – Václav Antonín Kounic. Jednou z nejstarších budov ve Slavkově je Panský dům, jehož jádro pochází ze 16. století. V přízemí i sklepech se zachovala řada dobových portálů či ostění oken.

Židovská synagoga, která svou nynější podobu získala přestavbou v roce 1858, je dokladem dřívější existence početné židovské komunity v našem městě. Expozice zřízená ve staré židovské škole je věnovaná právě židovskému osídlení města Slavkova u Brna. Nad městem na kopci Urban ve výšce 362 m nad mořem se vypíná kaple sv. Urbana. Za napoleonských válek byla poškozena a nynější podobu získala v roce 1858. Cennou památkou jsou městské hradby, které se dochovaly na několika místech a jsou přímým dokladem fortifikace ze 14. a 15. století.

Šestitisícové město Slavkov nabízí návštěvníkům četné možnosti kulturního, společenského a sportovního vyžití. Nejen pro milovníky zeleného sportu, ale i pro širokou veřejnost je určeno osmnáctijamkové golfové hřiště.

Zámek Slavkov-Austerlitz se již tradičně podílí na pořádání významných kulturních akcí, jakými jsou v roce 2019 např. Dny Slavkova (30. 5.–2. 6.), Veteranfest (29. 6.), a především Vzpomínkové akce k 214. výročí bitvy u Slavkova (29.–30. 11.).

Rok plný prvoligové muziky odstartuje v zámeckém parku (11. 5.) projekt Zemětřesení ve složení Brichta, Doležal, Henych a Smetáček pod názvem Zemětřesení OPEN AIR Slavkov 2019.

Již tradičně se zde uskuteční česko-slovenský festival TOPFest (8. 6.).

Koncertovat v zámeckém parku bude britská megastar Sting (12. 7.), norské teenagerovské hvězdy Marcus & Martinus (13. 7.). a pod širým nebem se odehraje velkolepý příběh Verdiho opery Nabucco (12. 8.).

*The town of Slavkov u Brna, made famous by the Battle of the Three Emperors held on 2 December 1805 and known internationally under the name of Austerlitz, lies on the right-hand bank of the River Litava, in a basin at the foot of the Chřiby Hills. The oldest written mention of the town can be found in a document of King Wenceslas I dating from 1237. In 1416, King Wenceslas IV gave the town its seal and coat-of-arms, which is the oldest heraldic privilege in the Czech lands.*

*The dominant feature of the town is the baroque château, which was designed at the end of the 17th century by the Italian architect, Domenico Martinelli of Lucca, for the Moravian House of Kounic. The château interiors are richly decorated with stuccowork and frescos and a number of statues. The most beautiful rooms which visitors can see at the château include the Hall of the Ancestors, the Rubens Hall and the Chapel of the Holy Cross. Another exceptional interior area in the château is the central oval hall, now known as the Historical Hall. It is historical due to the fact that it was the venue for the signing of the truce between France and Austria on 6 December 1805. The Slavkov-Austerlitz Château has been entered in the Register of National Cultural Monuments and visitors can choose from two tour routes through the interior or tours of the underground areas.*

*The château park with a total area of 16 hectares is one of the most significant historical gardens in Moravia. The abundant statues are the work of the significant Italian sculptor, Giovanni Giuliani.*

*Further buildings, which can be seen when walking through the town, form an integral part of the history of Slavkov. The northern side of the square is enclosed by the classicist Church of the Resurrection of the Lord by Ferdinand Hetzendorf of Hohenburg built in 1786–1789. This involves a technically demanding structure built in swampy terrain on oak piles. The renaissance town hall dating from 1592 still includes the former town magistrate's jail with in its wall. The baroque Chapel of Saint John the Baptist dating from 1743 and the building of the former hospital are incorporated in the urbanistic unit of the cemetery. The family tomb of the House of Kounic is located under this chapel. The most significant member of this aristocratic house, Václav Antonín Kounic. One of the oldest buildings in Slavkov is the Manor House, the core of which dates from the 16th century. A number of period portals and reveals have been preserved on the ground floor and in the cellar.*

*The Jewish synagogue, which received its current appearance during renovation work in 1858, is evidence of the existence of a large Jewish community in our town. The exhibition at the old Jewish school is dedicated to the Jewish settlement in the town of Slavkov u Brna. The Chapel of Saint Urban towers above the town on the Urban Hill at a height of 362 m above sea level. It was damaged during the Napoleonic Wars and received its current appearance in 1858. The town fortifications, which have been preserved in several places and are direct evidence of the fortifications from the 14th and 15th centuries, are a valuable monument.*

*Slavkov, a town with six thousand inhabitants, offers visitors numerous opportunities for cultural, social and sports activities.*

*The Château Austerlitz has traditionally participated in organizing of well-attended events, in 2019 f. ex. Days of Austerlitz (30 May–2 June), Oldtimer Festival (29 June) and especially Commemoration of the 214th Anniversary of the Battle of Austerlitz (29–30 November).*

*A year full of pre-league music will start in the chateau park (11 May) with the project Earthquake (Brichta, Doležal, Henych and Smetáček) under the name Earthquake OPEN AIR Slavkov 2019.*

*Traditionally, the Czech-Slovak festival TOPFest (8 June) will take place here.*

*The British megastar Sting (12 July), Norwegian teenager stars Marcus & Martinus (13 July) will perform in the chateau park and the spectacular story of Verdi's opera Nabucco (12 August) will take place in the open air.*

# Tišnov

www.tisnov.cz
www.tisnov.info
www.tisnovsko.com

## 17/6

Tišnov leží na jihovýchodním okraji Českomoravské vrchoviny v údolí řeky Svratky pod majestátní horou Květnicí. Město, vzdálené 20 km od Brna, má rozlohu 1716 ha a k 1. 1. 2019 mělo 9 257 obyvatel. Je vstupní branou do turisticky atraktivní krajiny přírodního parku Svratecká hornatina.

První písemná zmínka o něm pochází již z roku 1233 a je spojena s osudy ženského cisterciáckého kláštera Porta coeli, založeného českou královnou Konstancií. Všestranný rozvoj městečka narušily v minulosti válečné události, zejména husitské války a období třicetileté války. Obrovské škody způsobily také ničivé požáry. Městem se stal Tišnov v roce 1788 po zřízení regulovaného magistrátu. Pro moderní etapu hospodářského a společenského rozvoje města měla velký význam železnice, která Tišnov propojila v roce 1885 s Brnem a o dvacet let později se Žďárem nad Sázavou a Prahou. V roce 1850 se Tišnov stal sídlem okresního soudu a v letech 1855–1868 a 1896–1960 (s přerušením v letech druhé světové války) byl také politickým okresem. Od 1. 1. 2003 je obcí s rozšířenou působností.

Historickými dominantami města jsou kostel sv. Václava s charakteristickou věží a radnice. Farní chrám je původně gotická stavba, která po barokní přestavbě dostala konečnou podobu v letech 1838–1841. Radnice na náměstí Míru byla postavena v romantizujícím historickém slohu v letech 1905–1906 na místě původní barokní radniční budovy. Sgrafitové výzdoby, které byly v roce 2010 restaurovány, na ní zachycují události z historie města. Jejich autorem je Jano Köhler. Z dalších památek zaujme mariánský sloup na Komenského náměstí a barokní domy v historickém centru. Jeden z nich, tzv. Müllerův dům, byl za přispění grantu z Islandu, Lichtenštejnska a Norska prostřednictvím Finančního mechanismu EHP kompletně rekonstruován a na jaře roku 2011 v něm zahájilo svůj provoz Muzeum města Tišnova se stálou expozicí věnující se historii a přírodě Tišnova a okolí a řadou tematických výstav, přednášek a koncertů. Z moderní zástavby stojí za pozornost několik secesních vil, funkcionalistická stavba Komerční banky či Jamborův dům na Brněnské ulici, kde více než třicet let žil a tvořil Josef Jambor, malíř Vysočiny a čestný občan Tišnova. V současné době v domě sídlí výstavní síň pro krátkodobé výstavy a pohledový celek s ním vytváří novostavba městské knihovny z roku 2005.

Společenskému a sportovnímu vyžití současných obyvatel a návštěvníků města slouží sokolovna s navazující moderní sportovní halou, budova Městského kulturního střediska na Mlýnské ulici, kino, areál letního kina, koupaliště, tenisové kurty včetně nafukovací haly a fotbalové hřiště na Ostrovci, automotoklub, střelnice, workoutové hřiště atd. Důležitou roli hrají také sportovní areály u obou základních škol a činnost střediska volného času Inspiro. Turisticky atraktivní krajině v bezprostředním okolí města vévodí zděná rozhledna, která stojí od roku 2003 na kopci Klucanina na místě původní dřevěné rozhledny ze 30. let 20. století. Protilehlá hora Květnice je významnou mineralogickou a botanickou lokalitou, navíc s četnými krasovými jevy, zejména veřejnosti běžně nepřístupnou unikátní Královou jeskyní. Pravidelně dvakrát do roka se do Tišnova soustředí pozornost sběratelů minerálů z celého světa v době konání jarní a podzimní mezinárodní burzy. Město Tišnov je jedním z pořadatelů festivalu Concentus Moraviae, v rámci kterého vždy dvakrát v letních měsících obohacují kulturní život koncerty předních tuzemských i zahraničních umělců. K dalším tradičním akcím patří červnový Svátek hudby a slavení svatováclavských hodů na konci září.

*Tišnov lies at the south-eastern edge of the Bohemian-Moravian Highlands, in the valley of the River Svratka under the majestic Mount Květnice. The town is located 20 km from Brno. It has an area of 1,716 ha and it had 9,257 inhabitants as of 1. 1. 2019. It is the gateway to the attractive landscape of the Svratka Highlands.*

*The first written mention of the town dates from 1233 and it is associated with the fate of the Porta Coeli Cistercian Convent, established by the Bohemian Queen Constance. The general development of the town was interrupted in the past by wartime events, especially during the Hussite Wars and the period of the Thirty Years War. Destructive fires also caused huge amounts of damage. Tišnov became a town in 1788 after the establishment of a regulated municipal authority.*

*The dominant historical features of the town are the Church of St. Wenceslas with its characteristic tower and the Town Hall. The parish church is an originally gothic building which received its final appearance in 1838–1841 after baroque renovations. The Town Hall on the Peace Square (náměstí Míru) was built in a romanticising historical style in 1905–1906 on the site of the original baroque town hall building. The sgraffito decorations on it which were restored in 2010, depict events from the town's history. They are the work of Jano Köhler. Of the town's many monuments, the Marian column on Comenius Square (Komenského náměstí) and the baroque buildings in the historical centre are perhaps the most attractive. Of the modern buildings, several of the art nouveau villas and the functionalist building of the Komerční banka are especially worthy of attention. The centre of the current cultural life is the Jambor Centre (Jamborův dům) in Brněnská Street with a permanent gallery of paintings by the painter of Vysočina and honorary citizen of Tišnov, Josef Jambor, and an exhibition hall for short-term exhibitions, with which the newly built town library dating from 2005 forms a visual unit.*

*The social and sports activities of the current inhabitants and visitors to the Town are served by the "sokolovna" with its adjoining modern sports hall, the building of the town cultural centre in Mlýnská Street, the cinema, the summer cinema, the outdoor swimming pool, the tennis courts, including the inflatable hall and the football ground at Ostrovec, the automobile club, the shooting range, the workout park and so on. The sports facilities at both primary schools and the activities of the Children and Young Person's Home also play an important role. The attractive landscape in the immediate vicinity of the town is dominated by a brick lookout tower which has stood on the site of an original wooden lookout tower dating from the 1920s on the Klucanina hill since 2003. Mount Květnice, which lies opposite this hill, is a significant mineralogical and botanical locality with numerous beautiful areas, especially the unique Royal Cave (Králova jeskyně) which is not usually accessible to the public. The attention of mineral collectors from all over the world regularly falls on Tišnov twice a year during the period of the spring and autumn international mineral exchanges. The Town of Tišnov is one of the venues for the Concentus Moraviae Festival, within the framework of which concerts by leading domestic and international performers enrich the cultural life of the town in the summer months. Further traditions include the June Music Festivities and the Saint Wenceslas Feast at the end of September.*

# Třebíč

www.trebic.cz
www.mkstrebic.cz
www.visittrebic.cz

## 8/6
## 23/6

Třebíč je rozložena na obou březích řeky Jihlavy, která tvoří přirozenou osu města i celého třebíčského okresu. Obklopuje ji příroda charakteristická pro Českomoravskou vrchovinu. Za dlouhá staletí své existence se Třebíč stala důležitým hospodářským, správním, politickým i kulturním těžištěm jihozápadní Moravy. Její počátky sahají až k roku 1101, kdy zde moravská údělná knížata Oldřich Brněnský a Litold Znojemský založila v tzv. Třebečském lese benediktinský klášter. Kolem poloviny 13. století (pravděpodobně v letech 1240–1260) přistoupil benediktinský konvent ke stavbě nové klášterní budovy a pozoruhodné románsko-gotické baziliky, která dnes nese jméno sv. Prokopa. Pod klášterem vzniklo podél obou břehů řeky Jihlavy středisko řemesel a obchodu, jemuž v roce 1335 udělil Karel IV., tehdy ještě markrabě moravský, spolu se svým otcem Janem Lucemburským městská privilegia. Postupnou přeměnou bývalého benediktinského kláštera v okázalé panské sídlo vznikla dnešní podoba třebíčského zámku, ve kterém sídlí Muzeum Vysočiny Třebíč.

K nejvýznamnějším třebíčským památkám patří bezesporu skvost středověké evropské architektury – bazilika sv. Prokopa, dále židovská čtvrť a židovský hřbitov. Bazilika sv. Prokopa byla během staletí mnohokrát poškozena a po zániku kláštera pak byla více než dvě století používána ke světským účelům. Po obnově provedené architektem F. M. Kaňkou v letech 1725–1733 byla znovu využívána k sakrálním účelům a zasvěcena sv. Prokopovi.

Židovská čtvrť se 123 domy je z urbanistického i historického hlediska evropským unikátem. První zmínka o židovském osídlení pochází z roku 1338, druhá světová válka však znamenala násilný konec třebíčských Židů. Za zhlédnutí stojí především Zadní synagoga z roku 1669 s jedinečnou barokní výmalbou a dům Seligmanna Bauera postavený v roce 1798.

Židovský hřbitov, čítající na tři tisíce náhrobků, patří k největším a k nejlépe zachovaným v republice. Podle dosavadních poznatků je nejstarší židovský náhrobek datován k roku 1625.

Důležitým mezníkem je datum 3. července 2003, kdy byly třebíčská židovská čtvrť a židovský hřbitov společně s románsko-gotickou bazilikou sv. Prokopa zapsány do prestižního Seznamu světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO jako 12. památka v České republice a první židovská památka mimo území státu Izrael. Experti ocenili výjimečnost obou památek jako němých svědků pokojné koexistence dvou kultur: křesťanské a židovské.

S Třebíčí je neoddělitelně spjato mnoho osobností české literatury mj. Vítězslav Nezval, Jan Zahradníček, Jakub Deml a Oldřich Mikulášek. Třebíč se pyšní bohatou kulturní a hudební historií, ze které vzešla mnohá slavná jména. Mezi třebíčské rodáky patří tenorista, kapelník a skladatel František Václav Míča, který je autorem první české opery „O založení města Jaroměřic“. V současnosti působí ve městě několik hudebních těles od menších komorních souborů po mnohačlenné chrámové sbory.

Třebíč žije intenzívním kulturním životem. Na hudební a divadelní tradice navazuje celá řada každoročně pořádaných kulturních akcí, festivalů a městských slavností. K těm nejvýznamnějším patří Třebíčské loutkářské jaro, přehlídka profesionálních divadel s názvem Festival divadla 2-3-4, festival Jeden svět, festival Concentus Moraviae, Oživené židovské město, Slavnosti tří kápí, Šamajim, Třebíčský operní festival, Bramborobraní, Svatomartinské slavnosti ad.

*Třebíč lies on both banks of the Jihlava River which forms the natural axis of the town and the entire District of Třebíč. It is surrounded by the type of countryside which is characteristic for the Bohemian-Moravian highlands. Over the many centuries of its existence, Třebíč has become an important economic, administrative, political and cultural centre for south-western Moravia. Its beginnings stretch back to 1101 when the Moravian appanage princes Oldřich of Brno and Litold of Znojmo established a Benedictine monastery in the so-called "Třebečský" Forest. Around the mid 13th century (probably from 1240 to 1260), the Benedictine monastery began building new monastery buildings, including the remarkable Romanesque-gothic basilica which now bears the name of St. Procopius. A centre of crafts and commerce arose along both banks of the Jihlava River under the monastery and it received town privileges from Charles IV, who at that time was the Moravian Margrave with his father John of Luxemburg. The gradual transformation of the former Benedictine monastery into a magnificent lordly seat gave rise to the current Třebíč château which now houses the Museum of Vysočina Třebíč.*

*The most significant Třebíč monuments undoubtedly include the Basilica of St. Procopius, a jewel of Central European architecture, as well as the Jewish quarter and the Jewish cemetery. The Basilica of St. Procopius was damaged many times over the centuries and it was used for secular purposes for more than two hundred years after the closure of the monastery. After it was renewed in 1725–1733 by the architect F. M. Kaňka, it was once again used for sacred purposes and consecrated to St. Procopius.*

*The Jewish quarter with 123 houses is unique in Europe from an urbanistic and historic point of view. The first mention of the Jewish settlement dates from 1338, but the Second World War brought a violent end of the Třebíč Jews. The Rear Synagogue (Zadní synagoga) with unique baroque paintings dating from 1669 and the House of Seligmann Bauer built before the year 1798 is especially worth a visit.*

*The Jewish cemetery has three thousand gravestones and it is one of the largest and best preserved in the republic. According to the information currently available, the oldest gravestone dates from 1625.*

*3rd July 2003 is an important milestone for the town, because it was then that the Třebíč Jewish Quarter and the Jewish Cemetery with the Romanesque-gothic Basilica of St. Procopius were entered into the prestigious UNESCO Register of World Cultural and Natural Heritage Sites as the 12th monument in the Czech Republic and the first Jewish monuments outside the state of Israel. The experts appreciated the exceptional nature of both monuments as silent witnesses to the peaceful coexistence of two cultures: Christian and Jewish.*

*Třebíč is irreparably associated with many personalities from Czech literature, including Vítězslav Nezval, Jan Zahradníček, Jakub Deml and Oldřich Mikulášek. Třebíč can boast a rich cultural and musical history which has given rise to many famous names. Třebíč natives include the tenor, Kapellmeister and composer František Václav Míča who was the author of the first Czech opera on "The origins of Jaroměřice in Moravia". At present, there are several music groups active in the town ranging from small chamber ensembles through to large church choirs.*

*Třebíč has lived an intensive cultural life. A large range of annually organised cultural events, festivals and town celebrations have arisen from these theatrical and musical traditions. The most significant include the Třebíč Puppet Spring, the event for professional theatre groups known as the 2-3-4 Theatre Festival, the One World Festival, the Concentus Moraviae Festival, the Revived Jewish Quarter, the Three Cowls Celebrations (Slavnosti tří kápí), Shamayim, the Třebíč Opera Festival, the Potato Harvest Festival, St. Martin's Day, etc.*

# Valtice

www.valtice.eu
www.zamek-valtice.cz

## 16/6

Město Valtice s 3600 obyvateli leží při hranici s Rakouskem – na půli cesty mezi Brnem (70 km) a Vídní (70 km). První písemná zmínka o valtickém hradu pochází z roku 1193, kdy Valticko patřilo pasovským biskupům, kteří tento původně slovanský kraj po rozpadu Velké Moravy kolonizovali. Na konci 14. století začala ve Valticích dlouhá éra působení Lichtenštejnů. Ti zde měli hlavní sídlo až do roku 1945. Valtice, německy Feldsberg, byly součástí Dolního Rakouska. 31. 7. 1920 bylo město na základě saintgermainské mírové smlouvy připojeno k Československu. Valtice jsou součástí Lednicko-valtického areálu, který byl pro svou jedinečnost zapsán v roce 1996 na seznam UNESCO. Jedná se o nejrozsáhlejší člověkem komponovanou krajinu v Evropě a pravděpodobně i na světě.

Jednou z dominant města je zámek. Je pokládán za jeden z nejvýznamnějších dokladů raně barokní architektury ve střední Evropě. Byl několikrát přestavován, naposledy v letech 1643–1730 za účasti předních architektů, sochařů a malířů. Místnosti jsou bohatě zdobeny zlacenými štukami a nástropními malbami, je zde významná sbírka středoevropského barokního malířství. Pozoruhodná je i zámecká kaple – dle odborníků jeden z nejkrásnějších interiérů středoevropského baroka. V areálu zámku je po rekonstrukci v provozu divadlo a jízdárna – dva jevištní prostory o celkové kapacitě cca tisíc diváků. Z těchto objektů vzniklo Národní centrum divadla a tance.

Druhou historicky nejvýznamnější stavbou je farní kostel Nanebevzetí Panny Marie. Stavbu raně barokní stavby z let 1631–1671 zahájil italský architekt G. G. Tencalla, dokončil ji brněnský stavitel O. Erna. Obraz Nanebevzetí Panny Marie na hlavním oltáři je kopií obrazu P. P. Rubense, menší obraz nad ním je Rubensovým originálem – představuje Nejsvětější Trojici. V kostele se nacházejí vzácné barokní varhany z poloviny 18. století od tehdejšího nejvýznamnějšího vídeňského varhanáře Johanna Henckeho. Jsou využívány i ke koncertním účelům. Na náměstí jsou dvě muzea: Národní zemědělské muzeum s expozicí historických vinařských lisů a Městské muzeum, kde se seznámíme s bohatou historií Valtic a knížecího rodu Lichtenštejnů. Ve Valticích a jejich nejbližším okolí nechali Lichtenštejni na počátku 19. století postavit ojedinělé romantické stavby: empírový zámeček Belveder, vyhlídkovou Kolonádu (Reistnu) – připomíná Gloriet u vídeňského Schönbrunnu a Dianin chrám (Rendez-vous).

Valtice a víno. Tyto dva pojmy patří nerozlučně k sobě už stovky let. Vinnou révu sem přinesly římské legie císaře Marka Aurelia. Vinařskou tradici potvrzuje střední odborná škola vinařská z roku 1873, jediná v ČR. Působí zde i Vinařská akademie, jejímž cílem je seznámit širokou veřejnost s vinařskou problematikou. V Salonu vín ČR na zámku je degustační expozice 100 nejlepších vín z Čech a Moravy.

Mezi Valticemi a rakouskou obcí Schrattenberg vede unikátní Stezka bosou nohou – rarita v ČR (délka 5 km, 11 tematických zastávek). Z řady akcí jmenujme aspoň Valtické vinné trhy, festival 13 měst Concentus Moraviae, Mezinárodní letní škola staré hudby, Henckeovy barokní varhany, krojované hody, Dny valtických burčáků, Valtické vinobraní.

*The town of Valtice has 3,600 citizens and it lies on the border with Austria – halfway between Brno (70 km) and Vienna (70 km). The first written mention of the Valtice castle dates from 1193, when the Valtice area belonged to the Passau bishops who colonised this originally Slav area after the breakup of the Great Moravian Empire. The era of the House of Liechtenstein in Valtice began at the end of the 14th century. This aristocratic house had its main seat here until 1945. Valtice is part of the Lednice-Valtice area which was entered into the UNESCO heritage register in 1996 due to its uniqueness. This is one of the most extensive artificially composed landscapes in Europe and probably in the world.*

*One of the dominant features of the town is the château. It is considered to be one of the most significant examples of early baroque architecture in Central Europe. It has been renovated a number of times, the last of which occurred in 1643–1730 with the participation of leading architects, sculptors and painters. The rooms are richly decorated with gilded stucco and ceiling frescos and it is home to a significant collection of Central European baroque painting. The château chapel is remarkable – according to experts, it has one of the most beautiful interiors of the Central European baroque. The second most historically significant building is the parish church of the Assumption of the Virgin Mary. This early baroque building dating from 1631 to 1671 was commenced by the Italian architect G. G. Tencalla and completed by O. Erna, an architect from Brno. The painting of the Assumption of the Virgin Mary on the main altar is a copy of a painting by P. P. Rubens, while the smaller painting above it is a Rubens original – it depicts the Holy Trinity. The church houses a rare baroque organ from the mid 18th century by the Viennese organ maker Johann Hencke, who was the most famous organ maker of his day. It is also used for concerts. There are two museums on the square: National Agriculture Museum with an exhibition of historical wine presses and the Town Museum which depicts the rich history of Valtice and the princely House of Liechtenstein. The House of Liechtenstein built some unique romantic buildings in Valtice and its environs: the Empire-style Belveder château, the lookout colonnade (known as Reistna, it is reminiscent of the Gloriette at Schönbrunn in Vienna) and the Temple of Diana (Rendez-vous) in the shape of a memorial arch.*

*Valtice and wine: these two terms have been inseparable for hundreds of years. The town's winemaking tradition is confirmed by the existence of the local specialist winemaking secondary school dating from 1873, which is the only one in the Czech Republic.*

*A 5 km long wine trail with 19 informative panels leads through Valtice. Of our many events, we would like to mention at least the Valtice Wine Markets, Festival Concentus Moraviae, the International Early Music Summer School, Hencke's Baroque Organ Festival, the folk costume feasts, the Valtice New Wine Days and the Valtice Grape Harvest.*

# Velké Meziříčí

www.mestovm.cz
www.festivalfilosofie.cz

## 4/6
## 21/6

Velké Meziříčí získalo jméno od příznivé polohy v místech, kde vodní toky přetínaly prastaré obchodní stezky. Od 13. století vyrůstalo jako správní centrum rozlehlého dominia pod románsko-gotickým hradem pánů mocného rodu erbu křídla.

Svědectvím rozmachu města od 15. do počátku 17. století je celá městská zástavba, v níž na gotickém půdorysu vznikají renesanční domy a paláce. Hrad se v té době proměnil v komfortní sídlo. Roku 1578 byla otevřena latinská luteránská akademie, vedle zámku a kostela sv. Mikuláše nejhodnotnější historická budova, a postavena první ze tří synagog. Plody humanismu představuje dílo utrakvisty Beneše Optáta, spoluautora první české gramatiky, či mytologie moravsko–markomanské. I protireformace zde nalezla výrazné protagonisty, bratry Mikuláše Sarkandra a Jana Sarkandra, z nichž druhý byl později kanonizován.

Po třicetileté válce se město vzpamatovávalo jen pozvolna, jen zámek dostal novou barokní tvář ve dvou přestavbách na počátku 18. století. K nejstarší kulturní vrstvě patří bohaté kulturní dědictví. Proslula tu nejen literátská bratrstva, ale i zvonařství mistrů Adama a Jakuba Matouše, stejně jako dílo kantora Františka Sedláčka a jím založené Jednoty cyrilské. Dědeček Otakara Ostrčila zde v Slovanské besedě poprvé na Moravě zpíval „Kde domov můj“. Písňové bohatství zvěčnil v „Našich písních“ spoluzakladatel brněnské Vesny Antonín Vorel. Své orchestry a sbory zřizují všechny velkomeziříčské spolky. Leoš Janáček spojil své úsilí v Hlaholu velkomeziříčském, který založil v roce 1901. Tento sbor, veden osobnostmi odchovanými a uznávanými Janáčkem, spolupracoval s Jaroslavem Křičkou či Václavem Kálikem a dosáhl největšího rozmachu koncem 30. let.

V současnosti má město dvanáct tisíc obyvatel. Většina z nich pracuje ve strojírenství, kosmetickém, elektrotechnickém a potravinářském průmyslu. Od druhé poloviny 19. století je město nazýváno městem škol. Vedle gymnázia má více než stoletou tradicí Hotelová škola Světlá a Střední škola řemesel a služeb. Zavítáte-li do Velkého Meziříčí, najdete tu bohatou historii, krásnou přírodu a přívětivé lidi. Zastavte se u nás a poznejte město a jeho okolí pěšky, na kole nebo na lyžích. Máme pro vás připraveny cyklistické stezky, projížďky na koni, sportovní rybaření, vyhlídkové lety i lyžařskou sjezdovku s umělým osvětlením. Kulturní orga-nizace města dnes navazují svou činností na intenzívní společenský a kulturní život minulosti. Provozují městskou knihovnu, muzeum, kino i kulturně společenské centrum Jupiter club. Organizují výstavy, koncerty a další významné kulturní akce. Na pestré mozaice kulturního života se podílí rovněž celá řada souborů a neziskových organizací.

Rozsáhlou rekonstrukcí Jupiter clubu před dvěma lety získalo město moderní, multifunkční kulturní prostor, o kterém se říká, že je nejkrásnějším kulturním sálem celé Moravy.

Jedním z vrcholů sezóny je ve Velkém Meziříčí tradiční Evropský festival filosofie. Letos si město připomíná 700 let od první zmínky o farním kostele sv. Mikuláše, a tak i letošní, už třináctý ročník festivalu toto významné výročí reflektuje nejen svým tématem Reformy a revoluce, ale především obsahem přednášek a seminářů. Evropský festival filosofie, fenomén, který nemá ve střední Evropě obdoby už kvůli své tisícové návštěvnosti, letos proběhne od 4. do 14. června.

Červenec a srpen je zasvěcen ve městě Velkomeziříčskému kulturnímu létu, ojedinělé dvouměsíční přehlídce místní i importované kulturní tvorby pod širým nebem – přímo na náměstí.

*Velké Meziříčí received its name from its favourable position at the site where watercourses intersected the ancient trade routes. From the 13th century, it grew as the administrative centre of the expansive dominium under the Romanesque-gothic castle of the lords of a powerful aristocratic house.*

*The town's buildings, where renaissance houses and palaces have been erected on the originally gothic floor plans, bear witness to the prosperity of the town in the period from the 15th century to the start of the 17th century. The castle was transformed into a comfortable aristocratic seat at that time. In 1578, the Latin Lutheran Academy was opened next to the château and the Church of St. Nicholas, the town's most valuable historical building, and the first of three synagogues were built. The fruits of humanism are represented by the work of the Utraquist Beneš Optát, the co-author of the first Czech grammar, or by the Moravian-Markoman mythology. The counterreformation also had its significant protagonists here: the brothers Mikuláš Sarkander and Jan Sarkander, the second of whom was later canonised.*

*The town recovered only gradually after the Thirty Years War: only the château received a new baroque appearance during two sets of renovations at the start of the 18th century. The rich cultural heritage belongs to the town's oldest cultural layer. Not only the literary brethren were celebrated here, but also the bell founding of the master craftsmen Adam and Jakub Matouš, as was the work of the cantor František Sedláček and the Cyrillic Associations which he established. The grandfather of Otakar Ostrčil sang the Czech national anthem "Kde domov můj" for the first time in Moravia here at the Slovanská beseda. The co-founder of Vesna in Brno, Antonín Vorel, increased our choral wealth in "Our Songs". All Velké Meziříčí associations established their own orchestras and choirs. Leoš Janáček was involved in "Hlahol velkomeziříčský" which he established in 1901. This choir led by individuals trained and acknowledged by Leoš Janáček cooperated with Jaroslav Křička or Václav Kálik and it achieved its greatest success at the end of the 1930s.*

*At present, the town has twelve thousand inhabitants. Most of them work in the engineering, cosmetic, electrotechnical and foodstuffs industries. Since the second half of the 19th century, Velké Meziříčí has been called a town of schools. As well as the grammar school, the Světlá Hotel School and the Secondary School of Crafts and Services have a more than one-hundred-year tradition.*

*If you visit Velké Meziříčí, you will find a rich history, beautiful nature and friendly people. Come and visit us and get to know the town and its environs on foot, by bicycle or on skis. We have prepared cycle trails, equestrian trails, sports fishing, sightseeing flights and a ski slope with artificial lighting. The town's cultural organisations have continued their activities based on the intensive social and cultural life of the past. They operate the town library, the museum, the cinema and the Jupiter Club cultural and social centre. They organise exhibitions, concerts and further significant cultural events. A number of ensembles and non-profit organisations are involved in the town's mosaic of cultural life.*

*We would like to take this opportunity to invite you to a number of our events. Lovers of good food and drink enjoy the traditional May "Gastronomy Day" event. Do not miss the 13th annual European Festival of Philosophy with leading philosophers, with whom you can discuss the given topics.*

# Žďár nad Sázavou

www.zdarns.cz
www.zamekzdar.cz
www.zelena-hora.cz

## 4/6
## 13/6

Osada Žďár nad Sázavou vznikla při cisterciáckém klášteře založeném Bočkem z Obřan v roce 1252. O Žďáře jako městečku se poprvé zmiňuje listina z roku 1293. Klášter se dostal se svým panstvím v roce 1588 pod pravomoc olomouckého biskupství, v roce 1606 byl zrušen a přešel přímo do vlastnictví kardinála Františka z Ditrichštejna. Ten roku 1607 povýšil městečko Žďár na město, udělil mu nová privilegia a nový znak. Dnešní podobu získal bývalý klášter při rozsáhlých přestavbách za opata Václava Vejmluvy. Přestavby provedené v duchu „barokní gotiky" navrhl Jan Blažej Santini Aichl. Roku 1784 byl klášter císařem Josefem II. zrušen. Ve druhé polovině 19. století se ve městě rychle rozvíjí národní život. Byly založeny první větší podniky, hlavně obuvnické, a město získává železniční spojení. Na frontách I. světové války v letech 1914–1918 zahynula řada občanů města, kteří padli jako legionáři.

Druhá světová válka silně postihla město v květnových dnech roku 1945. Bylo zničeno a poškozeno mnoho domů. Po válce došlo k prudkému vzrůstu počtu obyvatel v souvislosti s výstavbou strojírenského závodu ŽĎAS. Vznikla nová sídliště a v sedmdesátých letech bylo takřka úplně přestaveno historické jádro města.

Dnes má město přes 22 tisíc obyvatel. S památkou UNESCO – poutním kostelem sv. Jana Nepomuckého na Zelené hoře a jako východisko do nejkrásnější části Českomoravské vrchoviny je stále více navštěvovaným centrem turistiky. Jsou zde velké možnosti rekreačního a kulturního vyžití, jehož přehlídka začíná již prvním dnem v roce, slavnostním vítáním nového roku spojeným s novoročním ohňostrojem. Před velikonočními svátky stovky ochotníků hrají Pašijovou hru. Hra pojednává o životě, smrti a vzkříšení Ježíše Krista. 30. dubna se budeme těšit na žďárskou filipojakubskou noc. V rekreačním areálu v sídlišti Libušín probíhá pásmo her a soutěží, volí se MISS čarodějnice. V rekreačním areálu v sídlišti Libušín probíhá pásmo her a soutěží, pálí se čarodějnice. Poslední květnový víkend mohou návštěvníci areálu zámku nahlédnout do soukromých zámeckých zahrad. Červen patří muzejní noci v místním Regionálním muzeu, připomínce povýšení Žďáru na město při akci Den Žďáru aneb Žďáráci pro Žďáráky a koncertům klasické hudby v rámci festivalu 13 měst Concentus Moraviae.

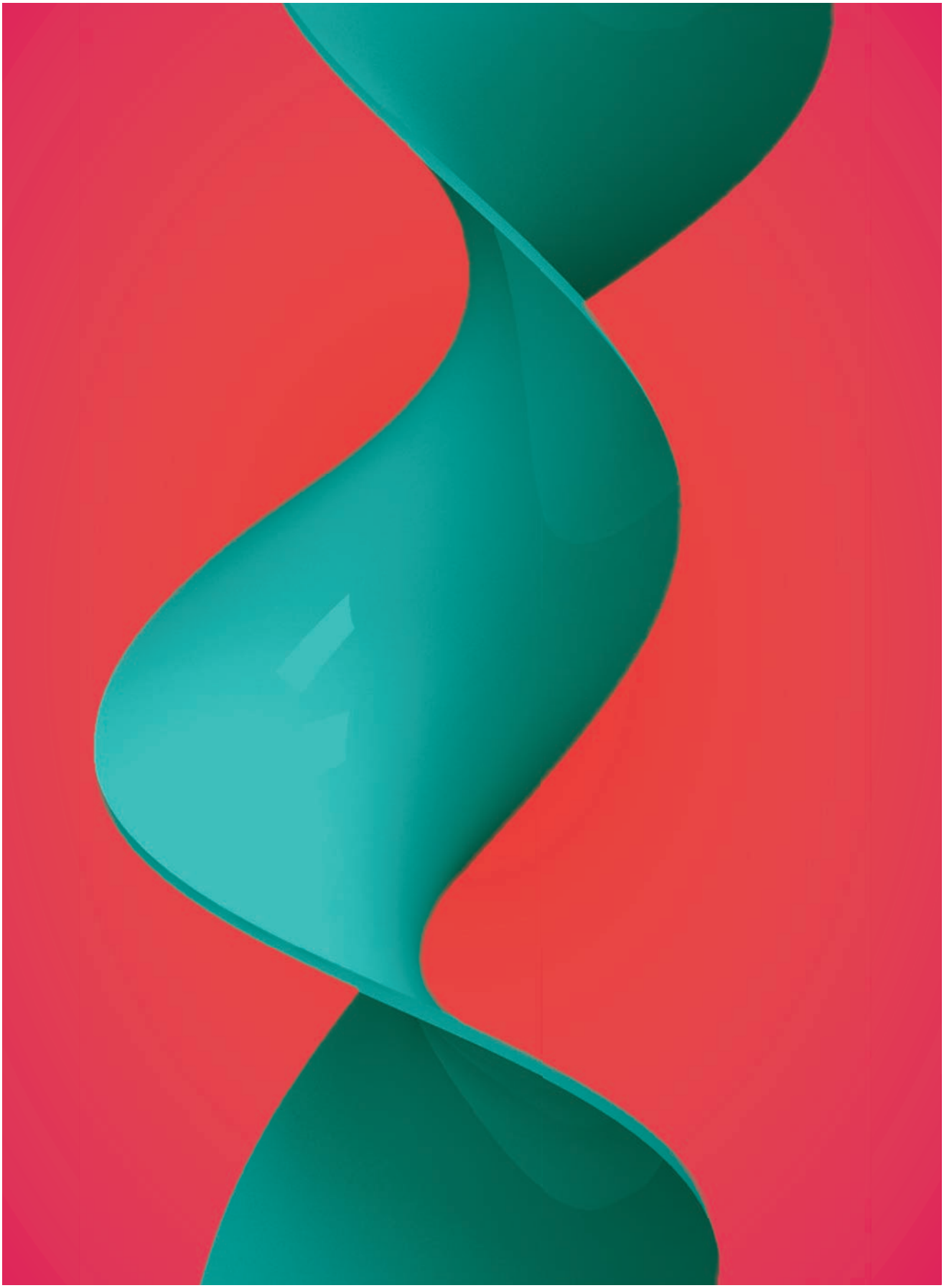
Během druhého víkendu v červenci se v Zámku Žďár setkávají příznivci tance a pohybového divadla na mezinárodním festivalu KoresponDance. Poslední červencový víkend se v Zámku Žďár koná multižánrový hudební Festival Pod Zelenou horou. Začátkem srpna zní ze zámeckého nádvoří nejen folk, a to při nejstarším žďárském festivalu Horácký džbánek.

A je tu podzím, na Vysočině dozrávají jeřabiny a právě tato pochutina stojí za názvem kulturního festivalu Slavnosti jeřabin. Celý měsíc je návštěvníkům kulturních zařízení představována výtvarná, hudební či dramatická tvorba. Druhý víkend v září bude ve znamení oslavy 25. výročí zápisu poutní kostela na Zelené hoře do UNESCO. Poslední sobota v září je v Zámku Žďár věnovaná Dni venkova. V listopadu probíhá v domě kultury přehlídka středních škol a učilišť pod názvem Festival vzdělávání. V očekávání nejkrásnějších svátků v roce se setkáváme I. adventní neděli na náměstí u rozsvícení vánočního stromu. Několik dnů před Vánocemi studenti biskupského gymnázia hrají Živý betlém – hru o narození Ježíše Krista. Na Štědrý den v podvečer přicházíme k věži kostela sv. Prokopa na tradiční troubení koled z věže v podání Žďárského dechového kvinteta.

*The settlement of Žďár originally grew up around a Cistercian monastery founded by Boček of Obřany in 1252. The first written mention of the community as a small town is found in a document from 1293. In 1588 the monastery and its domain came under the control of the bishopric of Olomouc. Then in 1606 the monastery was shut down and passed into the direct ownership of Cardinal Franz Dietrichstein, who in 1607 raised Žďár to the status of a town, giving it new privileges and a new emblem. The monastery was given its present appearance by extensive remodelling during the term of office of Abbot Václav Vejmluva (1705–38) in the style of the "Baroque Gothic", designed by Blažej Santini Aichl. Then in 1784 the monastery was closed by Emperor Josef II. The second half of the nineteenth century saw a rapid development of Czech cultural life in Žďár. The first substantial business enterprises were founded, mainly in the footwear industry, and the town acquired a railway connection. Meanwhile the first major changes were made in the town's buildings. Between 1914 and 1918 many citizens of Žďár died as legionnaires on the fronts in World War I.*

*And the town was seriously afflicted again in May 1945 at the end of World War II, with many buildings destroyed or damaged. In the post-war period there was a steep rise in population associated with construction of the ŽĎAS machinery works. New housing developments were built, and in the 1970s the whole historical core of the town was almost completely rebuilt.*

*Today Žďár nad Sázavou has over 22,000 residents. With its Church of St. Jan Nepomucký (St. John of Nepomuk) on Zelená hora (Green Mountain) – a landmark protected by UNESCO – and its position as a gateway to the most beautiful part of the Vysočina (Bohemian-Moravian Highlands), Žďár nad Sázavou is becoming more and more popular as a centre of tourism. There are many opportunities here for recreation and cultural enjoyment, beginning each year already on January 1 with a festive welcome to the new year including a fireworks display. Before Easter hundreds of amateur actors present a Passion Play dealing with the life, death, and resurrection of Jesus Christ. On 30 April we celebrate the Witch's Feast: in the recreational complex in the Libušín housing development there is a series of games and competitions, witches are burned in effigy. Last weekend in May, guests can visit the private gardens of the château. June belongs to the Concentus Moraviae International Music Festival with its concerts of classical music. The "Horácko Pitcher" folk-style music festival is held in the complex of the stately home of Dr. Kinský in August. And now we come to autumn: rowans ripen in the Highlands, and this tasty fruit inspires a cultural event called the Rowan Festival: for a whole month works of visual art, music, and drama are presented in the town's cultural facilities. The second weekend in September will be marked by the celebration of the 25th anniversary of the pilgrimage church registration at Zelená Hora by UNESCO. The last Saturday in September is dedicated to the Rural Day in the Žďár Castle. In November, a showcase of secondary schools and apprenticeships under the name Festival of Education takes place in the House of Culture. In anticipation of the most beautiful holidays of the year, we meet on the 1st Advent Sunday in the square at the Christmas tree. A few days before Christmas, students of the Bishops' Grammar School play Live Betlehem – a play about the birth of Jesus Christ. On Christmas Eve in the evening we come to the tower of the church of St. Prokop on the traditional trumpet carving from the tower performed by the Žďár Wind Quintet.*



## Děkujeme za podporu
/ We would like to thank for the support

**PATRONKA FESTIVALU** / THE PATRONESS OF THE FESTIVAL
**Magdalena Kožená, mezzosopranistka** / mezzo-soprano

**ZÁŠTITU PŘEVZAL** / UNDER THE AUSPICES OF
**Antonín Staněk, ministr kultury České republiky** / The Minister of Culture of the Czech Republic
**Bohumil Šimek, hejtman Jihomoravského kraje** / The Governor of the South Moravian Region
**Jiří Běhounek, hejtman Kraje Vysočina** / The Governor of the Vysočina Region
**starostové festivalových měst** / The mayors of the festival towns

**ZVLÁŠTNÍ PODĚKOVÁNÍ ZASLOUŽÍ** / SPECIAL THANKS GOES TO
**rodina Mensdorff-Pouilly z Boskovic** / Mensdorff-Pouilly family from Boskovice
**rodina Kinských ze Žďáru nad Sázavou** / Kinsky family from Žďár nad Sázavou
**rodina Podstatzkých-Lichtensteinů z Velkého Meziříčí**
/ Podstatzky-Lichtenstein family from Velké Meziříčí

**ZÁŠTITU NAD JEDNOTLIVÝMI KONCERTY PŘEVZALI** / INDIVIDUALS CONCERTS UNDER THE AUSPICES
**Velvyslankyně Estonska v ČR, J. E. Eva-Maria Liimets** / Ambassador of Estonia to the Czech Republic, H. E. Eva-Maria Liimets
**Velvyslanec Finska v ČR, J. E. Jukka Pesola** / Ambassador of Finland to the Czech Republic, H. E. Jukka Pesola
**Velvyslanec Maďarska v ČR, J. E. Miklós Boros** / Ambassador of Hungary to the Czech Republic, H. E. Miklós Boros
**Velvyslanec Norska v ČR, J. E. Robert Kvile** / Ambassador of Norway to the Czech Republic, H. E. Robert Kvile

**ČLENOVÉ KLUBU CONCENTUS MORAVIAE** / THE MEMBERS OF THE CONCENTUS MORAVIAE CLUB
**Dagmar Vobecká, Jana a Petr Svobodovi, Ivana a Pavel Svobodovi, Helena Mittagová, Walter Moens, Anna a Stanislav Schopfovi, Helena Pískovská**

**ČLENOVÉ SPRÁVNÍ RADY** / THE MEMBERS OF THE BOARD OF TRUSTEES
**předseda MUDr. Jan Zbytovský, Vladimír Měrka, Ing. Hana Černochová**

**ČLENOVÉ DOZORČÍ RADY** / THE MEMBERS OF THE SUPERVISORY BOARD
**Ing. Petr Svoboda / předseda, MUDr. Marie Košťálová, Mgr. Tomáš Třetina**

**Dále děkujeme za spolupráci všem festivalovým městům a jejich pracovníkům v oblasti kultury a všem lidem, kteří nezištně pomáhají při přípravě a organizaci festivalu.**
/ We would further like to thank all the festival towns and their employees involved in the area of culture and all of the people who have selflessly assisted with the preparation and organisation of the festival.

## Děkujeme za podporu
/ We would like to thank for the support

**Za finanční podpory** / With the financial support

MINISTERSTVO KULTURY

jihomoravský kraj

Kraj Vysočina

B R N O

**Hlavní partner** / The main partner

SKUPINA ČEZ
HLAVNÍ PARTNER FESTIVALU

**Mecenáš** / The maecenas

Julius Prüger

**Patron** / The patron

Bohemian Heritage Fund

**Partneři** / The partners

PREFA BRNO
...jsme tam, kde vy stavíte

Česko
země příběhů

**Hlavní mediální partner** / The main media partner

Česká televize

**Oficiální hotel festivalu** / The official festival hotel

hotel continental brno

**Výhradní dopravce** / The exclusive carrier

AZ SERVIS

**Ve spolupráci** / In cooperation with

NÁRODNÍ PAMÁTKOVÝ ÚSTAV

KULTUR NIEDERÖSTERREICH

nadace partnerství LIDÉ A PŘÍRODA

TIC BRNO
Brno Tourist Information Centre

FESTIVAL Retz

rakouské kulturní fórum

TelepART

HUDEBNÍ FAKULTA JANÁČKOVY AKADEMIE MUZICKÝCH UMĚNÍ V BRNĚ

Weinviertel

Kaskáda GOLF RESORT BRNO

jazzwerkstatt Poysdorf

Moniuszko 200

**Mediální partneři** / The media partners

mafra mediální skupina
DNES

HARMONIE

BRNO MĚSTO HUDBY

KlasikaPlus.cz

kulturvernetzung

Brno Český rozhlas

RADIO Petrov

classic praha

RADIO PROGLAS

**Patroni měst** / The patrons of the towns

agados

**Tradiční dodavatel vína** / The traditional wine provider

Stanislav Mádl

# NESLÝCHANÉ!

**originální projekty s hudbou, kterou prověřila staletí / unikátní oslavy beethovenovského výročí / neotřelé kombinace děl starších i novějších / dvě světové a tři české premiéry / držitelka Grammy Laurie Anderson / objev sezony: Rejchovo oratorium Lenora / návrat do Janáčkova divadla**

## Top koncerty 64. sezony Filharmonie Brno

ČT **19/9/2019**, **Stadion**, 19:00

**ZAHÁJENÍ S ELISABETH LEONSKOU**

**JOHANNES BRAHMS**
Symfonie č. 1 c moll
**BÉLA BARTÓK**
Klavírní koncert č. 3 E dur
**JOE HISAISHI**
DA. MA. SHI. E (Iluzivní obraz)

**Elisabeth Leonskaja** klavír
**Filharmonie Brno**
dirigent **Dennis Russell Davies**

ČT **14** a PÁ **15/11/2019**
**Besední dům**, 19:30

**DVOŘÁK A LAURIE ANDERSON**

**ANTONÍN DVOŘÁK**
Symfonie č. 6 D dur
**LAURIE ANDERSON**
Amelia, *česká premiéra*

**Laurie Anderson** hlas
**Rubin Kodheli** violoncello
**Filharmonie Brno**
dirigent **Dennis Russell Davies**

ST **4**, ČT **5** a PÁ **6/12/2019**
**Besední dům**, 19:30

**BEETHOVEN: KLAVÍRNÍ KONCERTY Č. 1 & 2 & 3**

**LUDWIG van BEETHOVEN**

ST **11**, ČT **12** a PÁ **13/12/2019**
**Besední dům**, 19:30

**BEETHOVEN: KLAVÍRNÍ KONCERTY Č. 4 & 5**

**LUDWIG van BEETHOVEN**

**Elisabeth Leonskaja** klavír
**Filharmonie Brno**
dirigent **Dennis Russell Davies**

ČT **30** a PÁ **31/1/2020**
**Stadion,** 19:00

**SCHNITTKE A SIBELIUS**

**ALFRED SCHNITTKE**
Violoncellový koncert č. 1
**JEAN SIBELIUS**
Symfonie č. 2 D dur

**Matt Haimowitz** violoncello
**Filharmonie Brno**
dirigent **Michael Schønwandt**

ST **5**, ČT **6** a PÁ **7/2/2020**
**Besední dům**, 19:30

**LENORA**

**ANTONÍN REJCHA**
Lenora, velký hudební obraz pro sóla, sbor a orchestr na text balady Gottfrieda Augusta Bürgera

**Martina Janková** soprán (Lenora)
**Pavla Vykopalová** soprán (Matka)
**Jiří Brückler** baryton (Vilém)
**Český filharmonický sbor Brno**
**Filharmonie Brno**
dirigent **Dennis Russell Davies**

NE **9/2/2020**
**Besední dům**, 15:00 a 19:30

**BEETHOVEN 250 VIOLONCELLOVÉ SONÁTY A VARIACE I a II, komorní koncert**

unikátní projekt: všechny Beethovenovy violoncellové sonáty a variace v podání **cellistů Filharmonie Brno** za klavírního doprovodu šéfdirigenta **Dennise Russella Daviese**

ČT **12** a PÁ **13/3/2020**
**Janáčkovo divadlo**, 19:00

**OBRÁZKY Z VÝSTAVY**

**MODEST MUSORGSKIJ** / arr. **MAURICE RAVEL**
Obrázky z výstavy
**BOHUSLAV MARTINŮ**
Fresky Piera della Francesca H 352
**PAUL HINDEMITH**
Malíř Mathis, symfonie

**Filharmonie Brno**
dirigent **Dennis Russell Davies**
vizualizace (Martinů) **Cori O'lan** (**Ars Electronica**)

ČT **26** a PÁ **27/3/2020**
**Besední dům**, 19:30

**OD BALTU K RÝNU**

**ERKKI-SVEN TÜÜR**
Phantasma, *česká premiéra*
**PĒTERIS VASKS**
Koncert pro anglický roh a orchestr
**ROBERT SCHUMANN**
Symfonie č. 3 Es dur op. 97 „Rýnská"

**Dominik Wollenweber**
anglický roh
**Filharmonie Brno**
dirigent **Christian Reif**

ČT **14** a PÁ **15/5/2020**
**Janáčkovo divadlo**, 19:00

**MAHLEROVA DEVÁTÁ**

**GUSTAV MAHLER**
Symfonie č. 9 D dur

**Filharmonie Brno**
dirigent **Dennis Russell Davies**

**Abonmá v prodeji od 20/5/2019**

**Sezona na míru a jednotlivé vstupenky od 10/6/2019**

**Filharmonie Brno Philharmonic**

B | R | N | O

MINISTERSTVO KULTURY

jihomoravský kraj

# Zastavte se...

V kulturním centru PETROF Gallery naleznete jeden z největších a a nejmodernějších pianosalonů ve střední Evropě, hudební kavárnu se samohrajícím klavírem a multifunkční halu, vybudovanou nejen za účelem pořádání koncertů, ale i konferencí, společenských či vzdělávacích akcí.

# PETROF *gallery*

PETROF *showroom*

PETROF *café*

PETROF *hall*

Na Brně 2136/4
Hradec Králové

www.petrofgallery.cz

# HUDBA & LITERATURA – OTEVŘENÉ HRANICE
# 8.6. – 27.7.2019 Retz / Dolní Rakousko

**WOLFRAM WAGNER**

# «MARIE MAGDALÉNA»

**KOSTELNÍ OPERA O 5 DĚJSTVÍCH – PRVNÍ UVEDENÍ**

## Farní kostel sv. Štěpána

Premiéra: **čtvrtek 4. července 2019**

Další představení: **7./12./14./19. a 21. července 2019**

**Vždy ve 20:00 h**

FESTIVAL Retz

in szene gesungen. in worte gefasst. in landschaft gesetzt.

**INFORMACE A VSTUPENKY**
Festival Retz, Hauptplatz 30, 2070 Retz
Tel. +43 (0) 2942 / 22 23-52
office@festivalretz.at, **www.festivalretz.at**

# *SUPRAPHON* LION IN THE WORLD OF MUSIC

SU 4195-2

**Antonín Dvořák** / Quintets Op. 81 & 97
**Pavel Haas Quartet**
**Boris Giltburg** *piano*, **Pavel Nikl** *viola*

*Gramophone Award*
*Recording of the Month, BBC Music Magazine*
*Album of the Week, Sunday Times*
*Discs of the Year, BBC Radio 3 Record Review*
*Diapason d'Or*
*Choc de Classica*

SU 4238-2

**Antonín Dvořák** / Moravian Duets
**Simona Šaturová** *soprano*
**Markéta Cukrová** *mezzo-soprano*
**Petr Nekoranec** *tenor*
**Vojtěch Spurný** *piano*

SU 4231-2

**Prague–Vienna** / Journey in Songs
**Martina Janková** *soprano*
**Barbara Maria Willi** *fortepiano*

SU 4232-2

**Petr Eben** / Labyrinth
Piano Trio, String Quartet, Piano Quintet
**Martinů Quartet, Karel Košárek** *piano*

SU 4239-2

2 CD

**Jan Dismas Zelenka**
Trio Sonatas ZWV 181
**Ensemble Berlin Prag**

SU 4237-2

**Bohuslav Martinů** / Madrigals
**Martinů Voices**
**Lukáš Vasilek** *choirmaster*

*Gramophone Editor's Choice*
*Diapason d'Or*

State Fund of Culture of the Czech Republic | NATIONAL MUSEUM

**SUPRAPHON a. s.**
www.supraphon.com | info@supraphon.com
www.facebook.com/SupraphonClassics | www.twitter.com/SupraphonCZ | Available on

amazon.co.uk | Available on iTunes

BRNO

MĚSTO
HUDBY

# Váš hudební průvodce

*Vše o muzice v Brně!*

## *www.mestohudby.cz*

ROP Jihovýchod

Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj
Investice do vaší budoucnosti

Jihomoravský kraj

B R N O

maratonhudby.cz

8–11/8 2019

# Užij si město plné hudby

Festival
## Maraton hudby Brno

za finanční podpory statutárního města Brna

B R N O

v rámci projektu

BRNO MĚSTO HUDBY

v rámci členství

Cities for Local Music UNESCO

organizátoři

CEMA CENTRAL EUROPEAN MUSIC AGENCY

247 promotone

ve spolupráci

TIC BRNO

Statutární město Brno finančně podporuje TIC BRNO, příspěvkovou organizaci.

**Ředitel** / Director
**David Dittrich**

**Dramaturgové** / Dramaturges
**Barbara Maria Willi, Tully Potter**

**Manažerka** / Manager
**Mária Žilecká**

**Festivalový tým** / Festival team
**Jan Mach, David Dostál, Klára Zemanová, Eva Dittrichová, Šárka Králová**

**Klub Concentus Moraviae, Hudba na kole** / Concentus Moraviae Club, Music on bike
**Zdenka Kachlová**

**Redakce katalogu** / Editors of the catalogue
**Eva Dittrichová, Mária Žilecká**

**Redakce programů** / Editor of printed programs
**Eva Dittrichová**

**Grafická úprava** / Design
**Tobiáš Grolich, Radim Kučera**

**Tisk** / Printed by
**Tiskárna Matula**

**Katalog vydalo /** Published and produced by
**Mezinárodní centrum slovanské hudby Brno, o. p. s.**
/ International Centre of Slavic Music Brno

**Concentus Moraviae si vyhrazuje právo na případné změny v programu a účinkujících.**
/ Whilst every effort has been made to ensure the accuracy of this programme catalogue, Concentus Moraviae reserves the right to change any of the details herein and it cannot be held responsible for any such changes.

INFORMAČNÍ A TISKOVÉ STŘEDISKO MHF 13 MĚST CONCENTUS MORAVIAE 2019
/ INFORMATION AND PRESS CENTRE OF THE CONCENTUS MORAVIAE 2019
**Polní 6, 639 00 Brno**
**tel.: +420 542 210 713**
**e-mail: info@concentus-moraviae.cz**
**www.festivalcm.cz**